

# REVISTA DE GERONA









Puerta principal de la Ciudadela de Rosas. (Foto Meli)

# REVISTA DE GERONA

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Año V

Segundo Trimestre 1959

Núm. 7

## Sumario

	<u>Página</u>
Postal gerundense	<i>por Jorge Dalmau</i> 7
La Bandera del Regimiento de Ultonia	<i>por José Grahit y Grau</i> 9
Crónica del Ampurdán	<i>por Pedro Juandó, pbro.</i> 12
Crónica de Ripoll	19
El Ampurdán y la Guerra de la Independencia	<i>por Joaquín Pla Cargol</i> 21
Crónica de Olot	<i>por Luis Armengol Prat</i> 28
El dominio francés durante la Guerra de la Independencia	<i>por Miguel Golobardes Vila</i> 29
Contribución de Ripoll a la Guerra de la Independencia	<i>por Joaquín Boixés</i> 37
Los Guerrilleros de la Independencia	<i>por Eduardo Rodeja</i> 41
El «Esbart de dansaires de Figueras» de la Obra Sindical Educación y Descanso y sus notables éxitos	<i>por Joaquín Gironella</i> 45
La Villa Mayor del Condado de Ampurias	<i>por Jaime Causa</i> 51
Juan Carreras Dagas	<i>por Luis Albert</i> 57
El Templo de la Anunciación del Convento de Santo Domingo, en Gerona	<i>por Antonia Masiá de Ros</i> 61

La reforma de la sardana	por Bartolomé Vallmajó	66
Encuesta	por Miguel Gil	70
Santa Cristina de Aro	por J. L. de Gerona	74
Crónica de Arte	por Miguel Oliva Prat	78
Comentario a siete lápidas del Museo Arqueológico provincial	por M. Mercedes Costa	83
Los pintores y la Guerra de la Independencia	por Ramón Reig	87
El «Aplec» de San Aniol	por R. Guardiola Rovira	89

Crónicas, información provincial, y bibliografía.

Dirección: Ramón Guardiola Rovira  
 Redacción y Administración: Palacio de  
 la Excm. Diputación Provincial  
 Talleres Gráficos: Suc. Tip. Carreras.

Depósito Legal GE - 54 - 1958

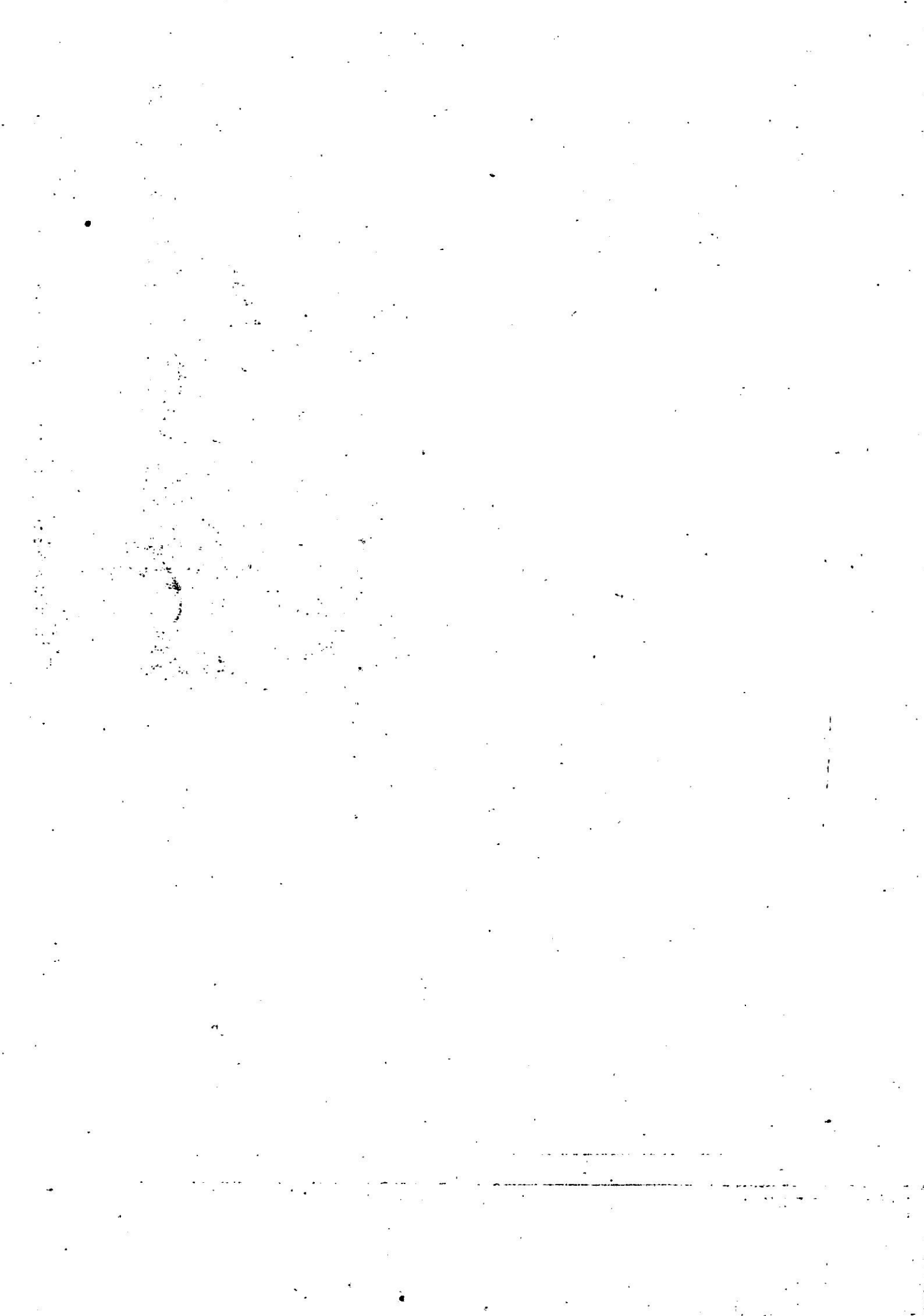
**Portada interior:**

*En el marco evocador de los restos de la Lonja de Castelló de Ampurias—obra del siglo XII y posiblemente la Lonja del Mar más antigua de esta ribera del Mediterráneo—aparece el campanario románico del más prestigioso templo del Condado Ampuritano*

Foto Meli











*Postal  
gerundense*

## **Rosas en San Pedro de Galligans**

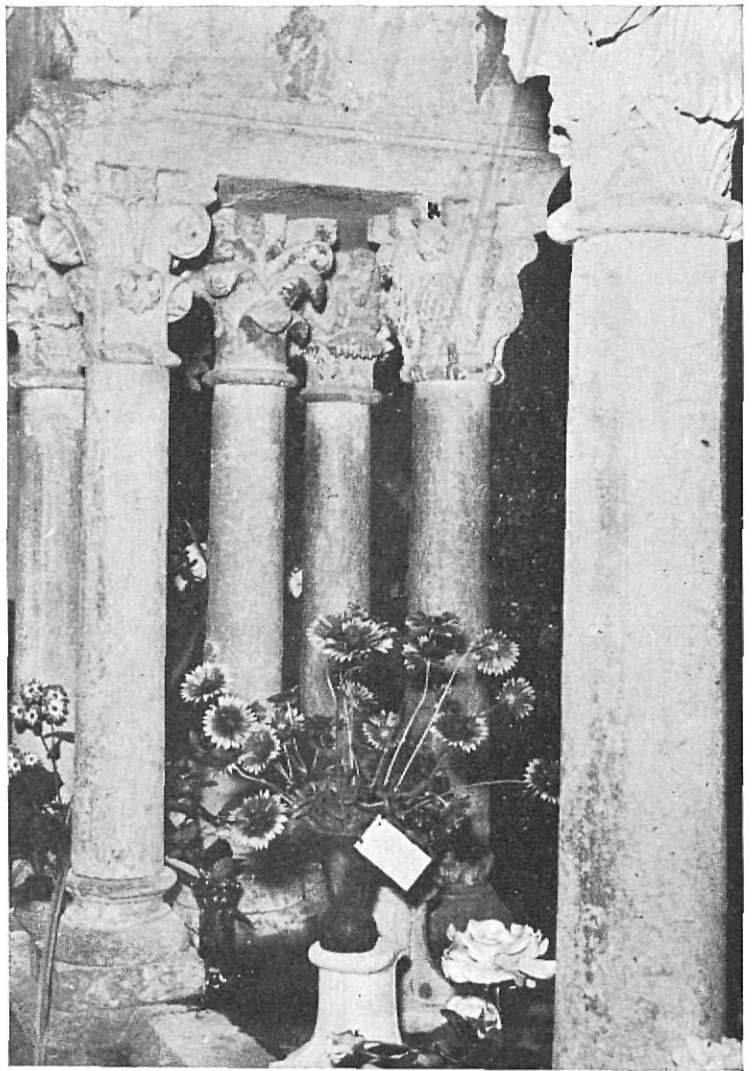
*Por Jorge Dalmau*

Este mayo fué bondadoso con nosotros. Vimos la Exposición Concurso de flores que organizada por la Sección Femenina de FET fué patrocinada por la Excm. Diputación Provincial y el Excmo. Ayuntamiento de Gerona, instalada en el Museo Provincial de San Pedro de Galligans.

Hay exposiciones que requieren un crítico de arte. Otras en cambio necesitan solamente ser miradas. Y casi sin lugar para una segunda visita, se cierran. Como ésta. Porque allí se exhibían flores y ellas saben muy bien marchitarse a tiempo. Pero antes de hacerlo han vivido plenamente su vida de ilusión que mucho nos ha sugerido.

Ha sido bello que nuestras mejores flores entrasen en el Museo a ser premiadas y admiradas. Mejor cortesía no era posible entre la indómita, tosca, viril vida de las piedras en gris, y la de color, grácil, verde, efímera de unos débiles tallos sentados en trono de barro y cristal. Más abrazo y más sentido, más vetusto marco y más verso en el cuadro no podía pensarse en encontrar juntos. Y entre la flor y la piedra, unas manos de artista, doctoras en belleza, poniéndole a la alianza equilibrio, tono, luz y sentimiento.

Se hacía amable, serena, esta visita al claustro en flor. Con una paz recién nacida de las dos vidas tan distintas que allí mirábanse mutuamente. El vivir de la piedra es el canto con timbre grave, venganza, expiación, justicia, siempre fortaleza, mientras que la flor no es para el canto sino para la recitación o, mejor, para ser recitada como amabilidad de un recuerdo, capítulo de olvido, mo-



Belleza —perenne y fugaz— en la piedra y en la flor. fué la palabra mágica que congregó a los visitantes. (Foto?Sans)

mento de separación o blancura de alegría, siempre debilidad. Esto es lo que fué a ver en el Museo la Gerona siempre dispuesta al festín saludable de una lección de estética de primera magnitud.

Los gerundenses fuimos a ver flores y por añadidura vimos de nuestra Historia unas piedras que para muchos vuelven a nacer ahora que las flores vienen a morir sobre ellas. E incluso es posible que alguien se pregunte si la puerta románica tan concurrida los días de la Exposición no se abrirá más hasta la primavera del año que viene en que azuleas, luces, rosas y gente volverán a citarse alrededor del claustro y su surtidor. Así — doloroso — es de desconocido nuestro Museo. Buena misión han cumplido pues esos brazos y esas ideas que han movido buena parte de nuestro vivir de espaldas a todo. Esas flores, tan débiles ellas, nos han dado la lección de que somos capaces de ser movidos por una sencilla copia de arco iris servida a toques



Los detalles y perspectivas agradables eran constantes en los claustros floridos. (Foto Sans)

de jardín en el pasajero cuento de tres días, para descubrir lo que es nuestro y perdurable.

Buscando algo más que lo que tan fácilmente entraba por los sentidos en San Pedro de Galligans vimos un símbolo tremendo: unos capiteles sueltos servían de peana a sendas macetas; era la caballerosidad sirviendo a la causa de la más desinteresada gentileza. Uno de estos capiteles llevaba un número, su vecino, otro, y así todos, pero los números no contaban, era la hora de decir a las flores que podían subirse a las piedras mimadas y desde allí despedirse de su corta vida, desde un pedestal con siglos de historia. Y allí la flor, aceptando el gesto y la hospitalidad, entre premios y visitas vino a esperar su muerte puntual. Después se apagaron las luces extraordinarias, se hizo noche claustral y aquel capitel tan decorativo, tan subrayador de la belleza floral, quiera Dios que no lo convirtamos otra vez en número-pieza, por ejemplo en un frío 1862 de nuestro Museo Provincial.

Por eso hay que reconocer que en esta ocasión las flores no se han deshojado en vano. Antes, hicieron el favor de mantener diálogo con unas piedras de Gerona. Esto siempre será importante.

## Sesión necrológica en homenaje póstumo al doctor Bolós

El día 16 de febrero se celebró con toda solemnidad en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública un Acto Académico en memoria de la figura del que fué insigne gerundense el doctor don Carlos de Bolós Vayreda.

El acto fué presidido por el señor Alcalde de la ciudad y representaciones de las Autoridades provinciales. Disertaron don José M.<sup>a</sup> Ginés, Presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica; don Fulgencio Miñano, Director de "Los Sitios"; don Joaquín Pla Cargol, Cronista de la Ciudad, y el doctor Damián Estela, Rector del Seminario Con-

ciliar. Los oradores glosaron los aspectos más sobresalientes de la polifacética personalidad del amigo desaparecido. Fué presentada su figura humana, su actividad periodística, la labor que le había merecido el nombramiento de Cronista de Gerona y finalmente y de una manera especial su actividad sacerdotal, carácter que no faltó en ninguna de las facetas de su vida.

Previamente y en la capilla del Hogar Infantil, se ofreció una Misa de Requiem y la Cofradía de Santa Cecilia cantó un responso polifónico, oficiado por el M. I. Dr. Estela.



# La Bandera del Regimiento de Ultonia

## Triplés honores

Por JOSÉ GRAHIT Y GRAU

Parece que la palabra Ultonia es la españolización de Ulters, nombre de la provincia más septentrional de Irlanda formada originariamente por los nuevos condados de Anrim, Armagh, Cavan, Donegol, Down, Fermanagh, Londonderry, Monaghan y Tyrone. Atendidos los lazos espirituales y afectivos existentes entre España e Irlanda, no es de extrañar que cuando el Ejército español estaba organizado a base de voluntarios, un buen contingente de aquel país se alistase bajo las banderas españolas.

Nuestras páginas se honran con la fotografía de la bandera de Ultonia, —que simboliza el heroísmo y la fidelidad de Gerona—, y con el texto del decreto del Gobierno concediendo oficialmente los honores a la citada enseña, que los venía recibiendo de una manera vaga y sin carácter plenamente reconocido, por lo cual el Gobierno del Caudillo ha querido ratificar y establecer con su autoridad lo que es timbre de honor para la ciudad como lo es de gloria para la memoria de aquéllos que lucharon contra los invasores en el doble aspecto de enemigos de la Patria y de heraldos de ideas y doctrinas en pugna con el sentir español. Así queda definido con precisión el significado gerundense y patriótico de la bandera de Ultonia que en unión de las banderas de los cuerpos de somatenes y migueletes, fueron contempladas con respeto por las mismas huestes napoleónicas, porque representaban la voluntad, consciente y terminante de cumplir con un deber hasta el mismo heroísmo, porque esta calificación de héroes es la única que cuadra a nuestros antepasados que fueron protagonistas de una de las mejores páginas de nuestra historia.

A partir de 1806, estaba de guarnición en Gerona el Regimiento de Infantería de Ultonia, n.º 30. Al ocurrir el levantamiento de la patria contra los invasores estaba compuesto solamente por unos 300 hombres. Figuraban en él algunos oficiales irlandeses mientras permaneció aquí. La bandera del Regimiento de Ultonia estaba formada de acuerdo con las Ordenanzas reales que regulaban el uso de banderas. En las de 29 de febrero de 1707, el Rey Felipe V decretó que cada cuerpo de infantería llevase la bandera coronela blanca con la cruz de Borgoña, además del escudo con dos torres y dos castillos. En las de 22 de octubre de 1768, dictadas por Carlos III, se ordenó que cada regimiento tuviera dos banderas, una blanca con las armas reales, y otra blanca con la cruz de Borgoña. El Reglamento de 26 de agosto de 1808, redujo a una sola bandera por regimiento. La blanca con las armas reales debió conservarla el Regimiento. La segunda, blanca con la Cruz de Borgoña, es la que posee el Ayuntamiento de Gerona.

Las fuerzas de Ultonia tomaron parte activa y constante en la defensa de Gerona y de sus fortificaciones exteriores e interiores, desde el viejo castillo de Montjuich a la más pequeña posición; así como en las salidas para atacar a los imperiales, como para proteger la entrada de los convoyes. Brillante fué en todo momento la actuación del Regimiento de Ultonia, en cuyas memorables gestas perdió dos tercios de sus componentes. Tuvo que ser rehecho con gente del país.

Al capitular la ciudad salió dicho cuerpo con todos los honores de guerra, desfilando por la puerta del Areny, camino de Francia, entre los prisioneros de guerra.



(Foto Sans)

Se reorganizó en los años 1810, 1811 y 1815, en uno, dos y tres batallones, respectivamente. Hay quien sostiene que se suprimió en 1818. Otros afirman que fué en 1823. En esta última fecha se formaron 74 batallones autónomos. Cada dos de ellos tenían un nombre común. Ninguno llevó el nombre de Ultonia.

La bandera — que con tanto honor y amor guarda el Ayuntamiento de Gerona, como un trofeo de guerra de gran estima desde fecha imposible hoy de señalar por lo antigua, y por no haber sido hallado documento en que conste —, ha venido recibiendo los honores de Capitán general con mando en plaza, aunque se desconocía la disposición en que constara su concesión. En el último tercio del siglo XIX fué sacada en dos ocasiones en las que aquellos honores le fueron tributados: el día 2 de mayo de 1880 en que se depositaron en el nuevo mausoleo construido en la capilla de San Narciso de la ex Colegiata de San Félix los restos del general Alvarez de Castro; y el 28 de octubre de 1894 al ser inaugurado solemnemente en la plaza de la Independencia el monumento a los héroes de los Sitios de Gerona en 1808 y 1809, costeados por el buen patricio Fernando Puig y Mauri. En dicha ocasión ondeó majestuosamente en manos del comandante Roberto Piserra, tan conocido y apreciado de los gerundenses.

Con la buena intención de que constara de modo cierto y definitivo la concesión de los invocados honores, en 22 de mayo de 1908, el teniente de alcalde José Jubany y el regidor Joaquin Más y Ministrál, propusieron al Municipio que éste solicitara del Gobierno de la nación la firma de una disposición que ordenara tales honores, del mismo modo que los tenían concedidos las banderas de los somatenes del Bruch e Igualada. Se cursó la petición pero sin ningún resultado.

La comisión Ejecutiva designada para conmemorar el primer centenario de los Sitios, elevó al rey una exposición en la que suplicaba se concediera a la bandera de Ultonia la corbata de San Fernando, y se dirigió al Capitán General Arsenio Linares y al general Milans del Bosch para que apoyaran la petición, lo que ofrecieron efectuar. No tuvo mejor suerte que la anterior petición.

En 14 de agosto de 1908, el general de División y Gobernador militar de Gerona, Higinio Rivera y Sampere, telegrafió al Capitán General exponiendo la carencia de honores y pidió se dignara otorgarlos ante la inminencia de la celebración de los actos conmemorativos del centenario. El mismo día contestó concediéndoselos.

El día 18 del mismo mes un piquete del Regimiento de Asia pasó al Ayuntamiento a recoger

la bandera de Ultonia con los honores de siempre. El público estacionado en la plaza se descubrió con todo respeto ante la gloriosa enseña. Se la colocó a la derecha de la del cuerpo armado que la condujo al cuartel de Santo Domingo. Quedó depositada en el cuarto de banderas. Al siguiente día la *Beneta* tocó a somatén del mismo modo que durante las gestas de 1808 y 1809. Los gerundenses sintieron gran emoción. A la cabeza de la comitiva que partió de las Casas Consistoriales figuraba la bandera de Ultonia llevada con orgullo y satisfacción plena por el comandante Cesáreo Huecas acompañada de varios oficiales. Celebrada la fiesta patriótica-religiosa en la Seo, regresó al punto de partida. Las autoridades, y la bandera de Ultonia, aparecieron en el balcón para presenciar el desfile.

Larga sería la relación de los actos y fiestas a las que la misma concurrió en 1908 y 1909 celebrados con motivo de dicho centenario, recibiendo los honores acostumbrados.

En 21 de enero de 1925, recibióse de Madrid un telegrama del Alcalde de Gerona en el que participaba la llegada a la Corte de la Comisión municipal que el Ayuntamiento había enviado para concurrir, con las demás de la nación, a los actos de homenaje al rey Alfonso XIII el día de su fiesta onomástica y que había sido recibida por otra de la Corporación municipal de Madrid y un piquete que tributó honores de Capitán General con mando en plaza a la bandera de Ultonia que llevaba la comisión gerundense, además de la bandera de la ciudad y del somatén acompañada de algunos individuos de su cuerpo, cuyos máximos honores fueron concedidos aquel mismo día por R. O., según comunicó el General Hermosa, vocal del Directorio militar a este Gobierno civil.

Cuatro días después regresó a Gerona la Comisión. Una hora antes, la indicada campana tocó a somatén. Fué recibida por las autoridades, numeroso público y un piquete para rendir los honores concedidos.

La R.O. antes mencionada no se publicó ni en la *Gaceta de Madrid* ni en el *Diario oficial del Ministerio de la Guerra*, motivo por el cual podían surgir dudas y dificultades sobre este punto tan interesante para los gerundenses.

Con ocasión de la constitución de la Junta encargada de celebrar el CL aniversario de los Sitios, se encargó un informe a una comisión compuesta por Joaquín Pla Cargol, Carlos de Bolós, Luis Batlle y Prats, Enrique Mirambell y el suscrito, relativo a los honores que se tributaban a la bandera de Ultonia. Una vez emitido, lo aprobó





La bandera sale del Ayuntamiento con ocasión de los actos celebrados en junio del año último. - (Foto Sans)

el Municipio y elevó al Jefe del Estado una solicitud en la que rogaba se dignara conceder tales honores para que consten de modo cierto y definitivo. La petición fué bien acogida y en el *Boletín del Estado* correspondiente al día 30 de abril último apareció el siguiente Decreto:

«Presidencia del Gobierno. Orden de 25 de abril de 1959 por la que se conceden honores de Capitán General con mando en plaza a la gloriosa Bandera del que fue Regimiento de Ultonía en los Sitios de Gerona de 1808 y 1809. - Excelentísimos señores: Entre los hechos destacados durante la heroica defensa de la Inmortal Gerona en la Guerra de la Independencia, dejó inolvidables recuerdos la actuación del Regimiento de Ultonia, a cuya gloriosa Bandera han venido rindiéndosele repetidamente honores de Capitán General, por el consenso de Autoridades y del Gobierno pero sin el respaldo de una

disposición oficial. Y con el fin de declarar legalmente esta merecida distinción, accediendo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Gerona, y de acuerdo con el Ministerio del Ejército, esta presidencia del Gobierno ha tenido a bien disponer: Se conceden los honores establecidos por las Ordenanzas para el Capitán General con mando en Plaza a la gloriosa Bandera del que fue Regimiento de Ultonía en los sitios de Gerona de 1808 y 1809 »

Tres son, como queda expuesto en estas líneas, las ocasiones en que se concedieron honores a la meritada bandera, la última de las cuales de modo definitivo y legal. La orden causó gran satisfacción en todos los gerundeses y se remitieron por la Alcaldía sendos telegramas de agradecimiento al Caudillo y a los Ministros Subsecretario de la Presidencia, Ejército y Gobernación.

# La Guerra de la Independencia en el Ampurdán

Por PEDRO JUANDÓ

Arcipreste de Perelada

Conmemorando la ciudad de Gerona el CL aniversario de los Sitios a los que fué sometida durante la Guerra de la Independencia, se nos ofrece la oportunidad de recordar también las duras luchas soportadas por la comarca ampurdanesa durante los años 1808 a 1814 que son los seis años de duración de la mentada Guerra de la Independencia.

Como Juan Clarós, José Nogués y José Guardiola distinguieron luchando contra los invasores con los somatenes que tenían sus bases de apoyo en las poblaciones de Perelada, Darnius y Lladó, interceptando las comunicaciones enemigas y atacando sus convoyes de víveres y municiones muy particularmente en el "estrecho de Gibraltar",



Monumento en recuerdo del capitán Massanas, en Pont de Molins. (Foto Meli)

dencia. Vióse el Ampurdán azotado por innumerables calamidades no sólo durante el Sitio de la ciudad de Gerona, sino desde el principio al fin de esta guerra porque por su situación fronteriza fué teatro principal de las etapas primera y última de la guerra. Es evidente que las luchas habidas en el Ampurdán no pueden equipararse con la heroica resistencia gerundense, que ha merecido a esta ciudad el sobrenombre de inmortal; sin embargo es interesante recordar algunos datos de esta gran contienda guerrera en tierras ampurdanesas.

El día 9 de febrero de 1808 un cuerpo de ejército francés concentrado con anterioridad en Perpignan, pasó la frontera y el día 18 de marzo se apoderó del castillo de Figueras sin lucha, desalojando del mismo la débil guarnición española. Prontamente algunos valerosos patricios figueren-

se con la que los franceses designaban los llanos de La Junquera y puente de Capmany por los que pasa la carretera que se dirige a la frontera francesa.

Después de haber caído Gerona en poder de los franceses, la lucha en el Ampurdán fué sostenida esforzadamente por los valerosos guerreros ampurdaneses Narciso Massanas, Rovira, Torrá y Clarós. Débese admirar entre los mentados la bizarría y el dinamismo sin par del capitán Massanas, natural de San Feliu de Guíxols. El historiador Víctor Balaguer afirma que en el Ampurdán empezó la reconquista de Cataluña para expulsar al invasor francés, siendo expresivo símbolo de ello el monumento levantado en el camino vecinal de Pont de Molins a Cabanas a la memoria del sacrificio sublime del ampurdanés Massa-

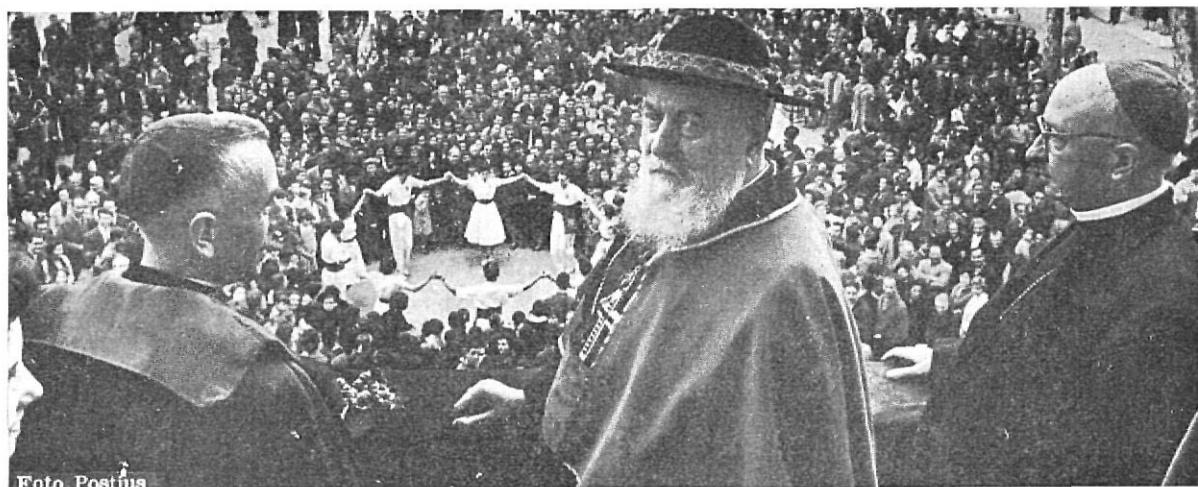


Foto Postius

## VISITA DEL EMMO. DECANO DEL SACRO COLEGIO CARDENALICIO

### *Monseñor Tisserant visitó los monasterios de Ripoll y San Juan de las Abadesas*

La ilustración gráfica que se publica en esta página es testimonio de uno de los acontecimientos de este trimestre, cual fue la visita con que honró esta pro-

vincia el eminentísimo señor Cardenal Decano del Sacro Colegio, monseñor Tisserant, cuya personalidad humana y relieve apostólico es debidamente apreciada por todos, por lo que esta provincia, que se caracteriza por su acendrado amor y fidelidad a la Iglesia, ratificó estos sentimientos con ocasión de la visita del ilustre purpurado a Ripoll y San Juan de las Abadesas adonde llegó el día 24 de abril, acompañado del obispo de Vich, doctor Masnou y del abad titular de Ripoll, P. Albareda.

La población de la Condal Villa de Ripoll tributó al insigne purpurado un entusiasta recibimiento. El público se había congregado en la Plaza del Abad Oli-va y lugares adyacentes, y al llegar los ilustres visitantes el gentío prorrumpió en aplausos y vítores, mientras las autoridades, presididas por don Lucio Herrera, que representaba al Gobernador Civil de la provincia, saludaron al Cardenal y a sus acompañantes. Pasaron después al interior de la Basílica donde se entonó una Salve, procediéndose después al Besamanos a Santa María de Ripoll mientras se cantaban los Gozos.

En los Salones del Ayuntamiento departió después el Cardenal Tisserant con las representaciones ripollesas, mientras en la Plaza del Caudillo se bailaba nuestra danza regional. Después visitó detenidamente la belleza monumental del Real Monasterio.

Por la tarde, el venerado Príncipe de la Iglesia, antes de iniciar el regreso a Montserrat, visitó el Monasterio de San Juan de las Abadesas, en donde se reprodujeron los momentos de júbilo vividos en Ripoll.

Durante su estancia en Ripoll, el Cardenal Tisserant no cesó de recibir muestras de afecto de los ripolleses, quienes desean el retorno de una Comunidad benedictina al Monasterio y han visto en la presencia del purpurado un buen augurio para sus anhelos.





## El Doctor Millás Vallicrosa, premio anual de Letras de la "Fundación March"

Al doctor José María Millás Vallicrosa, le ha sido otorgado el premio anual de Letras de la prestigiosa "Fundación March".

Millás Vallicrosa nació en Santa Coloma de Farnés, cursó los estudios universitarios tratando dos carreras al mismo tiempo: la de Derecho y la de Filosofía. Pero le gustó más esta última y una vez conseguido el doctorado en Madrid no ha dejado de consagrarse a unos estudios que abrazan, desde la Biblia y la Poesía Sagrada, espiritualista, hasta los de Historia de la Ciencia.

En la primera decena del próximo mes de septiembre se celebrará en Barcelona y en Madrid el IX Congreso Internacional de Historia de la Ciencia del cual fué elegido presidente en Florencia.

Ha publicado más de cincuenta obras. El primero de sus libros fué su tesis doctoral en la que demostró la influencia de la poesía popular árabe en la italiana, sobre todo en Sicilia, y muy especialmente en la técnica estrófica y en el uso de refranes y responsorios, etc. Su última publicación se refiere a una obra desconocida del beato Ramón Llull, en el que el santo emplea su típico sistema teológico, procurando demostrar que en el Cristianismo se subliman las perfecciones de Dios y con los misterios de la Trinidad, Encarnación y Redención se exalta intensamente la espiritualidad y la Caridad del Todopoderoso.

Felicitemos cordialmente al doctor Millás Vallicrosa, destacando la personalidad de este ilustre gerundense que nos honra con su colaboración a *Revista de Gerona*.

### EXPOSICIÓN DE RECUERDOS DE LOS SITIOS

La Junta Ejecutiva organizadora de los actos conmemorativos del CL Aniversario de los Sitios de Gerona de 1808 y 1809 y en su nombre, la Comisión de Trabajo designada al efecto, han proyectado celebrar una Exposición de objetos y recuerdos históricos de tan gloriosa efemérides, cuya inauguración se prevé a finales del mes de julio.

Todas aquellas Entidades oficiales, culturales y particulares que posean recuerdos de la Inmortal gesta, podrán exhibirlos en dicha Exposición con las naturales garantías de seguridad y conservación.

La recepción de los mismos se efectuará por las mañanas en la Secretaría particular de la Alcaldía Presidencia.

## La Guerra de la Independencia en el Ampurdán

(Viene de la página 12)

nas con el que culminaron sus gestas incomparables y dignas de ser admiradas por la posteridad. Gran emoción causa a todo corazón noble recordar que cuando la voz de bronce que llamaba a las armas saltando de un campanario a otro, retumbó por valles y montes dando el grito de alarma de la gloriosa lucha de la Independencia, Narciso Massanas que era estudiante, trocó los libros por la espada a los veintidós años con el grado de subteniente en el primer tercio de voluntarios de Gerona. El invicto general Alvarez de Castro le distinguió con su confianza, y los muros gerundenses fueron mudos testigos del indomable valor de Massanas al contener los asaltos del Ejército napoleónico en cien combates. Entre los que Alvarez de Castro mandó con pliegos al cuartel general, él fué el único que consiguió entregarlos, burlando tres veces consecutivas la vigilancia del enemigo. En Gerona por méritos de guerra, Massanas fué ascendido a capitán y nombrado después ayudante de campo del general barón de Eroles, llevando a cabo la reconquista de Castellfullit. Al caer Gerona huyó, y a las órdenes del comandante general del Ampurdán, Francisco Rovira, durante la noche del 10 de abril de 1811 rescató por sorpresa el castillo de Figueras, que volvió a caer en poder de los franceses después. Entregado con engaño a los

franceses Massanas, fué condenado a muerte por un consejo de guerra en Pont de Molins, e impávido y sereno cayó inmolado por la Patria el día 9 de junio de 1811.

El castillo de San Fernando de la ciudad ampurdanesa de Figueras es inseparable del nombre del heroico general Mariano Alvarez de Castro por haber sido tético escenario de su muerte, después de haber defendido la ciudad de Gerona hasta que, estando gravemente enfermo, agotáronse en absoluto todos los medios de defensa. Su muerte fué enigmática y no ha sido posible aún probar claramente la verdad de lo que acaeció al morir Alvarez de Castro en un subterráneo del castillo figuerense, cuando faltando los franceses a las condiciones de capitulación de Gerona el valeroso general fué recluido en un establo inmundo. La tradición popular es de que su muerte fué violenta, precediéndola tormentos indescriptibles. Al evocar el recuerdo de la Guerra de la Independencia en el Ampurdán, podríanse enumerar las vejaciones sin límites sufridas por las poblaciones ampurdanesas, pero creo será más provechoso y útil mencionar el día de feliz memoria para España 24 de marzo de 1814 en el que el capitán general del Ejército español Francisco Copons recibió al rey Fernando VII junto al río Fluviá,



( Foto Sans )

## Los marqueses de Villaverde en Gerona

Los marqueses de Villaverde pasaron la Semana Santa en S'Agaró, recibiendo constantes manifestaciones de afecto y respeto, acrecentadas por la simpatía que demostraron durante su estancia en la provincia.

El Jueves Santo por la noche presenciaron en Verges la tradicional representación del drama sacro del Calvario y la procesión por las calles de la villa, con detalles de tanto tipismo como la "danza de la mort" y el desfile por la calle de los caracolillos. Asistieron acompañados de las primeras autoridades de la provin-

cia y su presencia fué vivamente agradecida por las autoridades y vecinos de Verges.

En la noche del Viernes Santo los marqueses de Villaverde estuvieron en la capital de la provincia para presenciar la solemne procesión del Santo Entierro, desde el balcón del Ayuntamiento. Desde el balcón de la Audiencia Provincial asistieron al devoto acto final en la imponente escalinata de la Catedral gerundense.

En la fotografía aparecen los marqueses de Villaverde a la salida del Palacio Municipal.

### Justas Literarias de la Juventud con motivo del CL Aniversario de los Sitios de Gerona

Con el patrocinio de la Junta del CL Aniversario de los Sitios de Gerona, la Delegación Provincial de Juventudes en colaboración con la Sección Femenina y con arreglo a las siguientes

#### B A S E S

El motivo central de los trabajos será la exaltación de "Los Sitios" de Gerona como ejemplo y enseñanza para la Juventud. Los estudiantes deberán presentar los trabajos a través de sus Centros respectivos. Los centros a que pertenezcan los autores premiados recibirán un premio en metálico de la misma cuantía que el alumno. Los productores deberán presentar directamente sus trabajos.

El importe de los premios se entregará en libros o material escolar.

Los trabajos en prosa tendrán una extensión máxima de 15 cuartillas mecanografiadas a doble espacio. Los trabajos deberán ser firmados por sus autores, debiendo consignar domicilio y Centro al que pertenecen o Empresa en que trabajan, así como la edad, que tendrá en cuenta el Jurado. Los trabajos

para la categoría infantil podrán adoptar la forma de cuento imaginativo, redacción, etc.

El Jurado que será designado por la Comisión organizadora, podrá en todo momento comprobar la originalidad de los trabajos.

El lugar de presentación o remisión, será para los muchachos en la Delegación Provincial de Juventudes, y para las jóvenes en la Delegación Provincial de Sección Femenina.

El plazo de admisión finalizará el 15 de octubre.

#### PREMIOS

*Categoría Juvenil: Hasta los 21 años*

*Poesía.* — (En castellano o en catalán indistintamente): 1.º Premio, 500 ptas.; 5 Premios de 100 ptas.

*Prosa.* — 1.º Premio, 500 ptas.; 5 Premios de 100 pesetas.

*Categoría Infantil: Hasta los 14 años*

*Trabajo en prosa.* — 1.º Premio, 300 ptas.; 7 Premios de 100 ptas.

*Premio de declamación,* 300 ptas.

# NOTICIARIO

- 1** El Liberador de Gerona, teniente general don Camilo Alonso Vega, ministro de la Gobernación, que tantas pruebas tiene dadas de afecto a la Capital e interés por su tesoro arquitectónico y monumental, ha enviado un donativo personal con destino a la suscripción abierta para la reconstrucción del Convento e Iglesia de Santo Domingo.
- 2** En Ripoll se ha estrenado una obra teatral, cuya acción transcurre durante la Guerra de la Independencia. Se titula "L'Àliga entre els dos rius" y su autor es D. Joaquín Boixés. Aunque la acción está centrada en la Villa Condal, los principales personajes narran y viven los hechos heroicos gerundenses, constituyendo una apología tanto de héroes desconocidos que sintieron hondamente el amor patrio con riesgo de su propia vida.
- 3** El Jurado Calificador del Concurso de Carteles convocado por el Ayuntamiento de Gerona, con motivo de la conmemoración del CL aniversario de los Sitios, adjudicó el premio primero de diez mil pesetas al cartel presentado por Jesús Portas Mas. El segundo premio de 5.000 pesetas fué otorgado a José Navarro Molano, de Cáceres.
- 4** En La Escala se ha inaugurado una sucursal de la "Caja de Ahorros Provincial de la Diputación".  
Presidió el Vicepresidente de la Corporación doctor D. Narciso Figueras Rexach. Asistieron el Procurador en Cortes por los Ayuntamientos de la provincia don Rafael Massaguer; el Alcalde y demás autoridades locales y los altos funcionarios de la entidad crediticia provincial.  
Los actos consistieron en una Misa en la parroquia; la bendición e inauguración de las Oficinas en un acto íntimo y cordial. En el acto público se distribuyeron entre los escolares de La Escala 452 Libretas de Ahorro con imposición inicial de 25 pesetas.  
El edificio inaugurado está muy bien acondicionado.
- 5** Movimiento de las Bibliotecas Populares de la Diputación Provincial, en Figueras, Olot y Palafrugell, durante 1958:  
FIGUERAS: Número de lectores inscritos, 10.116; Asistencia a la Sala de Lectura, 12.668; Utilizaron Servicio de Préstamo, 6.724; libros leídos en la Sala de Lectura, 12.503; libros leídos en préstamo, 10.797; revistas consultadas, 7.702; libros existentes a último de año, 13.206.  
OLOT: 5.844; 10.802; 4.454; 24.191; 4.093 y 8.445.  
PALAFRUGELL: 2.345; 11.013; 5.202; 8.275; 5.074; 3.178 y 7.044.  
Con relación al año 1957, en el conjunto de las tres Bibliotecas, existe un aumento de 475 lectores inscritos; otro de asistentes a las Salas, en 2.521; también aumentó la utilización del servicio de préstamo en 1.023; y en el último año aumentaron en 836 el número de libros.
- 6** El domingo día 10 de mayo, en Gualta, se procedió a la inauguración de un monumento a la memoria del que fué párroco de Palafrugell, don Juan Camps, que tan destacada actuación tuvo en la epopeya de la Independencia y que halló la muerte a consecuencia de su patriótica significación. Las poblaciones de la comarca acudieron en masa a la ceremonia, que revistió gran brillantez.  
En este acto hicieron uso de la palabra, en elogio del honenajado para ensaizar el heroísmo que representaba, los gobernadores civil y militar.
- 7** Participaron en las tareas del "II Congreso Internacional de la Guerra de la Independencia y su Epoca", celebrado en Zaragoza, en representación del Instituto de Estudios Gerundenses, D. Joaquín Pla Cargol y Dr. D. Luis Batlle Prats, vicepresidente y secretario del mismo. En representación de la Biblioteca del Palacio de Perelada, asistió el Dr. D. Miguel Golobardes Vila.
- 8** En el Santuario de los PP. Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María, de Gerona, fué bendecida y entronizada una nueva imagen de la Virgen, obra del escultor, becario de la Diputación, Domingo Fita. La talla, en alabastro, que representa el Inmaculado Corazón de la Virgen, ha sido muy elogiada. En la ceremonia de bendición actuó de padrino el Presidente de la Diputación don Juan de Llobet y de madrina doña Josefina Palmés, esposa del Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés.
- 9** En Figueras, en la primera decena de mayo, se celebró el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, con la importancia tradicional de esta manifestación de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.
- 10** La Exema. Diputación Provincial, en sesión de pleno de 26 de abril de 1955 acordó "crear el TROFEO AL MEJOR DEPORTISTA". En dicho acuerdo se dice "que en la votación serán considerados, no sólo los méritos que revistan un carácter meramente físico, sino y muy principalmente, aquellos otros de carácter moral, patriótico o religioso que constituyen la finalidad de toda actividad deportiva, ante los cuales aquellos adquieren un carácter de plena subordinación". El Trofeo correspondiente al ejercicio 1954 fué adjudicado a Augusto Serra Mustich, capitán del equipo de Hockey sobre patines de Gerona; y el del año 1955 al corredor pedestre Antonio Gurt, de Figueras.  
En sesión del día 21 de abril del corriente año, la Diputación provincial ha acordado, otorgar los trofeos correspondientes a los años 1956, 1957 y 1958.
- 11** En Palafrugell fué presentada con notable éxito, la Orquesta de Cámara de Gerona, que actúa bajo el patrocinio de la Exema. Diputación Provincial.





(Foto Sans)

## En nombre del Ministro de la Gobernación se impuso la Medalla de Hermano Mayor al Subsecretario del Departamento

El acto se celebró el Jueves Santo en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento

La Junta de Cofradías de Gerona acordó nombrar Hermano Mayor al ministro de la Gobernación, teniente general don Camilo Alonso Vega, liberador de la ciudad y tan querido en la misma como se ha puesto de manifiesto en distintas ocasiones. Una inoportuna indisposición privó al señor ministro venir personalmente a Gerona, y delegó su representación en la persona del Subsecretario de Gobernación, don Luis Rodríguez de Miguel, estimando el señor Alonso Vega que Gerona consideraría la delicadeza de enviarnos su más director colaborador, que además está unido a nosotros por los más estrechos vínculos.

El alcalde, don Pedro Ordís, ofreció las insignias, diciendo que este año se celebraba este acto en el Salón de Sesiones por ser el designado el ministro de la Gobernación tan vinculado con el nombre de Gerona, y con la intención de rendir una vez más, tributo de admiración y afecto a quien, a su vez, tantas pruebas de cariño ha demostrado hacia esta Gerona.

Añadió que todos sentíamos el pesar de vernos privados de la presencia física del Ministro, y señaló que la tristeza de la ausencia quedaba compensada por la representación, que había recaído en el señor Rodríguez de Miguel, un gerundense auténtico y ejemplar que tanto tiempo vivió en Gerona.

En nombre del señor Ministro, contestó el señor Rodríguez de Miguel.

Saludó a las autoridades, a sus hermanos los Cofrades y al público de Gerona en general. Aludió al sentimiento del señor Ministro por no poder estar entre los gerundenses en persona, como era su deseo, para recibir el homenaje de esta ciudad y dijo que, por esta causa, él era quien se hallaba en su lugar y en su nombre, y que, por consiguiente, ante la magnitud

de los afectos demostrados, procuraría transmitirlos con toda su hondura y dimensión.

Dijo que el señor Ministro, con la ilusión por venir aquí había rescindido compromisos con el único objeto de poder corresponder a la atención que de los gerundenses había recibido.

A continuación dijo: Y así lo expreso por saber que en su condición de figura destacada del Ejército y también de nuestro Gobierno ha expresado siempre para Gerona los más sinceros afectos y los más caros propósitos.

Continuó: "Transmitiré al señor Ministro de la Gobernación, al entregarle esta Medalla — que no dudo conservará, como recuerdo excepcional entre los demás distintivos de su vida militar y civil, y con el máximo cariño y afecto — todo cuanto aquí he escuchado y he visto de la forma más fiel que pueda. Los términos exactos del acuerdo de la Junta de Cofradías nombrándole Hermano Mayor: las palabras del señor Alcalde que interpretan el sentir de autoridades y jerarquías, y este afecto de la Junta de Cofradías de Gerona entera".

Y manifestó que así, en esta representación se honraría en acompañar a sus entrañables gerundenses en los cultos y procesiones en los que le correspondiere algún papel como Hermano Mayor.

Reiteró el agradecimiento a la Junta de Cofradías gerundenses por este esfuerzo en procurar que la Semana Santa de esta ciudad prospere cada año en este afán de rendir mayor culto al Crucificado en este pugilato maravilloso de todas las regiones españolas. Esfuerzo y descos de perseverancia que deben aumentar, no solamente para mantener una tradición tan rica en valores locales, o para fines turísticos, sino, primordialmente, para lograr el bien de todos los individuos.

# LIBROS

**En Josep de Costabella (Odissea d'un olotí durant el domini marxista).** Cándido Agustí Trilla. (Premio del Patronato de Estudios Históricos de Olot, 1957).

Al término de la guerra de Liberación era una cosa corriente que cada cual contara lo que le había ocurrido durante aquellos tres años de vida agitada y anormal. Cuantos vivieron en la zona roja podían contar verdaderas odiseas: a todo el mundo le habían ocurrido muchas cosas, orillado muchos peligros y haber presenciado escenas las más pintorescas o las más espeluznantes. Por eso, entonces, lo raro era la persona



que no te largaba el rollo de la razón de su existencia. Los humoristas encontraron tema y llegaron a ponerse a la venta unos botones para el ojal que decían: "No me cuente Vd. su caso".

Han pasado más de veinte años y ahora la cosa es completamente distinta. La gente ha olvidado aquellas amarguras, peligros y persecuciones y viven confiadamente en la paz actual. Por eso el libro que comentamos tiene la oportunidad de ser una enseñanza que atañe a la experiencia de todos. Un libro escrito en tono normal, sin ánimo de polémica, ni de apología. Pero que en su llaneza y amabilidad familiares llega a conclusiones incuestionables e incontrovertibles. Como si nada, salen consecuencias que eran baldón y vergüenza de políticos mezquinos.

En el libro se hace alusión a la mayoría de edad conseguida por España en su larga historia, de cuya capacidad dió muestras de primera magnitud, por su civilización, por su sentido de la justicia y de la ecuanimidad. Y cuando el pueblo se encuentra en una situación caótica de las proporciones de lo que vivimos

debe maldecir a los políticos y a los regímenes que empequeñecieron su nivel y degradaron la convivencia.

El pueblo quedó horrorizado cuando vió la organización perfecta para el crimen con la preparación de las listas negras, y demás ignominiosos detalles, mientras se le decía que creyera en las formas democráticas que conducen a la Libertad. El libro es un canto emotivo a tantos mártires y perseguidos, pero contado a través de la historia vulgar de un hombre que no tuvo que hacer más que lo que debieron tantos patriotas: esconderse de una sociedad que hostilmente le perseguía sin que el propio protagonista conociera la causa o el delito.

**Los castellani y el poblado ibérico y romano de Olot - Rafael Torrent Orri. -** Biblioteca Olotina.

Con los plomos encontrados en Ampurias en las excavaciones de la ciudad griega, unos dramas grecoibéricos y el estudio de lo que representó el río Fluviá como nervio de la penetración de la cultura ampuritana, un historiador ha podido aportar un estudio interesantísimo sobre un aspecto tan inédito como los primeros siglos de la historia de Olot. En los citados hallazgos aparecen claramente escritas las raíces Olo (Olokis u Ologis, Olosordin u Olosortin, Olostecer) que demuestran la existencia del poblado olotense. Esta es la tesis de don Rafael Torrent Orri, gracias a cuyo estudio la historia de la capital de la Garrotxa, que hasta la fecha abría su primera página con el precepto de protección y donación de Carlos el Calvo, de 872, a favor de San Aniol de Aguges y de San Lorenzo del Mont, se alumbra once siglos antes con la civilización irradiada de Ampurias.

El interesante trabajo del señor Torrent obtuvo el premio del Patronato de Estudios Históricos Olotenses. Esta institución de la Garrotxa ha dado oportunidad de conocer importantes trabajos en relación con la historia de aquella comarca, bajo el patrocinio municipal.

La numismática y la epigrafía han sido los medios eficaces que han permitido al señor Torrent revisar la bibliografía y la documentación antiguas, en cuanto hace referencia a la comarca de Olot, y estudiadas con el nexo geográfico natural han dado los indicios de una nueva teoría, hasta ahora insospechada, sobre los primeros pasos históricos de una de las poblaciones de más interés y mayor importancia de la provincia de Gerona. Pero al tratar, también, de la localización de *Sebendunum*, *Basi*, *Egosa* y *Bessedá*, la obra del señor Torrent, interesa a toda la zona histórica del noroeste de la provincia, alcanzando su punto máximo cuando descubre los restos de *Bessedá* en una loma inmediata a la ciudad de Bañolas.

R. G.

# VI JUEGOS FLORALES

Organizados por la Sección Literaria "Mosén Jacinto Verdaguer" de la "Academia Católica", y como acto inaugural de las Fiestas en Honor de San Eudaldo, Patrono de la Condal Villa, tuvo lugar con una magnificencia extraordinaria la celebración de los VI Juegos Florales, el día 10 de mayo.

El acto se celebró en el Salón Condal cedido gentilmente por la empresa, y el escenario estaba espléndidamente adornado para la celebración de la fiesta. Estos Juegos Florales se organizaron y celebraron en homenaje a don José M.<sup>a</sup> Pellicer Pagés, historiador por excelencia de la Villa y singularmente de su real Monasterio.

La Presidencia del acto estaba compuesta por D. Juan Llobet Llavari, Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial; D. Juan Guíllamet Noguera, Alcalde de Ripoll y Diputado Provincial; el Rdo. Ecónomo Interino D. Juan Tuneu, el Presidente de la Academia Católica D. Jaime Vilá, y don Eudaldo Pellicer, familiar próximo del historiador homenajeado.

El Secretario del Jurado D. Joaquín Boixés procedió a la lectura de la memoria, y se dió a conocer el nombre del autor premiado con la Flor Natural que resultó ser la señorita María Castanyer Figueras. Por delegación de la poetisa el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación acompañó a la Reina de la Fiesta en su entrada solemne al Salón-Teatro, hasta el estrado de honor. La Reina iba acompañada de su Corte de Amor, constituida por las señoritas M.<sup>a</sup> Teresa Bosch Vilaplana, Ana M.<sup>a</sup> Brusi Corominas, Fermina Colomer Suárez, Ana María Oller Coma, Manolita Rodas Trabal, M.<sup>a</sup> Teresa Toll Casadesús, M.<sup>a</sup> Dolores Vilaplana Isidro, M.<sup>a</sup> Rosa Vilaplana Mata y las niñas Guillermina Moreno Tarón y María Rosa Roma Masdeu.

Seguidamente procedióse al reparto de premios y a la lectura de las poesías galardonadas. La adjudicación de los premios fué la siguiente:

Accésit a la flor natural, a D. Francisco Blancher Puig; Englantina, a D. Sebastián Sanz Perelló; Viola, a D. Rosendo Perelló. Premio de la Familia Pellicer a don Arturo Llopis; accésit a D. Gonzalo Cutrina. Premio de la Agrupación de Fabricantes del Ripollés, a D. Eudaldo Graells Puig. Premio *Sopal* dividido entre D. Joaquín Segura Manich y D. Xavier Antón Bofill; mención honorífica a D. Juan Prat Colomer. Premio Caja de Pensiones



*El escritor don Arturo Llorens Opisso, recibe el premio a su biografía de José M.<sup>a</sup> Pellicer Pagés*



*María Castanver, ganadora de la flor natural, con la Reina de la Fiesta*



para la Vejez y de Ahorros a D. Narciso Lunes Boloix. Premio Casino de Ripoll a D. Carlos Alvarez Gilarrán; menciones honoríficas a D. Juan Portel y D. Sebastián Sanz. Premios Ayuntamientos de la Comarca: de Parroquia de Ripoll a D. Miguel Bosch Jover; de S. Juan de las Abadesas a don José Picola; de Ribas de Freser a D. Ricardo Torrents; de Campdevánol a D. Juan Vidal, y el del Ayuntamiento y Casino de Camprodón a D. Valentín Planesas.

El mantenedor del Certamen, D. José Bernabé Oliva, en su magnífico discurso, y con gran erudición hizo un rápido bosquejo de la invasión mahometana y de la reconquista realizada en estas comarcas por los godos y francos. Esbozó la persona del *Comte Jofre*, la fundación de Ripoll y de su Monasterio, la dinastía de los Condes de Cataluña hasta su extinción para dar paso a la culminación de la Reconquista en Granada, en 1492, año en que se descubrió América y un Abad *in commendam* de Ripoll subía al solio pontificio con el nombre de Alejandro VI. Recordó la importancia del Abad Oliva, conde, monje, abad y Obispo de Vich. Hizo mención del hallazgo de los restos condales que ahora vuelven a reposar en el monasterio benedictino e hizo votos para que la vida monástica volviera a florecer en el Monasterio de Ripoll.

El discurso del señor Bernabé Oliva fué cálidamente aplaudido por la concurrencia, y después de la lectura de las principales poesías premiadas, terminó el acto con el discurso de gracias del Presidente del Jurado D. Esteban Busquets y Molas.

Al terminar el acto, la Reina con su corte de honor, autoridades, poetas premiados, Jurado e invitados se trasladaron al Real Monasterio, donde fué cantada una Salve y se hizo ofrenda de los ramos de flores a Santa María de Ripoll.

## El diario «Los Sitios» publica el parte de la guerra de la Independencia

En la interesantísima conferencia pronunciada en la Biblioteca Pública Provincial por el doctor don Luís Pericot, dentro del ciclo organizado para conmemorar el CL aniversario de los sitios de Gerona, el ilustre profesor sugirió que el diario local publicara el parte de operación de la inmortal gesta gerundense. La idea fué inmediatamente captada por la dirección del periódico local, que desde hace varios

meses publica todos los días las incidencias ocurridas en la fecha correspondiente de 1809, lo cual permite seguir con todo detalle el desarrollo de las actividades bélicas, al par que pone de manifiesto el temple, buen humor y patriotismo de nuestros antepasados, según se recoge en la historia del historiador Grahit y Papell.

## Agustín de Foxá

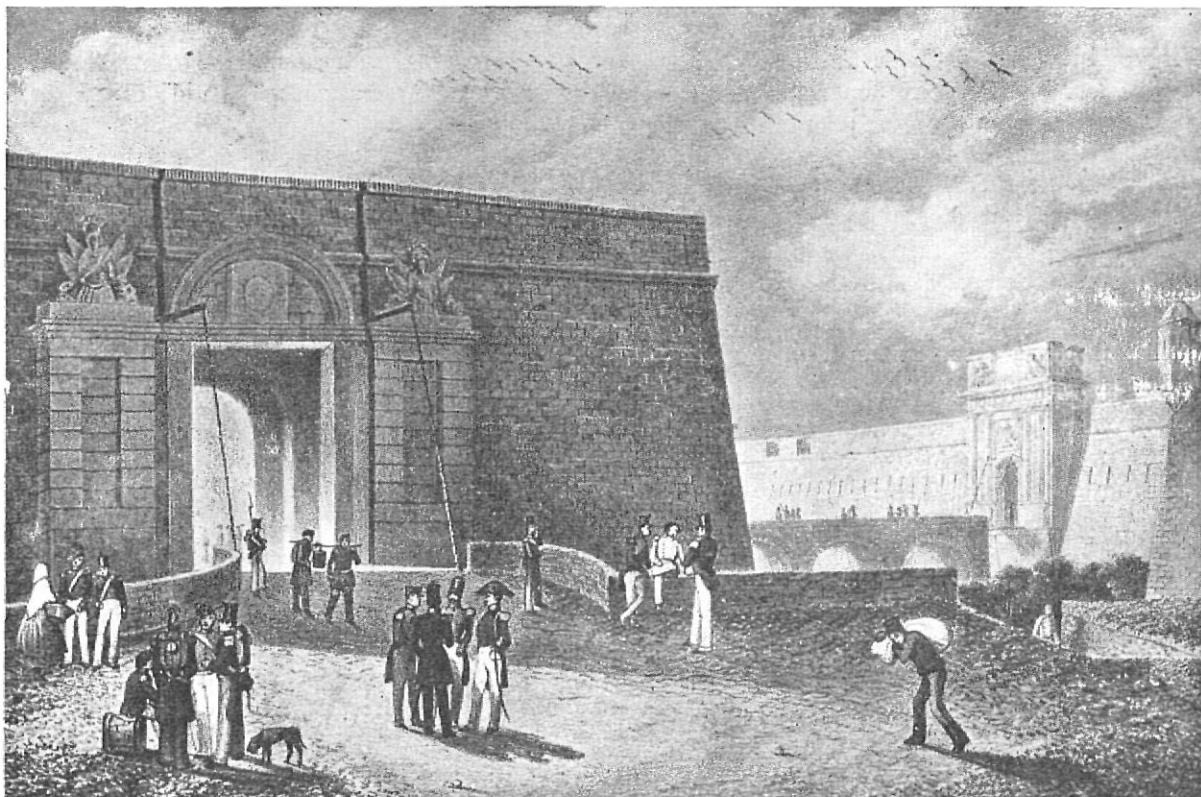
La muerte de Agustín de Foxá tuvo en nuestras tierras una evocación y un sentimiento propios. No en vano su nombre está entroncado en las páginas de la historia con su presencia en importantes acontecimientos desde el castillo que lleva su nombre. Con cuánto interés nos llegó la noticia de que el finado poeta y señor deseaba trasladar al viejo solar ampurdanés el archivo familiar cuyos documentos son pedazos vivos de esta tierra. Ultimamente la presencia de los Foxá se había avivado intensamente a través de la hermana del extinto, doña Margarita de Foxá de Ugahón.

El diario de Gerona «Los Sitios» publicó con ocasión del óbito de Agustín de Foxá, una nota que por su acierto reproducimos:

“Ha muerto Agustín de Foxá. Las letras y la diplomacia han perdido con él uno de sus mejores hombres. En efecto, con la muerte de Agustín de Foxá, España pierde uno de sus mejores hombres. Gran señor de las letras, su pluma fué un instrumento mágico que trocaba en maravillosas piezas poéticas todos los géneros en que se ocupó: la novela, la comedia, el artículo periodístico. Agustín tenía el azogue planetario de los

españoles del Imperio. Como diplomático o simple viajero, todos los caminos de la rosa sabían de su presencia; los más alejados horizontes dieron pábulo a su maravillosa sensibilidad poética. Fué el auténtico aristócrata, en cuanto valoró sus títulos como una exigencia de servicio. Así, podía confundirse con todas las gentes, llevado de aquella fabulosa cordialidad suya, sin perder un ápice en ningún momento de su enorme jerarquía humana y espiritual.

La muerte del III Conde de Foxá será singularmente sentida en Gerona, a la que estaba ligado por su ascendencia, su título y su afecto. Por eso, estamos seguros de interpretar un sentimiento unánime al asociarnos de todo corazón al dolor que aflige a sus familiares. Pésame que expresamos especialmente a su madre, la Marquesa de Armendáriz, a su hermana, doña Margarita Foxá de Ugahón, esposa del que fué Gobernador Militar de Gerona, y a don Jaime, de quien los gerundenses conservan, entre otros recuerdos gratos, el de su magnífico canto a nuestra tierra como mantenedor de los Juegos Florales de 1957.”



*Entrada del Castillo de San Fernando de Figueras. Grabado de Parcerisa. - Foto Mas*

## **El Ampurdán y la Guerra de la Independencia. Años 1808 y 1809**

*Por Joaquín Pla Cargol*

El Ampurdán fue la primera comarca catalana que ocuparon los napoleónicos al entrar, en 1808, por la frontera oriental pirenaica. Y Figueras, que ocuparon seguidamente, y algo más tarde su extenso castillo, les ofreció una base muy firme y apropiada para sus ulteriores planes en relación al N. E. de España.

En el transcurso de 1808 tuvieron lugar en las comarcas gerundenses y en la ciudad de Gerona, importantes operaciones, en su mayoría de resultado adverso para los invasores.

El general Duhesme, que desde los primeros momentos de la invasión había ocupado Barcelona, viendo que cada día los somatenes hacían más inseguros los caminos para el paso de los convoyes franceses, y comprendiendo que la ciudad de Gerona constituía el lugar clave para asegurarse las comunicaciones terrestres con Francia, había intentado por dos veces apoderarse de Gerona; la primera vez en 20 de junio, con un resultado del todo adverso, y la segunda vez, del 20 de julio al 16 de agosto, estableciendo un sitio en regla, sitio que fue roto por los defensores gerundenses, ayudados por la columna de socorro del conde de Caldagués y por importantes contingentes de somatenes de las comarcas gerundenses. Duhesme vióse obligado a retirarse rápida y penosamente a Barcelona, y quedó allí realmente bloqueado por las fuerzas españolas del ejército de Cataluña, mandadas entonces por el general Vives.

Para socorrer al general Duhesme, prácticamente encerrado en Barcelona y cuya precaria situación se acentuaba día a día, Napoleón mandó organizar en Perpiñán un cuerpo de ejército (el 7.º), que puso bajo las órdenes del mariscal Saint-Cyr, uno de los más prestigiosos jefes del ejército napoleónico. Este cuerpo de ejército, fuerte de 18 mil hombres, penetró en España por la Junquera a comienzos de noviembre de 1808, y su primera operación fue poner sitio a la plaza de Rosas.

Parecía lógico, en las circunstancias de aquel momento, que el general Vives, jefe del llamado Ejército de la Derecha, o de Cataluña y que contaba en aquellos momentos con unos 30.000 hombres, situados todos ellos en las inmediaciones de Barcelona, derivara su actuación en sentido de oponerse a las fuerzas de Saint-Cyr que penetraban por La Junquera; pero no fue así, probablemente porque el general Vives creyó que le sería empresa fácil apoderarse de Barcelona antes de que pudieran llegar a dicha capital las fuerzas de Saint-Cyr; y así dejó que la plaza de Rosas, por falta de auxilio suficiente, tuviera que sucumbir a las mayores fuerzas napoleónicas que la sitiaron y asaltaron.

Tan sólo, para oponer algún obstáculo a la rápida progresión de Saint-Cyr hacia Barcelona, ordenó Vives que la vanguardia de su ejército, mandada por el general Alvarez de Castro, estorbara las operaciones de Saint-Cyr en Rosas y en las comarcas del Ampurdán y del Gironés. Así lo hicieron aquellas tropas que constituían la vanguardia, en la medida de sus modestas posibilidades; y al ver perdida la plaza de Rosas, se establecieron en la línea del Fluviá. Allí sostuvieron un combate bastante

duro con los invasores, combate que no resultó favorable a los nuestros, por cuya causa el general Alvarez determinó oponerse al avance de los franceses en la línea del Ter, ya que ello le permitiría apoyar sus tropas en la plaza de Gerona, que le ofrecía cierta garantía de eficacia.

Saint-Cyr, una vez hubo ocupado Rosas, derivó sus fuerzas hacia el interior, y aunque en sus movimientos amenazó con atacar Gerona, lo que hizo fue desviar su marcha hacia el Bajo Ampurdán, soslayando así el peligro y el retraso que su marcha por Gerona podía ofrecerle, ya que descontaba que se le resistiría esta ciudad.

Fue la de Saint-Cyr, en esta ocasión, una operación muy bien planeada y que le dio el mejor resultado que podía esperar.

El general español Vives, que había perdido un tiempo precioso al quedar estacionado por mucho tiempo en los alrededores de Barcelona, pensando que bloqueando aquella plaza obligaría a Duhesme a una rápida rendición, al darse cuenta de que Rosas había capitulado y que las tropas de Saint-Cyr quedaban libres para realizar su marcha hacia Barcelona, marchó urgentemente para oponerse al avance de Saint-Cyr. Pero aquella marcha improvisada tuvo las peores consecuencias y Vives, con sus fuerzas, fue batido, de manera realmente inexplicable, en Llinás y Cardedeu, el 16 de diciembre de aquel año de 1808.



Castillo de Requesens

Aprovechando la retirada de Vives, el ejército de Saint-Cyr forzó su marcha hacia Barcelona y consiguió entrar en dicha ciudad sin hallar apenas nueva resistencia; con su llegada a la ciudad condal quedó roto el bloqueo que había sufrido Duhesme, y avitualladas las fuerzas que estaban en Barcelona.

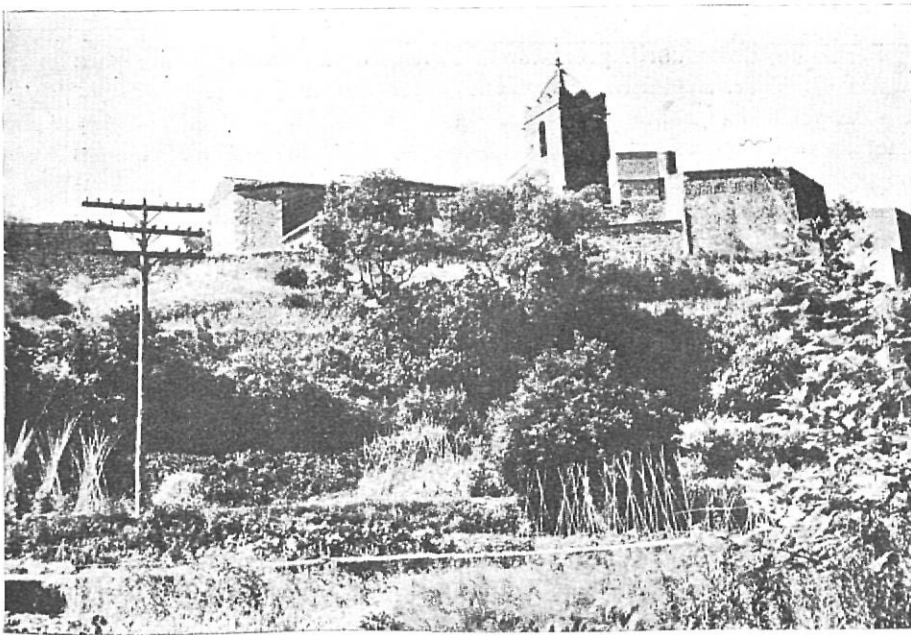
Esta marcha de Saint-Cyr desde la frontera francesa a Barcelona, ha sido considerada por los estrategas como una operación verdaderamente genial, y debido al buen resultado de la misma, la situación de las fuerzas españolas en Cataluña, que a últimos de noviembre aparecía extremadamente favorable, a últimos de diciembre quedaba en situación hartamente precaria; y lo que es más sensible, aparecían desarticuladas y sin posibilidad, por el momento, de poder actuar en forma rápida y eficaz.

Y aun cuando el general español Reding, con sus tropas, se hizo fuerte en la línea de Molins de Rey, en su intento de evitar mayor avance de los napoleónicos hacia el Sur y el Oeste, Saint-Cyr le atacó también, el 21 de diciembre, y le obligó a abandonar aquella línea.

Vives fue substituido, en el mando del Ejército de Cataluña, por Reding, pero este general sufrió un nuevo contratiempo en Valls, el 25 de febrero de 1809 y el panorama que ofreció entonces en conjunto la defensa de Cataluña, llegó a hacerse muy triste.

En aquellas circunstancias, sólo los somatenes mantenían constantemente en jaque los transportes y convoyes enemigos y procuraban perturbar, cuanto podían, los movimientos de pequeños contingentes de las tropas invasoras, que iban a ocupar nuevas posiciones o que llegaban de la frontera en calidad de refuerzos para cubrir bajas. Los somatenes capitaneados por Clarós, por N. Gay y por el Dr. Rovira en el Ampurdán; por José Bertrán, cura de Llorá, en las cercanías de Gerona; por To-



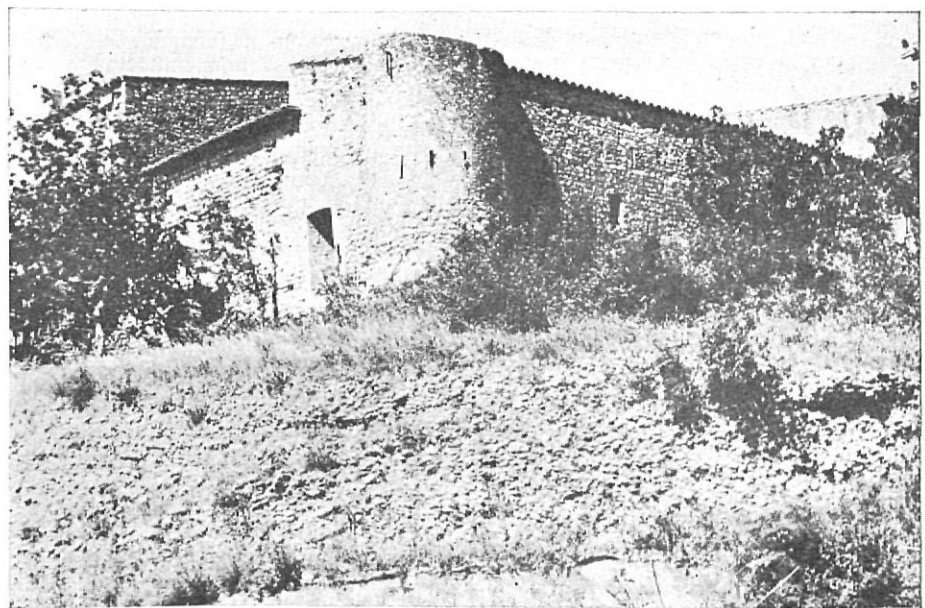


Villa fortificada de Bascara. (Foto P. Piferrer)

gloriosas de la Historia de España Moderna. Los gerundenses, con el ínclito general Alvarez de Castro, hicieron frente con serenidad, constancia y heroísmo a contingentes muy importantes del ejército napoleónico, tropas muy aguerridas, mandadas sucesivamente por los generales Verdier, Saint-Cyr y Augereau, duque de Castiglione.

La ciudad gerundense, al sostener por espacio de siete meses y unos días aquel sitio durísimo y que muy justamente labró su inmortalidad, prestó un gran servicio a la causa de la defensa de todo el territorio catalán. A no haber sido por la porfiada resistencia de los gerundenses, las tropas napoleónicas habrían ocupado y dominado rápidamente todo el territorio de Cataluña; pero el sitio de Gerona obligó a los invasores a tener inmovilizados, ante los muros de la ciudad, hasta 30.000 hombres del ejército invasor, y no dispuso entre tanto el mando napoleónico en Cataluña, de fuerzas suficientes para emprender otras operaciones, las cuales no pudo organizar hasta después de la capitulación de Gerona y de haber eliminado con ello el poderoso escollo que la resistencia de la ciudad ofrecía a los planes del invasor.

En Figueras, capital del Ampurdán, los napoleónicos penetraron en febrero de 1808; comenzaron a llegar fuerzas allí, el día 9 de dicho mes, al mando del general Duhesme. Dichas tropas, después de dejar un pequeño contingente en Figueras, siguieron camino hacia Gerona y Barcelona; aquellas fuerzas iniciales que pasaron por Figueras en el transcurso de los meses de febrero y marzo, ascendieron a 15.000 infantes y 2.000 caballos y constituían las brigadas de los generales Lechi, Miloszewitz, Goullus y Bessières. Un contingente de aquellas fuerzas



Recinto amurallado sobre el río Fluviá. (Foto P. Piferrer).

troella, Pedro Barris y Antonio Cabrera en el Bajo Ampurdán, y los somatenes de las comarcas de Olot, Bañolas y Sta. Coloma, realizaron una notable acción retardatriz de los propósitos y planes de los napoleónicos. Si bien todos aquellos ataques se hicieron de manera esporádica y sin un plan orgánico que, de haber éste existido, seguramente los resultados de tan valientes acciones habrían dado frutos más eficientes.

Gerona sufrió, desde el 5 de mayo al 10 de diciembre de 1809 el tremendo sitio que tan justamente es considerado como una de las páginas más heroicas y

ocupó también el castillo de San Fernando, desde abril, pretextando la necesidad de alojamiento para una expedición de reclutas que había de llegar. Según otras versiones, pretextaron el tener que alojar a un gran personaje, llegando a sacar incluso el nombre de Napoleón.

El paso de las primeras fuerzas napoleónicas por las comarcas gerundenses intranquilizaba a los moradores de las mismas, que no podían explicarse satisfactoriamente por qué se hacían pasar por Cataluña y se quedaban en Cataluña, unas fuerzas que el gobierno napoleónico iba diciendo que se dirigían a Portugal; pronto quedó el enigma disipado, y entonces en toda España se produjo el patriótico alzamiento del pueblo contra la invasión napoleónica, que ya desde entonces su finalidad no pudo esconderse en engaños.

En noviembre de 1809 nuevas fuerzas invasoras llegaron a Figueras; fueron las tropas del cuerpo de ejército mandado por el mariscal Saint-Cyr, constituido por las divisiones de los generales Pino, Souham, Reille y Chabot.

La Junta que se había constituido en Figueras para oponerse a la invasión, no pudiendo actuar, ni siquiera reunirse, en aquella población, lo hizo por primera vez el 17 de junio de 1808 en la iglesia de Vilabertrán, y, a partir del 2 de julio siguiente, reunióse, esporádicamente y cuando era factible, en Borrásá, en la casa de D. Ramón Batlle.

El día 3 de junio de 1808 se produjo, junto a la casa del Ayuntamiento figuerense, un pequeño tumulto, motivado porque un grupo de jóvenes, capitaneados por el joven José Vidal, arremetió a pedradas contra unos franceses, obligándoles a tener que salir a escape de la plaza. Como fuera que la agitación en la población crecía y que al anochecer fuera echada al vuelo la campana de la parroquia llamando a somatén, salieron del castillo fuerzas napoleónicas para sofocar aquel patriótico impulso de los figuerenses.

Los somatenes lograron obtener positivas ventajas en sus incursiones por el Ampurdán, siendo de especial mención las luchas sostenidas en varios lugares, especialmente las que tuvieron efecto en Capmany y en Pont de Molins.

Durante el sitio de Gerona de 1809, Figueras ofició como de centro receptor para el avituallamiento de las tropas que sitiaban la ciudad gerundense. Constituyó para los invasores una excelente facilidad el haber podido ocupar el castillo de San Fernando, con sus extensas y protegidas dependencias. Un centro secundario de avituallamiento, más cercano a Gerona, lo establecieron los invasores en Bácsara.

El 11 de abril de 1809, el entonces teniente coronel D. Blas de Fournas, que tan importante papel desempeñó después en el tercer sitio de Gerona, atacó, juntamente con los somatenes del Dr. Rovira, la población de Bácsara, con el intento de proceder a destruir los almacenamientos de víveres y de pertrechos que los invasores iban acumulando en aquella población.

En 13 de septiembre del mismo año, el coronel O'Donnell, juntamente con los somatenes de Clarós, atacó un importante convoy de los invasores; destruyeron de él muchos carros que iban cargados de harina y se llevaron unos 80 caballos de tiro.

En Castelló de Ampurias, en 1.º de enero de 1809, libróse un fuerte combate entre la vanguardia de la división española del marqués de Lazán y numerosas fuerzas napoleónicas. El general Lazán consiguió ocupar la villa de Castelló; pero a la mañana siguiente se vio atacado por más de 4.500 napoleónicos que habían acudido desde el castillo de Figueras; se mantuvo indecisa la lucha por espacio de unas seis horas, hasta que al final, las fuerzas españolas se impusieron y obligaron a los invasores a retirarse hacia Figueras; la lucha resultó particularmente intensa en el puente de Castelló, sobre el Muga. Mandaba las fuerzas españolas, en aquella acción, el brigadier D. Mariano Alvarez de Castro; el marqués de Lazán, que mandaba la división, hizo grandes elogios de los cuerpos que tomaron parte en aquella acción y del general Alvarez que dirigió su desarrollo.

Los somatenes de Clarós ayudaron entonces a conseguir notables ventajas, especialmente por la parte de Armentera.

En las acciones que iban desarrollándose en el Ampurdán, y en otras que se sucedieron después, fueron sin duda los somatenes los que con mayor constancia y efectividad perturbaron la actuación de las fuerzas invasoras. Los convoyes de víveres que entraban por La Junquera; los refuerzos que venían a Cataluña para cubrir bajas o incrementar los efectivos de los napoleónicos, se veían constantemente expuestos a hábiles sorpresas tramadas por los somatenes. Esta táctica de guerrilla daba a los invasores la penosa sensación de que su posesión aquí era extraordinariamente precaria, y que en realidad no conseguían dominar, de manera efectiva, más que el estricto terreno que en cada momento pisaban.

Hay que decir, porque es la realidad, que la actuación de los somatenes ejerció una poderosa influencia en el levantamiento de los dos primeros sitios de Gerona, puestos por el general Duhesme, y singularmente en la terminación del segundo, con la llegada a la ciudad sitiada, de la columna de Caldagués, auxiliada con nutridos contingentes de somatenes de las comarcas.

(Sigue en la página 26)



Conjunto de Baget. - Foto J. M.ª Bohigas

# La Diputación favorece en Baget y Rocabruna una zona de posibilidades turísticas

*La iglesia parroquial conserva una talla románica mundialmente famosa*

Los habitantes de Baget se mantienen allí en demostración de un amor extraordinario a su pueblo y a la excepcional talla románica de su Divina Majestad a la cual han profesado extraordinaria devoción y fidelidad. Los que permanecen en el pueblo lo hacen con la tristeza de despedir ininterrumpida-

mente a los que levantan el hogar y van a sitios de vida menos dura e incómoda. El conjunto es pintoresco, con perspectivas llenas de encanto, presidido por la iglesia parroquial.

El problema de Baget es que está incomunicado. Su única comunicación consiste en un sendero estrecho y duro, con importantes desniveles, que utilizan los mulos de abasto. Pero la expectación y el agradecimiento florecieron al conocerse que las autoridades provinciales se preocupaban por su situación.

El señor Presidente de la Diputación — que ostentaba asimismo la representación del señor Gobernador civil — ha visitado el pueblo. Las caras de todos reflejaron el tono de cordialidad y afecto que caracterizó la visita. El señor de Llobet — al que acompañaba el diputado ponente de Obras, don Julio Esteban — recogió la petición del camino, la hizo suya y les habló de la apertura de la carretera que necesitan.

La migración conoce un compás de espera, lleno de esperanzas y fundadas ilusiones. Por su parte el Presidente habrá tenido ocasión de vivir una de las escenas que más han de quedarle grabadas por su emoción y sinceridad. Su discurso fué escuchado atentamente por todos y sus palabras, sinceras y emotivas, fueron subrayadas por el aplauso interminable y las lágrimas de muchos de los asistentes. De regreso, en Rocabruna, el Presidente de la Diputación, resolvió cuanto estaba pendiente sobre la electrificación de este pueblo rural.

De esta coyuntura renació, quizás, el pueblo de Baget, que hace poco parecía estar de cuerpo presente.

Foto P. Piferrer





### Conmemoración del centenario del «Ictíneo»

La capital del Alto Ampurdán conmemoró dignamente el centenario de las pruebas del submarino *Ictíneo*, construído por el inventor figuerense Narciso Monturiol, con el tono y el relieve que merecía, con el patrocinio del Ayuntamiento y de la Diputación Provincial.

En el Salón de Actos del Ayuntamiento en el que se había instalado la exposición de recuerdos de Narciso Monturiol, se celebró la sesión académica. La misma ha de dejar profunda huella en la ciudad, porque con la objetividad y seriedad que deben caracterizar los estudios históricos se situó la figura de Monturiol en el justo y digno lugar que le corresponde. Ni deben imperar los ditirambos de una leyenda dorada, sin base; ni la malicia de una leyenda negra cuya finalidad es la de minimizar, oscurecer y dar paso al olvido injusto.

La magnífica lección central de la brillante reunión estuvo a cargo de persona tan competente como el director del Museo Marítimo de Barcelona, don José María Martínez-Hidalgo. Su *conferencia documentadísima* será publicada en el próximo volumen de los anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses. Durante una hora el señor Martínez-Hidalgo, mantuvo la atención del numeroso y selecto auditorio con una magistral disertación sobre la historia de la navegación submarina, registrando los abundantes intentos anteriores a la invención de Monturiol. Gracias a la erudición y competencia del director del Museo Marítimo, nuestra ciudad conoce mucho más a fondo el alcance de la máquina construída hace cien años por Narciso Monturiol, y sobre todo sabe valorar, en sus justos términos, la significación del inventor ampurdanés dentro de la historia submarinista tan pródiga en intentos.

A la vista de los planos y maqueta del *Ictíneo*, el señor Martínez-Hidalgo describió las características del buque, una de las cuales fue la forma de bulbo que el ampurdanés dió a la proa del buque, la cual abandonada después, al cabo de cien años ha vuelto a ser adoptada por el *Nautilus*, primer submarino atómico, con lo cual se pone al descubierto el genio de Monturiol y los profundos estudios que realizó sobre este tema que le apasionaba.

¿Por qué fracasó Narciso Monturiol? Por la falta de ayuda. Mientras en otras naciones los inventores encontraron muchas facilidades y largos años de paciente espera y experimentación, a los nuestros les exigíamos unas prisas que agotaban su desarrollo. Por esto es digno de ser conmemorado el centenario de este genio — como tantos otros — incomprendido y abandonado.

Es evidente que las conmemoraciones centenarias son de gran utilidad. Son para todos una lección, una ocasión para valorar y revalorizar los hechos y los acontecimientos, y para tributar la justicia con la perspectiva y la serenidad que los cien años imponen.

En la misma sesión académica participaron don Federico Marés y don Eduardo Rodeja, Presidente y Vicepresidente, respectivamente, del Instituto de Estudios Ampurdaneses.

En la casa en que nació Monturiol fue colocada una lápida, obra del escultor local, señor Novoa, pronunciando unas palabras el Ponente de Cultura del Ayuntamiento de Figueras, don Francisco Garre; procediendo a la inauguración de la lápida, entre grandes aplausos, el laureado escultor y académico don Federico Marés.

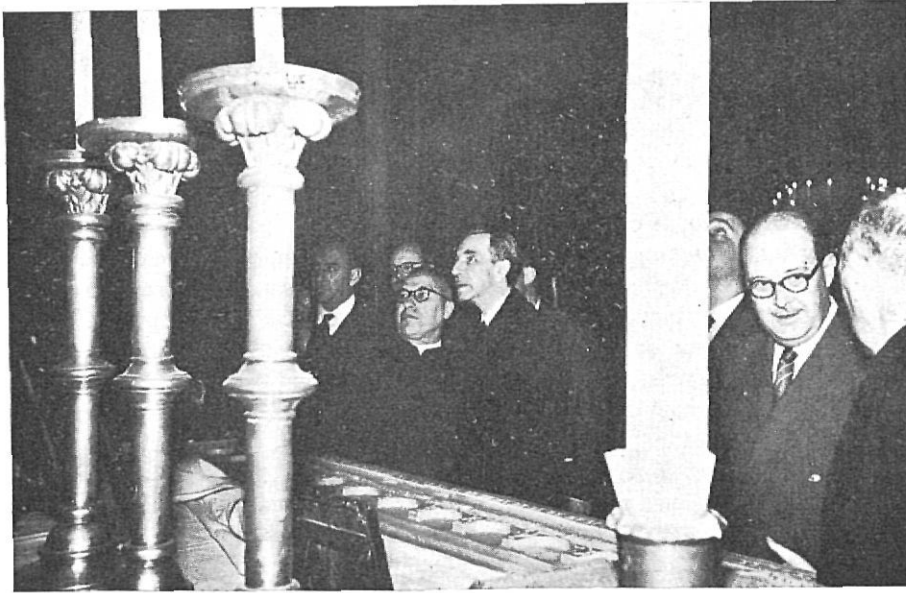
### El Ampurdán y la Guerra de la Independencia. Años 1808-09

(Viene de la página 24)

En 1809, por lo que hace referencia al sitio de Gerona de aquel año, la acción de los somatenes se hizo bien patente en la entrada del convoy del general García Conde; pero aquella acción quedó casi paralizada en los meses que siguieron, que fueron los más difíciles y dolorosos para la ciudad sitiada. Posiblemente aquella pasividad no se debió a poco interés de los somatenes, sino a que, en aquellos meses, el ejército español en Cataluña no era muy numeroso de efectivos y también a que el mando no planeó, con la urgencia que la crítica situación de Gerona exigía, el plan de liberación de la ciudad. Si tal hubiese hecho el general Blacke, los somatenes gerundenses y posiblemente también los de otras comarcas vecinas del resto de Cataluña, habrían prestado su cooperación más decidida y entusiasta, y tal vez se hubiese logrado hacer levantar al enemigo aquel largo sitio; en tal caso, posiblemente los derrotados de la campaña en Cataluña, en los años 1810 al 1813, hubiesen podido orientarse hacia situaciones mejores de las que se produjeron.

Pero, a pesar de todos los contratiempos, es justo reconocer que la acción de los somatenes, y en especial, por lo que hace relación a nuestras comarcas, de los somatenes ampurdaneses, es digna de toda admiración; por el valor que constantemente derrocharon, por la generosidad y desinterés con que supieron arriesgar y ofrecer sus vidas y sus bienes, y por el patriótico ardor con que defendieron, con constancia ejemplar y sin desmayo, los ideales religiosos y de tradición, tan arraigados en el país, y el sentido de independencia, o sea, de no sujeción a ningún yugo extranjero, sentimiento que ha sido siempre, desde la más remota antigüedad, tan caro a todos los españoles.





El señor Gallego Burín en su visita a la Catedral. (Foto Sans)

## La visita del Director General de Bellas Artes



Acompañado del alcalde, doctor Ordís, el señor Director General visita la urbanización de la plaza de Santa Lucía. (Foto Sans)

Para imponerse de los problemas de su incumbencia realizó una detenida visita a Gerona el Director General de Bellas Artes don Antonio Gallego Burín.

Le acompañaron el Comisario Nacional de Patrimonios don Francisco Iñiguez; el Delegado de Zona de la Defensa del Patrimonio Artístico Nacional don Carlos Cid Priego; el Arquitecto Director de la Zona de Levante, de la Dirección General, don Alejandro Ferrán Vázquez, y el Delegado Regional del Servicio de Excavaciones Arqueológicas doctor don Luis Pericot García.

En compañía del Presidente de la Diputación, don Juan de Llobet y otras autoridades provinciales, visitó el Museo Arqueológico; el Ayuntamiento — donde examinó los proyectos del Paseo Arqueológico —; la Catedral y su tesoro; la Escuela Municipal de Bellas Artes; el Convento de Santo Domingo; el Edificio de las Águilas y el actual Hogar Infantil, donde se tiene proyectado instalar el Palacio de Cultura de la Diputación. También estuvo en las excavaciones de la ciudad ibérica de Ullastret.

Al contestar al Presidente de la Diputación, que le expuso los problemas y las realizaciones de la provincia en el aspecto cultural, el señor Gallego Burín hizo público su agradecimiento a la Corporación por la labor realizada en la materia y por el constante apoyo que en estos menesteres ha prestado siempre a la obra de la Dirección General de Bellas Artes. Asimismo ensalzó la ejemplar y estrecha compenetración que existe para llevar adelante las obras de cultura, entre la Diputación y el Ayuntamiento gerundenses.

La visita ha dejado una grata impresión en la ciudad y provincia, ya que la competencia y comprensión del señor Gallego Burín harán posible la realización de importantes proyectos, los cuales obligan a nuestro agradecimiento al señor Director General de Bellas Artes por su importante y detenida visita de verdadera eficacia para la vida cultural de Gerona.

## La Prensa y el Coso Olotenses a los 100 años de existencia

Por LUIS ARMENGOL PRAT

El día 6 de enero último se cumplieron los 100 años de la aparición — en igual fecha de 1859 — del portavoz *La Aurora Olotense*, primer mensaje en letra impresa y periódica de los quehaceres olotinos. Toda una larga historia y una suculenta bibliografía describen el trayecto recorrido desde entonces acá. *Tendencias, estímulos y fecundidad han sido la tónica de una prensa — como la olotense — que llega a la madurez de sus 100 años de existencia con 117 frutos bien definidos y caracterizados.* Si un denominador común nos ofrece esta prensa es, a parte su evidente multiplicidad, el firme apego a la tierra que la ha visto nacer y el espíritu abnegado de sus autores. Prensa de vivo servicio, sin secuencias lucrativas.

Con *La Aurora Olotense*, amanecer sutil de un periodismo, Olot irrumpió en la palestra que a los 100 años culmina con su más moderna estribación de la cadena, el actual semanario *Misión*. Existente desde enero a mayo de 1859, pese a su fulgurante subtítulo de *Revista Universal*, contenía 8 páginas y era bisemanal, detalle singular. Pero tras su desaparición surgía *El Faro de la Montaña*, ya con el casero subtítulo de *Periódico olotense*, que llegó a publicarse cuatro veces a la semana, prolongando su vida sólo hasta 14 números. A su desaparición se abre un bache de nada menos 15 años, después de los cuales surge *El Iris*, que duró un bienio, para, a partir de la *Revista Olotense* (1877) que cambió varias veces de formato durante su existencia, entrar en la cadena intensiva de publicaciones. En algunas de ellas (como *Sanch Nova*) aparecen trabajos de José Berga, Evelio Barnadas, M. Vayreda y otros personajes ilustres de la época. Sólo hasta llegar al siglo XX no se produce en la prensa olotina, gracias a la aparición del progreso técnico en materia de imprenta, el impulso decisivo: de los 22 periódicos que Olot ofrece en el siglo XIX pasamos, en el actual, al resto de los 117 que en conjunto suma, hasta hoy, la Historia de Olot.

Es curioso estudiar la dilatada relación de periódicos locales aparecidos durante el siglo XX para comprobar el cardiograma de los avatares públicos de la ciudad. Los partidos políticos dan el mayor porcentaje de proliferación periodística, muy bien secundada por la presencia crecida de los encuadrados en el confesionalismo católico. Las publicaciones netamente literarias y culturales, algo inferiores en número a las humorísticas (hecho extraño), acreditan creaciones relevantes de distantes tiempos como *Revista Olotina*, *Els Amics d'Europa* (admirable previsión o anticipo del movimiento actual), *Esplais literaris*, *Revista d'Olot* y *Oreig*; hoy en día, Olot, en contraste con Figueras, Girona y tantas otras ciudades de análoga importancia, carece de una publicación o Revista de esta índole. No ofreció, en cambio, laguna de ningún género, la actividad de la mera información independizada por completo, con publicaciones de signo progresista como *Vitalitat*, *El Reformista*, *La Delanterera*, *Diario de Olot* y *La Comarca*, todas ellas con una estela de innegables afanes, muestra evidente, incluso, de un espíritu de servicio a la fidelidad informativa en sí meta de auténtico periodismo, sin que ello suponga el más mínimo menosprecio a las demás publicaciones habidas.

También la actividad periodística estudiantil merece aquí capítulo aparte. Cuando cursábamos en el Instituto de 2.ª Enseñanza de Olot (no sé por qué Olot ha de carecer, ahora, dada su importancia, de semejante Instituto) un grupo de entusiastas, entre los que nos hallábamos, creaba la Revista *Esforç*. Otras más han existido luego, bien dignas, como alguna derivación no menos estudiantil de periódico humorístico en épocas contemporáneas. Hablando de esta zona vinculada al gracejo, resulta evidente el índice nada escaso de publicaciones que empezando por *El Fluviol*, *L'Ull*, *L'Ullera*, *L'All* y otras, nos condujeron a su última y celebrada versión de 1936 *L'Oncle Joan*, tras la que, inexplicablemente, parece como si Olot hubiese levantado una muralla frente a la letra impresa humorística, en contraste con otras localidades que la mantienen.

Es hora, ya, de constatar la meritoria longevidad de algunas publicaciones. Ocupa una bien ganada primacía el semanario católico *El Deber*, del que nos honró formar parte, el que con sus 40 años de admirables servicios a Olot merece todos los tributos. También debe destacarse a los semanarios *La Tradició Catalana* (tradicionalista) y *Arriba España* (el actual semanario del Movimiento, surgido en 1939) con sus 20 años de ejecutoria. Todos ellos encabezan una lista de voluntades, dedicación y cariño al servicio más entrañable de Olot y me cabe aún más la satisfacción de poder constatarlo cuando, aparte lo ya dicho, desde el primer instante de su aparición al ser liberada la ciudad de Olot, en 1939, he formado también en el grupo no menos querido del semanario *Arriba España*, a cuyo servicio tantos años podemos gustosamente acreditar.

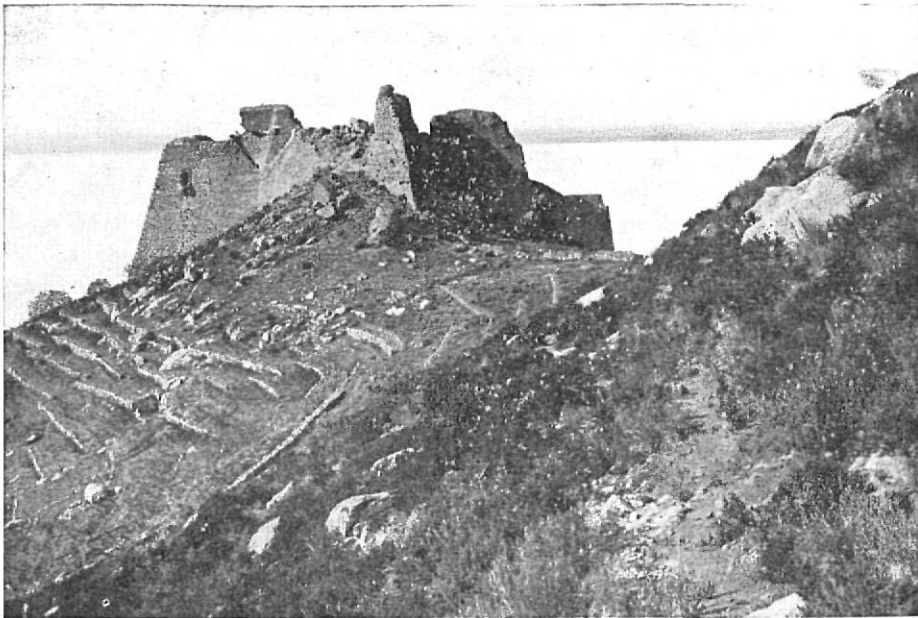
(Continúa en la página 36)

# El dominio francés durante la guerra de la Independencia

## Según el fondo documental de la Biblioteca del Palacio de Peralada

Por MIGUEL GOLOBARDES VILA

Figueras, capital del Alto Ampurdán, con el castillo de San Fernando, era uno de los tres puntos, con Barcelona y Gerona, en que se apoyaba el dominio francés en Cataluña. Situada en el extremo norte de la región era la salvaguarda de las comunicaciones con Francia. Los franceses procuraron hacer efectivo su dominio en esta zona que se extendía desde Figueras hasta la costa y desde las Alberas hasta el río Fluviá. Al sur del Fluviá y al oeste de Figueras, empezaba una zona hostil en donde campeaban por su cuenta los guerrilleros. También dentro de los límites de la zona indicada, y a pesar de la presencia del castillo de Figueras, tropezó la administración francesa con grandes dificultades.



Castillo de la Trinidad. Fuerte que guarda la entrada de Rosas. (Foto Mas)

El cuadro general de la guerra, en su aspecto ampurdanés, lo encontramos ya trazado en Federico Camp y en Juan Mercader. El primero estuvo dedicado durante toda su vida al estudio del periodo napoleónico y especialmente de la Guerra de la Independencia, habiendo utilizado fondos documentales numerosos, importantísimos e inéditos. Muy afecto al Ampurdán tuvo ocasión de consultar archivos de esta comarca cuyos resultados nos ofreció en una publicación, *Figueras en la Guerra de la Independencia*, Barcelona 1926, en la que se destacan actuaciones e incidencias notables del periodo de la guerra. Posteriormente Juan Mercader Riba, siguiendo la pauta marcada por Federico Camp, ha realizado estudios más amplios sobre este tema.

En los primeros meses del año 1808, Duhesme había ocupado sin resistencia el castillo de Figueras y se había dirigido sin encontrar oposición hacia Barcelona. El país parecía tranquilo. En un primer documento, una carta de Barcelona de fecha 7 de mayo, se habla de que "En Madrid hubo el día 2

de este mes una pequeña conmoción se tranquilizó el Pueblo en vista de las providencias que tomó el gobierno, oy se ha publicado un vando relativo a dicha novedad comunicada por extraordinario que vino en 48 horas". En las primeras semanas de junio se había producido ya el levantamiento general de Cataluña. Duhesme sufrió un fracaso ante Gerona sin conseguir restablecer las comunicaciones con Francia. Para salvar esta situación crítica entra con el VII Cuerpo de Ejército, que debía ser luego el Ejército de Cataluña, el Mariscal Saint Cyr. En este movimiento de tropas aparece en los últimos meses del año 1808, en el Ampurdán, la División del general Pino, y en los primeros de 1809, la del general Reille, conde del Imperio, edecán de su Magestad Imperial y titulado comandante de las Tropas francesas del Ampurdán. A partir de mayo del mismo año se encuentra el general Verdier, comandante jefe del sitio de Gerona, luego gobernador general del Corregimiento. Y en enero de 1810, aparece como gobernador del Ampurdán el general Guillot.

De este primer período, que comprende desde la renuncia de Bayona hasta fines de 1809, en el cual Cataluña formaba parte administrativamente de Madrid, poseemos varios documentos, decretos, proclamas, órdenes, discursos, precedentes del gobierno central, pero con pie de imprenta de Perpiñán, lo cual demuestra cuan poco normales eran las comunicaciones directas con la capital. Las autoridades civiles del Corregimiento, que estaban establecidas en Figueras, mientras los franceses no pudieron ocupar Gerona, eran en esta época: Tomas Puig, corregidor; Baudilio Pera, tesorero; Buenaventura Figueras Butch, director de bienes nacionales, y José Garriga, comisario regio de Su Majestad Católica, José I. En la práctica, dadas las dificultades y las exigencias de la guerra imperaba la autoridad de los mariscales.

## PERSONAJES AFRANCESADOS

El principal de ellos era Tomás Puig, nacido en Figueras, hombre de Leyes, imbuído de las doctrinas de la Ilustración y la Enciclopedia. Sus simpatías por la Revolución francesa habían sido ya mostradas en la *Guerra Gran*, cuando los soldados de la Convención invadieron el Ampurdán en el año 1794. En los primeros tiempos de la ocupación francesa del Ampurdán prestó grandes servicios a los invasores desde su cargo de corregidor de Figueras y de Gerona, sobre todo en el período siguiente del Gobierno general con el mariscal Augereau. En su actuación se esforzó en mantener una apariencia de continuidad en la vida civil de la zona noreste del Principado. Residió en Figueras hasta que fué ocupada Gerona a mediados de diciembre de 1809. Finalmente pasó a ocupar un cargo importante en la Audiencia afrancesada de Barcelona.

Otro personaje importante dentro del cuadro administrativo del Corregimiento era José Garriga, comisario regio de Su Majestad Católica, José Napoleón I, por nombramiento expedido en marzo de 1809, para toda Cataluña, aunque tuvo que limitar su actuación al Ampurdán, a donde llegó vía Francia. Era natural de San Pedro Pescador. De profesión médico. Había participado como representante de Cataluña en las Cortes de Bayona. A través de los despachos que mandaba a los pueblos del Corregimiento desde el alto cargo que desempeñaba, aparece como un personaje gris, vulgar, sin relieve, de un estrecho espíritu burocrático. Su gestión había ido siendo minimizada hasta llegar a cumplir una función meramente administrativa al servicio de la autoridad militar. Intervenía en cuestiones de culto, pleitos, menores, informes personales, secuestros y requisas, etc. De acuerdo con el comandante de las Tropas en el Ampurdán, general Reille, y con el corregidor Puig, organizaron una compañía de sesenta hombres para auxiliar a la policía imperial en la represión de toda clase de delitos. Su actuación como Comisario regio se nota que fué menos intensa, sin desaparecer totalmente, con la implantación del Gobierno general de Cataluña.

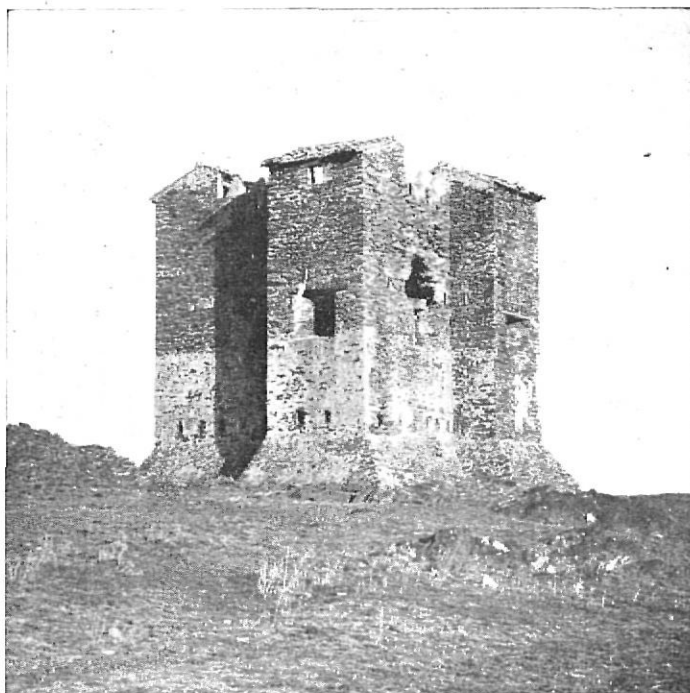
Cuando Puig se trasladó como corregidor a Gerona, surge un sub-corregidor de Figueras, José Esteve. Desde agosto de 1810, aparece como subintendente de Figueras también; siempre ateniéndonos a las noticias de nuestros documentos. Sus despachos están redactados en un estilo muy personal y pintoresco. Parece haber sido persona desabrida, quisquillosa, de una cultura más bien escasa y movida por afán de figurar como persona importante.



Cosco de la villa de Peralada



Exigia el cumplimiento de las órdenes "bajo responsabilidad personal y nota de infidelidad al Gobierno". En 1.º de marzo de 1812, advertía solemnemente, "tengalo entendido y ahorreme el desagrado de desplegar mi autoridad contra su inobediencia". Y otra, en un tono muy chocante, "espero que estas observaciones le bastarán para que en lo sucesivo no se le tilde de incivilidad y tal vez de mala voluntad al gobierno, pues una y otra cosa harían poco honor a su familia". En una nota al pie, de 24 de junio de 1811, al reprenderle por un retraso en el cumplimiento de una orden, le insinuaba, que la mosca empezaba a subirse a las narices del edecán del mariscal Macdonald. En los primeros meses del año 1810 el Ayuntamiento de Peralada notificaba en distintas ocasiones los abusos que cometía en esta población la caballería napolitana allí destacada. "Todos los días nos vemos apurados por la caballería napolitana que se nos



Castillo de Cedaqués. (Archivo Mas)

lleva la poca paja que tenemos"; en otra, "aun siguen los mismos desórdenes de la Caballería napolitana; en el lugar de Morasach han cometido los mayores excesos, robando gallinas y los tocinos, y apuntando además con carabinas y sables a los vecinos, de modo que estos se hallan muy indignados". Y el flamante sub-corregidor de Figueras, José Esteve, unos dos meses después, teniendo la villa de Peralada al descubierto el trimestre de la contribución catastral, la amenazaba con enviarle otra vez la caballería napolitana a discreción para castigarla por su morosidad. Debió cesar la actuación de José Esteve, como sub-intendente de Figueras en abril-mayo de 1812, con la llegada del subprefecto Las Casas.

## LAS DIFICULTADES DE LA OCUPACION

A mediados de 1809 la política autoritaria de Duhesme se podía considerar como fracasada, y Napoleón buscando inútilmente ganarse con medidas políticas la voluntad de los catalanes envió a Augereau con plenos poderes y con la consigna de desarrollar una acción moderadora. El periodo de Augereau, para el Ampurdán, puede dividirse en dos periodos: uno hasta la caída de Gerona. Mientras duró el sitio de la ciudad, eran constantes las órdenes a los Ayuntamientos para que se presenten a Básacara, albañiles, carpinteros, carreteros con sus carros, bueyes y caballerías, y peones, desde donde eran distribuidos a las obras de circunvalación, construcción de empalizadas, trincheras, fosos, troneras, etc. Como que estos servicios se sumaban a los que eran exigidos ya de un modo habitual, por los destacamentos establecidos en los pueblos, panadería de la tropa y acarreo de agua y leña, y por el castillo de Figueras, de hombres y carros para trabajar en las obras y para los convoyes de heridos a Francia, acarreo de granadas y otras municiones, y reparaciones de carreteras y puentes, los propietarios, haciendo caso omiso de las multas y amenazas, escondían sus bueyes y otros animales de trabajo llevándolos fuera de los pueblos de residencia y los peones desaparecían marchándose a engrosar las partidas rebeldes. Los Ayuntamientos se quejaban inútilmente de las dificultades que encontraban para acudir al cumplimiento de tantos servicios. En una instancia firmada por el Ayuntamiento de Peralada, al comisario de guerra Grobert, se lee, "Esta villa se halla al último apuro no sabiendo como desempeñar el servicio que debe, porque no solo le faltan medios para providenciar alimentos a la tropa y caballería destacadas en ella, si que también para dar curso a la agricultura faltando como faltan bueyes para el cultivo, como también para dar cumplimiento a los bagajes por la misma falta de bueyes".

Un comunicado del corregidor Puig: "Insiguendo las disposiciones del Excelentísimo Sr. General en Jefe mando a V. que mañana al raír el día tenga en el Castillo de Figueras todos los carros, caballos, mayores y menores, que quedan en este Pueblo bajo pena de cuatro carneros por cada carro

que falte y de dos por cada caballería". Además del gran número de comunicados a que obliga el sitio de Gerona, es este período el de las proclamas del mariscal Augereau, unas veces amenazantes, otras admonitorias. Es posible que en ellas hubiera tenido su parte también el corregidor Puig, pues aparecen con un estilo muy afín al de sus circulares. Después de la conquista de Gerona, 10 de diciembre de 1809, empieza la política conciliadora de Augereau, tendiendo a una reforma total política. No obstante aún el 26 del mismo mes, son requeridos los bailes por el comisario regio desde Figueras para que se presentaran ante el corregidor para prestar el juramento de fidelidad al rey José I.

## POLITICA FRANCESA

Mas los planes de Napoleón iban por otro camino, que constituye el segundo período de Augereau, el del Gobierno general de Cataluña, que quedaba separada de la administración central. Por decreto del mariscal Augereau de 7 de marzo de 1810 se modificó la organización política de Cataluña dividiéndola en cuatro Corregimientos; división que se completó con otro decreto de 8 del mismo mes en el que se daban normas sobre el régimen municipal y para la organización de los sub-corregimientos y cantones. Hubo tendencia por parte de la administración francesa a disgregar los antiguos Ayuntamientos. Del de Peralada fueron separados los lugares de las Costas, Vallgornera, la Garriga y el Puig que pasaron a tener Justicias propias. Figueras y el Ampurdán quedaron incorporados al Corregimiento de Gerona.

Tal como antes la política autoritaria de Duhesme, tampoco dió resultado ahora la política conciliadora de Augereau, a quien sustituyó Napoleón por el mariscal Macdonald en mayo de 1810. Gerona fué ahora la residencia habitual del nuevo gobernador general. Se encuentran como intendente de hacienda de la Alta Cataluña, con residencia en Gerona, Rouyer de Lametz, y como sub-intendente de Figueras, José Esteve. A Macdonald le sustituyó el general Decaen en diciembre de 1811.

Napoleón no estaba contento con la marcha del Gobierno general y con el decreto de las Tulle-rías de 26 de enero de 1812, dispuso la anexión pura y simple de Cataluña a Francia, organizándola en cuatro Departamentos. El Ampurdán pasaba a pertenecer al Departamento del Ter con la capital en Gerona. Figueras formaba una sub-prefectura que comprendía desde el Fluviá a la frontera. Durante los años 1812 y 1813 simultanearon en esta zona las dos administraciones: la del Gobierno general y la de los prefectos. El prefecto del Departamento del Ter y del Segre, caballero de Roujoux, expedía sus decretos desde el palacio de la prefectura de Gerona. El sub-prefecto de Figueras era Las Casas. Y el Intendente general de la Alta Cataluña, el barón de Gerando. En general la administración prefectural se esforzó por aparecer suave y moderada. Subsistió en el Ampurdán hasta los últimos tiempos de la guerra. Poscemos una circular del prefecto de Gerona de últimos de diciembre de 1813, cuando ya se había vuelto para Cataluña al régimen de poderes especiales con el mariscal Suchet como gobernador general.

En el Ampurdán las manifestaciones de rebeldía fueron constantes desde los primeros momentos de la guerra. Además de los servicios personales, había las requisas, aun más odiosas y agotadoras. En la primera orden de este género que encontramos, de 11 de noviembre de 1808, expedida por el comisario de guerra de la División del general Pino, redactada en un estilo castrense muy pintoresco, mezcla de italiano, francés, catalán y castellano, se exigían de una sola vez doscientos sacos de harina de ciento veinticinco libras cada uno, veinte quintales de sal, cincuenta bueyes o vacas, doce aparejos para mulos, etc.; y en una segunda del 18 del mismo mes, quince sacos de cebada diarios, cincuenta botas de vino viejo, treinta libras de miel, etc., terminando, "los Corregidores son requeridos de hacerla cumplir dentro mañana sots pena de ejecución militar". Estas dos requisiciones tan sólidas en una sola semana eran para una población que debía tener entonces unos mil doscientos habitantes. En distintas ocasiones se dictaron órdenes para evitar los excesos en las requisas arbitrarias que imponían las tropas acantonadas en los pueblos. Un incidente ocurrido en la villa de Peralada es de una elocuencia suficiente. Se había dispuesto por indicación del corregidor Puig que un concejal acompañara a los grupos de soldados que debían hacer provisión de paja en los masos. Pero un cierto día en que los ánimos debían estar un poco raros el regidor del Ayuntamiento se permitió amonestar al cabo de la tropa porque los soldados perseguían a pedradas las gallinas. Este replicó airado. Hubo bofetadas y golpes de culata en las costillas. Además el cabo "apartandose algunos pasos armó el gatillo y le apuntó con el arma". Todo esto consta en un informe muy completo que fué enviado al corregidor Puig con fecha 13 de octubre de 1809, en el que muy en serio se hacía constar, que "si un miembro de la municipalidad no es respetado como corresponde, malamente podrá excercer la autoridad que se le atribuye como Magistrado".

Es de una crudeza impresionante el gesto desdeñoso con que Pablo Mont, un simple jornalero de Peralada, contestaba a los agentes de la autoridad que le exigían el pago de una multa por no haber acudido a trabajar al castillo de Figueras. Dijo, "que no quería pagar, que él no tenía dinero, que se

llevaran cuanto tenía en su casa y que si esto no bastaba que lo arcabuceasen". En una sola orden de requisición del año 1810 se habían pedido cuatrocientos hombres para trabajar en el castillo de Figueras y doscientos para trabajar en la villa.

## LA LUCHA CONTRA LA OCUPACION NAPOLEONICA

Se alzaron partidas de guerrilleros, sobre todo en la región montañosa del norte y del oeste, como las de Juan Clarós y Narciso Gay, que no dieron momento de reposo a los franceses. Atacaban los convoyes de víveres, de heridos y de municiones; hacían razias frecuentes, llevándose grano y ganado del llano a la montaña, tomaban represalias contra las autoridades afrancesadas y participaban en las grandes acciones de guerra como en la formación del convoy que pretendía entrar en Gerona durante el

tercer sitio el general Blacke. En 28 de marzo de 1809 fué detenido por los *Miquelets* Esteban Daunís, baile afrancesado de Darnius.

Varias circulares del corregidor Puig revelan la actividad de las partidas de guerrilleros, y el malestar que provocaban a las autoridades militares y civiles. Conocemos la que fué mandada a los pueblos en agosto de 1809. En abril del mismo año se había ordenado que ninguna persona pudiera pasar de un pueblo a otro sin pasaporte o certificado de la justicia correspondiente, y que todo propagador de papeles o noticias incendiarias fuera puesto en la cárcel. Sabemos de la compañía de sesenta hombres formada por el general Reille, comandante de las tropas en el Ampurdán, con el corregidor Puig y el comisario regio Garriga, como unidad auxiliar de la policía. Estos hombres debían ser reclutados entre los jóvenes de cada pueblo y debían disfrutar del sueldo de una peseta y media diarias, además de "otros lucros que a proporción de sus hazañas se les gratificará".

En enero de 1810 el vicecorregidor Esteve, por orden del general Guillot, gobernador del Ampurdán, pedía de los pueblos una lista de las personas huídas y que estuvieran con los insurgentes. Los gobernadores generales pasaban de una política suave a la dureza más extrema. En enero de 1811 el mariscal Macdonald concedía una amplia amnistía por delitos políticos. Y en mayo del mismo año (la Rovirada en plena efervescencia — la toma del castillo de Figueras por un grupo de guerrilleros al mando de mosén Rovira —), dictaba un decreto en el que todos los artículos terminaban con la pena de muerte. Iban empeorando las condiciones para las fuerzas invasoras en los últimos tiempos de la guerra. En 16 de julio de 1812, el baile de Figueras, Albert, cumpliendo órdenes superiores, mandaba una circular a los pueblos dictando medidas contra los *Brigants*, entre los cuales incluía las partidas de guerrilleros. El general Lamarque, gobernador de la Alta Cataluña, condenaba a los pueblos de Buadella, Viure, Capmany, Cantallops, Agullana, La Junquera y Darnius, a pagar una multa de cuatro mil duros por haber sido secuestrados dos lanceros franceses en sus inmediaciones, previniendo, además, que en lo sucesivo por cada soldado francés que fuera preso o muerto, el pueblo en cuyo término esto ocurriera sería castigado con una multa de dos mil duros, a reserva aún de las demás penas que pudieran ser impuestas. Por orden de 27 de abril de 1813, se prohibía toda comunicación entre el país ocupado por las tropas francesas y Vich y otros lugares dominados por los españoles. No era extraño, pues, que en este ambiente revuelto tuviera el bandolerismo también manifestaciones virulentas.



Peralada. Absis del Carmen y entrada al recinto amurallado

nistía por delitos políticos. Y en mayo del mismo año (la Rovirada en plena efervescencia — la toma del castillo de Figueras por un grupo de guerrilleros al mando de mosén Rovira —), dictaba un decreto en el que todos los artículos terminaban con la pena de muerte. Iban empeorando las condiciones para las fuerzas invasoras en los últimos tiempos de la guerra. En 16 de julio de 1812, el baile de Figueras, Albert, cumpliendo órdenes superiores, mandaba una circular a los pueblos dictando medidas contra los *Brigants*, entre los cuales incluía las partidas de guerrilleros. El general Lamarque, gobernador de la Alta Cataluña, condenaba a los pueblos de Buadella, Viure, Capmany, Cantallops, Agullana, La Junquera y Darnius, a pagar una multa de cuatro mil duros por haber sido secuestrados dos lanceros franceses en sus inmediaciones, previniendo, además, que en lo sucesivo por cada soldado francés que fuera preso o muerto, el pueblo en cuyo término esto ocurriera sería castigado con una multa de dos mil duros, a reserva aún de las demás penas que pudieran ser impuestas. Por orden de 27 de abril de 1813, se prohibía toda comunicación entre el país ocupado por las tropas francesas y Vich y otros lugares dominados por los españoles. No era extraño, pues, que en este ambiente revuelto tuviera el bandolerismo también manifestaciones virulentas.

## CONSEJOS DE GUERRA CONTRA LOS PATRIOTAS

De los dos hechos de guerra más notables que tuvieron su desarrollo en la región noreste de Cataluña, el tercer sitio de Gerona que duró de marzo a noviembre de 1809 y la Rovirada, tenemos, además de las proclamas, órdenes y decretos, otras curiosas referencias en nuestros documentos. Después de la derrota de Blacke y de la destrucción del convoy con víveres, vituallas y municiones que pretendía entrar en Gerona el 26 de septiembre, fueron enviados quinientos prisioneros españoles con treinta y cinco oficiales a los calabozos del castillo de Figueras. En agosto del mismo año habían sido enviados a Peralada treinta enfermos españoles cogidos en el convento de San Daniel.

Figuran en el archivo tres documentos muy directamente relacionados con la Rovirada. Uno de ellos es la copia del Consejo de guerra contra Manuel Narciso Massanas, capitán y edecán del general español barón de Arolas, de veintitrés años de edad, de San Feliu de Guíxols. Fue acusado del crimen de soborno e incitación a la desertión y condenado a muerte. Un sencillo monumento conmemora el fusilamiento del capitán Massanas en las inmediaciones de Pont de Molins.

Se conserva el acta de otro Consejo de guerra, esta vez contra Juan Marqués, Juan Junyer, procurador, ambos de Castelló de Ampurias; Juan Floretta, de Garriguella; Francisco Blouquier, de Montpellier, guarda almacén del castillo; Teresa Pous, esposa de Juan Marqués; Magdalena Pous y María Ana Floreta, todos habitantes en el recinto de la fortaleza, acusados de ser autores o cómplices de la entrega del castillo de Figueras a los guerrilleros españoles. Fueron condenados a muerte los dos primeros.

El tercer documento es un decreto del mariscal Macdonald, redactado en francés, castellano y catalán, por el que son dictadas disposiciones severísimas para evitar en el futuro complots o conspiraciones que entregaran de nuevo el castillo a los españoles. Todo extraño al ejército que se introdujera en el castillo de Figueras, o fuera encontrado en las explanadas, foso, caminos cubiertos y obras, debía ser castigado con la pena de muerte. Los militares no podían tener personal civil a su servicio, debían vestir siempre de uniforme, etc. Estas prevenciones dictadas en el Campo de Figueras por el mariscal Macdonald, se hacían extensivas también a los fuertes de Rosas, Montjuich de Gerona, Hostalrich, Fuertes y ciudadela de Barcelona, de Lérida, de Tarragona y del Coll de Balaguer.

Dentro de este ambiente implacable y cruento, aún queremos notar un último Consejo de guerra. El que se celebró el día 25 de mayo de 1812 contra José Clos, alias *Gannivero*, carpintero, de edad cuarenta y cinco años, natural y vecino de Peralada; y Francisco Renard y su esposa Cecilia, ambos de Figueras y habitantes de Peralada, de treinta y dos y veinticinco años respectivamente, acusados del atentado calificado de horroroso por el Tribunal de haber querido envenenar el ejército francés de Cataluña. Los tres fueron condenados a muerte. Los dos primeros sufrieron la pena al día siguiente, y en el mismo lugar del suplicio fueron quemadas por el verdugo veinticinco libras de veneno. La ejecución de Cecilia Renaldo tuvo que ser aplazada por encontrarse en estado. Hubo en efecto vasta conspiración, que parece tenía como jefe al general Lacy, cuyos miembros se proponían envenenar las tropas francesas con arsénico. Tenía ramificaciones en toda Cataluña, apareciendo complicadas en ella personas de todos los estados y condiciones. Fue descubierta por las autoridades francesas y hubo varios encarcelamientos y penas de muerte. Por decreto del gobernador general de Cataluña, general Decaen, de 21 de mayo de 1813, y previo convenio con el general Copons para humanizar la guerra, fueron puestos en libertad varios detenidos de diferentes puntos de la provincia de Barcelona, sobre los cuales pesaba también la acusación de haber intervenido en intentos de envenenamiento.

No queremos terminar sin hacer referencia a un documento en el que se habla de fiestas y recepciones de reyes. Es una orden de 21 de marzo de 1814, cursada a los pueblos por el baile de Figueras, Albert, para que fueran requisadas aves de todas clases, gallinas, capones, pavos, pollos, palomas, para la mesa de la Dignísima Majestad del rey Fernando VII, que debía llegar a La Junquera el día siguiente. Venía procedente del castillo de Valençay, para posesionarse del trono, que le habían rescatado con su sangre sus súbditos españoles.



# Merecido Homenaje al Doctor don Ramón Sambola

*Le fué entregado el nombramiento de Director Honorario del Hospital Siquiátrico*

Haciendo realidad el acuerdo de la Diputación Provincial de 30 de julio de 1957, por el que se nombra director honorario del Hospital Siquiátrico de Salt al doctor don Ramón Sambola Casanovas, el domingo 30 de mayo tuvieron lugar en aquel Establecimiento simpáticas ceremonias en homenaje al designado, al que se le entregó el correspondiente título, en artístico pergamino que realizó el artista gerundense don Juan Turón.

Asistieron al homenaje todas las autoridades gerundenses y numerosos médicos que quisieron rodear al Presidente de su Colegio en tan alegre ocasión, en prueba de afecto y del mejor compañerismo.

Durante la sesión, que se desarrolló en el Salón de Actos del Sanatorio — inaugurado aquel mismo día — y después de las emotivas palabras del doctor Pigem, director del Centro, pronunció una conferencia profesional el Catedrático de la Facultad de Medicina de Barcelona y Presidente de la Real Academia de Medicina Excmo. señor prof. don Agustín Pedro Pons, que dió una lección magistral sobre "La enfermedad de Seeham y los síndromes de insuficiencia hipofisaria anterior".

Ensalzó la personalidad del homenajeado, el Presidente de la Diputación don Juan de Llobet, quien dijo que el doctor Sambola ha dedicado cuarenta y cuatro años a esta Casa: durante este tiempo ha ejercido aquí con amor ejemplar su profesión y ha puesto al Establecimiento el máximo afecto.

"El doctor Sambola — dijo —, ha pasado por todos los estados de ánimo: ha conocido momentos de carestía y de agobio y ha tenido que vencer grandes dificultades: nosotros que conocíamos las ilusiones del doctor Sambola para su establecimiento podemos, precisamente en el momento de homenajearle, ofrecerle la realidad de algunos de sus deseos, en el orden a lo que él quería que fuese la vida de esta institución.

A continuación el señor Llobet hizo público, para conocimiento de los reunidos y de los gerundenses todos( algunas de estas realidades, que podía ofrecer a los dos años de su actuación conjuntamente con los demás compañeros. Indicó que además de la inauguración del salón de actos, a partir de la fecha quedaba inaugurado asimismo el nuevo pabellón para crónicas; que se habían puesto en regadíos grandes extensiones propiedad de la finca, cuya producción era magnífica y esperanzadora, convirtiéndose terreno casi yermo en lozana huerta: añadió que la estancia que estaba señalada para alimentación de los 728 enfermos que hay en la Casa, había sido aumentada en cuatro pesetas por plaza y día, lo que suma ya más de un millón de pesetas; que también había sido alzado el índice de la partida referida a medicamentación de la población acogida y que en este camino de superación, y al recoger las ilusiones del doctor Sambola, la Diputación había votado un crédito con cargo al presupuesto del actual ejercicio, de dos millones de pesetas, para el desarrollo de los proyectos de mejora de la Casa.

Añadió que, siempre en este mismo espíritu señalado por el doctor Sambola y en este momento de optimismo y esperanza por lo que respecta a la vida de la Beneficencia provincial, reiteraba sus llamadas al público gerundense para el que abría de par en par las puertas del Establecimiento al objeto de que fuera visitado y conocido por todos y dejara de ser un islote en medio de la vida de la ciudad: ya que el Sanatorio con sus numerosos acogidos es incluso más importante que algunos otros pueblos de la provincia.

Terminó diciendo: "Prometemos al doctor Sambola que este Hospital será debidamente atendido y que lo cuidaremos y lo estimaremos como él lo ha querido y

lo quiere; siguiendo incansables al servicio de la providencia".

Emocionado, el doctor Sambola pronunció palabras de agradecimiento. Rogó a la Diputación Provincial que había iniciado el homenaje, que le permitiera aceptarlo y ofrecerlo a los pies del Sagrado Corazón de Jesús, para que con su Providencia lo terminase.

A continuación el doctor Sambola se extendió en anécdotas y en detalles acerca de su donación profesional al Establecimiento, a lo largo de su amena y sen-



*El Dr. D. Ramón Sambola recibiendo de manos del representante del Sr. Gobernador Civil el título objeto del Homenaje. (Foto Sans)*

tida peroración se notó siempre este amor del que ha dado pruebas constantemente y el gran afecto que tiene a los afectados por enfermedades síquicas. Dijo que la máxima alegría que había recibido era la de comprobar que el Sanatorio de Salt pasaba a ser objeto de la máxima atención por parte de las autoridades, de la Diputación y de Gerona entera.

Entregó el pergamino al doctor Sambola, el Gobernador Civil accidental, don Lucío Herrera. Se felicitó de haber presidido — en nombre del titular que se hallaba ausente — el acto que revistió merecida brillantez, tanto por su propia naturaleza como por las personalidades que en él habían intervenido. Señaló que quería expresar y patentizar su plena adhesión al acto.

Subrayó que en medio de un mundo invadido por las ideas de la materia que parecen acabar con los nobles sentimientos de la espiritualidad, es confortante que existan personas como el homenajeado que hayan sabido hacer de los principios inmutables y de los valores espirituales, la conducta de una actuación y el objetivo de toda una vida.

"A este pináculo al que ha llegado el doctor Sambola solamente se asciende con una limpia eleutoria de hombre de bien y por eso le entrego el pergamino con el título de Director Honorario de esta Casa, con mi felicitación más cordial, más sentida y más sincera".

Después se procedió a la bendición e inauguración del nuevo pabellón para crónicas recientemente acabada de construir en el Sanatorio.

# Visitas a Ullastret

Tras la novena campaña de excavaciones en Ullastret, a cargo de la Diputación Provincial, han sido varias las entidades artísticas, culturales y centros docentes que han acudido al yacimiento. La mayor parte de dichas visitas han sido acompañadas y explicadas por don Miguel Oliva, Jefe del Servicio Técnico, destacando entre las más importantes y numerosas las llevadas a cabo por los "Amies dels Goigs" y Centro Parroquial de San Feliu, de Barcelona, dirigidos por don Esteban Dolcet; por los componentes del Museo Municipal y Academia de Bellas Artes de Sabadell, al frente de los que estaban don Luis Mas Gomis, Director de aquel Museo y el Académico y artista-pintor señor Vila Puig; los socios, amigos y simpatizantes del Patronato del Museo Municipal de Badalona y de la Junta de Arqueología local, presididos por el Delegado de Excavaciones don José M.<sup>a</sup> Cuyás Tolosa. El Fomento de las Artes Decorativas en su excursión anual de fin de curso, con un numeroso grupo de artistas pintores; y, finalmente, la entidad Amigos de los Museos representada por su Secretario don Camilo Bas Massana, con algunos componentes de la Asociación Española de Amigos de los Castillos y el Vicesecretario de la organización don Juan M.<sup>a</sup> Oliver Soler.

EN SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO, HA SIDO ELEGIDO ACADEMICO CORRESPONDIENTE EN ESTA PROVINCIA DON RAMON REIG COROMINAS, CATEDRATICO DEL INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA DE FIGUERAS, MAESTRO ACUARELISTA Y REDACTOR DE REVISTA DE GERONA.

En el Aula Magna de la Universidad de Barcelona el Jefe del Servicio de Investigaciones Arqueológicas de la Diputación Provincial y director de las excavaciones de la ciudad ibérica de Ullastret, don Miguel Oliva Prat, pronunció una conferencia sobre los trabajos de excavación y hallazgos en el citado "oppidum" ampurdanés. Presidió la sesión académica, el Dr. don Luis Pericot, con otros calificados catedráticos y arqueólogos. Después de la disertación se proyectó el interesante film en color sobre Ullastret, realizado por Narciso Sans, de la Cinemateca de la Diputación Provincial.

EL PROFESOR MILLAS VALLICROSA, PROFUNDAMENTE VINCULADO A ESTA SU PROVINCIA NATAL, HA RECIBIDO EL HONOR DE QUE UN CRATER DE LA LUNA HAYA RECIBIDO SU NOMBRE. EL BAUTIZO SE REALIZO HACE ALGUN TIEMPO CON OCASION DE SUS BODAS DE PLATA CON LA CIENCIA, POR LA COMISION REUNIDA EN LONDRES PARA LA CONFECCION DEL MAPA SELENOGRAFICO.

## La Prensa y el Coso olotenses a los 100 años de existencia

(Viene de la página 28)

Por todo ello y para realzar como se debe esta efemérides de la conmemoración centenaria de la prensa local, es oportuno sugerir la celebración de una Exposición Bibliográfica de Prensa Olotense en local céntrico y adecuado, para, con los máximos honores y dignidad, ofrecer todo un siglo de maravillosa prensa en homenaje a la historia periodística de Olot y como bello legado a la posteridad. Confiamos en que se solemnice como corresponde la efemérides, aunque con retraso, y que una tan idónea iniciativa no se echará en el olvido.

El día 24 de julio de este año se cumplen, igualmente, los cien años de edad de la diminuta Plaza de Toros olotense. Pocas plazas así, en Cataluña sobre todo, pueden vanagloriarse de una conmemoración semejante. La efemérides merece, también, una solemnidad honrosa que nos consta tiene ya en preparación la actual empresa adjudicataria en estrecho contacto con el Municipio, a base de ofrecer una gran novillada con caballos, al estilo de como se celebran en las plazas de primera categoría. La historia local al respecto nos transporta a nombres de aficionados que han constituido un elenco como pocos pueden ofrecer otras localidades similares. Va asociado a los Joaquín Vila y José Puig (de muchos lazos familiares con Gerona) que tanto impulsaron a los Joaquín Puig, Emilio Basols, Jaime Picola, Miguel Cassá, Paco Forga, José Fontanella, Juan Arau, Joaquín Sala, Doménech, Descals, y otros animadores autóctonos de nuestro coso taurino. No es ocasión aquí de remontarnos a carteles y datos casuísticos sobre la actividad de esta Plaza, más propios de revistas de especialización taurina. El hecho — la conmemoración — habla por sí misma: la Plaza de Toros de Olot cumple los cien años.

Olot, madurez de pintoresquismo y belleza, enclave de una cerrada y definitiva vivencia geográfico-psicológica, une ahora a sus preciados encantos la sedimentación histórica de dos conmemoraciones centenarias que le dan todo un bagaje y acopio de Historia en estas dos disciplinas si dispares evidentemente antológicas en su clase: Prensa y Toros. Dos centenarios cuya conmemoración invocamos y esperamos ver dignamente plasmada.

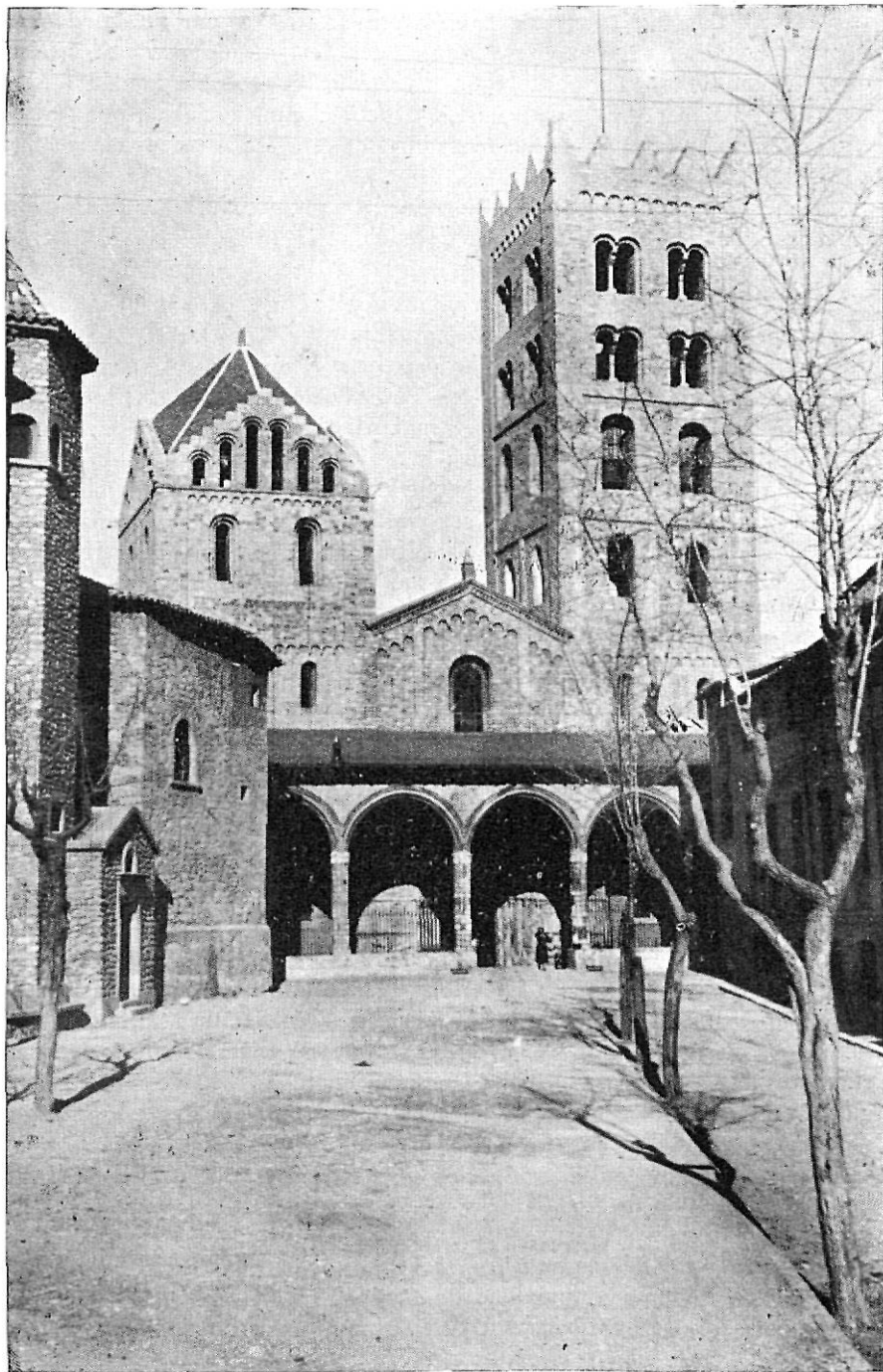
# Contribución de Ripoll a la Guerra de la Independencia

Por JOAQUÍN BOIXÉS

Para muchos puede resultar un interesante descubrimiento la relación de sucesos que vamos a enumerar. A fuer de sinceros, confesaremos que nos sorprende — y nos duele — que estos hechos importantes casi se hallen confundidos en el profundo olvido. Si en estas conmemoraciones de los Sitios gerundenses se han desempolvado viejos recuerdos, gestas desconocidas y momentos heroicos, justo es que demos que Ripoll no se hallaba ausente en aquella epopeya que escribió con sangre nuestro pueblo. Un silencio acusador parecería indicar que la Villa Condal nada tenía que decir en este concierto de patriotismo, cuando la realidad nos dice que su presencia se hizo sentir durante aquellos años de una manera eficaz y positiva.

Vaya también por delante la aclaración de que no pretendemos un estudio exhaustivo, ya que un repaso de las fuentes documentales existentes de seguro aportaría nuevos e interesantes datos. Mencionemos también en forma destacada el Archivo Municipal y las publicaciones del insigne patricio don José M.<sup>a</sup> Pellicer y Pagés — cuya memoria ha sido honrada recientemente —, que nos han facilitado este estudio.

Los sucesos del Dos de Mayo tardaron días en ser conocidos por los habitantes de la Villa. Alar-



Monasterio de Santa María de Ripoll



mado por los acontecimientos que se sucedían en diversos puntos de la península, el Ayuntamiento convocó una sesión especial, de cuya Acta son los siguientes párrafos:

“A los veinticuatro días del mes de junio de mil ochocientos ocho.

Convocado y congregado el Magnífico Ayuntamiento de la Villa de Ripoll en la sala grande de las Casas Consistoriales del Común y Universidad de la misma Villa, en cuya convocación han sido presentes los señores Pedro Molins, Juan Camprubí, Luis Picola, Onofre Sala, Juan Torrentó y José Borrató, regidores; Eudaldo Vives y Agustín Pigrau, diputados; Ignacio Arqués y Diego Servitja, síndico Procurador general y Carcelero; con asistencia del honorable Antonio Crastías, Bayle de la expresada Villa; han comparecido en la presente sesión por recado de urbanidad los Comisionados del Muy Iltr. Cabildo de los Sres. Monjes del Real Monasterio y de la Rvda. Comunidad de Presbíteros de la mencionada Villa, por pregón los vecinos cabezas de familia de la misma, al efecto de formar una Junta auxiliar de Defensa en las críticas circunstancias en que se halla la provincia entera, y para tranquilidad y buen orden de los moradores de esta Villa, independencia y conservación de la Monarquía y de la Religión Católica.

Y ha sido acordado con uniformidad de votos comisionar por vocales de esta Junta, dos por parte del M. I. Cabildo, dos de la Rvda. Comunidad de presbíteros, dos por parte de los Hacendados, dos por parte de los Labradores y dos por parte de cada Gremio de la expresada Villa...”

El Acta relaciona a continuación los nombres de los comisionados, dándoles “facultades amplias y absolutas” al objeto para el que habían sido nombrados. Al día siguiente, en la primera sesión de esta Junta auxiliar de Gobierno, se acordó reducir el número de vocales, siendo nombrados los siguientes señores: el monje Fr. Joaquín de Ros, D. Eudaldo de Oriola, Pbro., Mariano de Rocafiguera, José Elías, Antonio Illa, Pedro Molins, Francisco Cavallería, José Claper, José Raguer, Manuel Surroca, Eudaldo Sadurní y Juan Casadesús.

El día 26, se hace el pregón de que la “Junta auxiliar y de gobierno de esta Villa” ha tomado posesión y que sus órdenes deben ser obedecidas por todos los ripolleses, ya que en caso contrario se les considerará reos de traición a la patria. Los miembros de la Junta se distribuyen los diversos cargos de administración y dirección de las fuerzas y auxilios militares.

El día 5 de julio, el Ayuntamiento — “para acudir a los gastos precisos de la guerra contra el tirano de Europa”, como consta en el Acta — entrega a la Junta de Defensa la cantidad de 900 libras existente en las arcas municipales. El día 17, y con el mismo fin, se establece el impuesto de un sueldo por cada libra carnicera de carnes para el consumo de Ripoll. Por cierto que con esta medida se originó un roce con la Abadía. El día 18, se nombra Colector del Catastro, o sea el recaudador de las contribuciones extraordinarias.

El Cenobio benedictino de Santa María siente como el que más el fervor patriótico y, al parecer a consecuencia de un entusiasta discurso del Abad Casaus, se forma en Ripoll una compañía de 300 voluntarios para defender la villa y hostilizar al invasor. Son nombrados jefes de estas fuerzas — como capitán, teniente y alférez, respectivamente — los ripolleses Eudaldo Dou, Antonio Peresteve y José Masdeu.

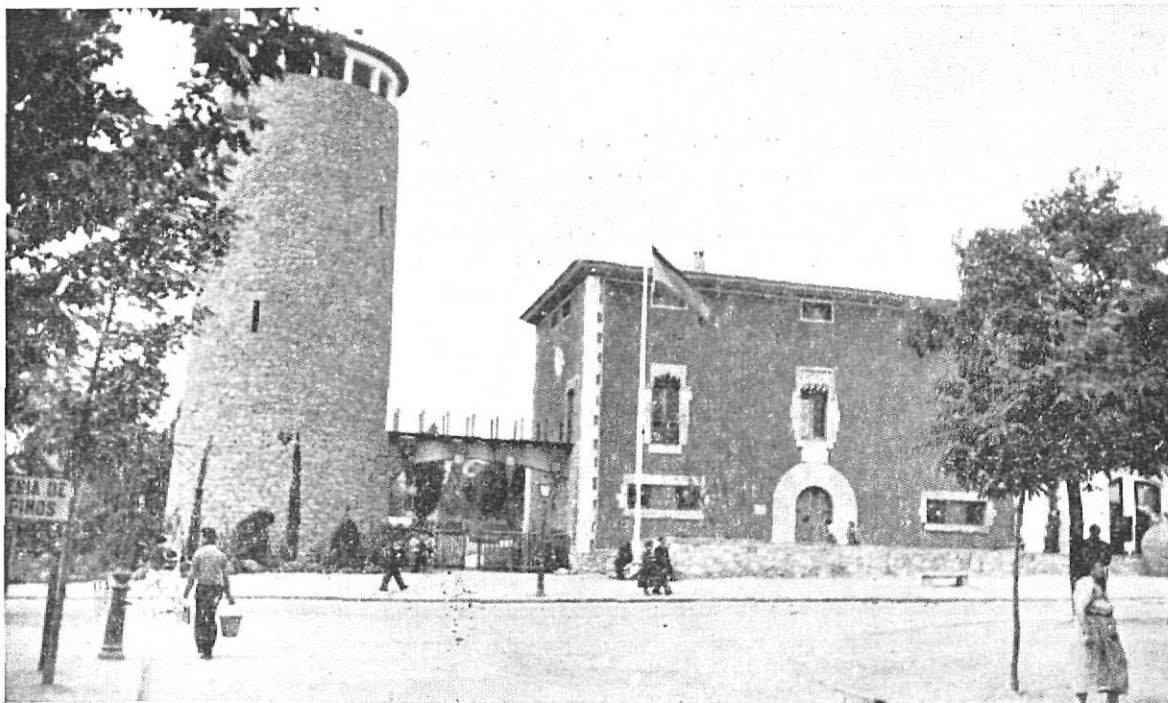
Si no era despreciable la ayuda que en los sentidos indicados podía aportar nuestra Villa, las Juntas Supremas de Defensa instaron a Ripoll para que se esforzara en contribuir de una manera especial; la Real Fábrica de Armas instala aquí — a base de la cooperación de infinidad de talleres artesanos, una organización modélica — era uno de los pilares en que se fundaba la resistencia a la invasión. Nos dice Pellicer que Ripoll hizo una primera entrega de mil fusiles y llegó a una producción semanal de trescientos. Sobre este tema existen abundantes datos en las Actas Municipales y de la Junta de Defensa, como la del 5 de enero de 1809 en que se hacen constar con satisfacción los trabajos que se realizan para aumentar la producción — cuya dirección y objetivo habían sido confiados al entusiasta monje Fr. Joaquín de Ros — y que el Común adquiere una partida de cien fusiles para acudir en ayuda del ejército patrio.

El clima ripollés en aquellos años fue unánimemente patriota. Las autoridades religiosas — Monasterio benedictino y Comunidad de Presbíteros — colaboraron eficazmente en la Junta de Defensa y ayudaron el feliz desenvolvimiento de la campaña. En 27 de enero de 1809 el Abad ordena rogativas solemnes “al Dios de los ejércitos para que continúe facilitando el suceso de nuestras armas”.

Durante la Guerra de la Independencia, sólo en tres ocasiones el ejército francés ocupó la Villa. En 1809, los invasores penetraron en Ripoll para destruir la fábrica — mejor dicho, la fabricación — de Armas; pero los vecinos habían huído a las montañas. En 22 de mayo de 1812 se presentaron cinco mil franceses al mando de Decaen y Lamarque: después de exigir una crecida contribución y de celebrar aquí la fiesta de Corpus se alejaron, volviendo a sus cuarteles de Olot. En 23 de febrero de 1813 se libra un combate en Vallfogona y el 28 del mismo mes en Ripoll; la Villa sufre un bárbaro saqueo.

(Termina en la página 40)





# La Feria Internacional del Campo

## Gerona presente en el Pabellón de Cataluña

Cuatro millones de personas visitaron, en Madrid, la IV Feria Internacional del Campo, que ha constituido un acontecimiento de verdadera resonancia. S. E. el Jefe del Estado presidió el solemne acto inaugural, acompañado de su esposa, miembros del Gobierno y altas jerarquías de la nación.

La Feria Internacional del Campo ocupaba unos 700.000 metros cuadrados, con tres mil expositores. Destacaba la Masía Catalana, de la cual publicamos las dos fotografías que ilustran esta página. Este pabellón regional fué concebido por el arquitecto don Miguel A.

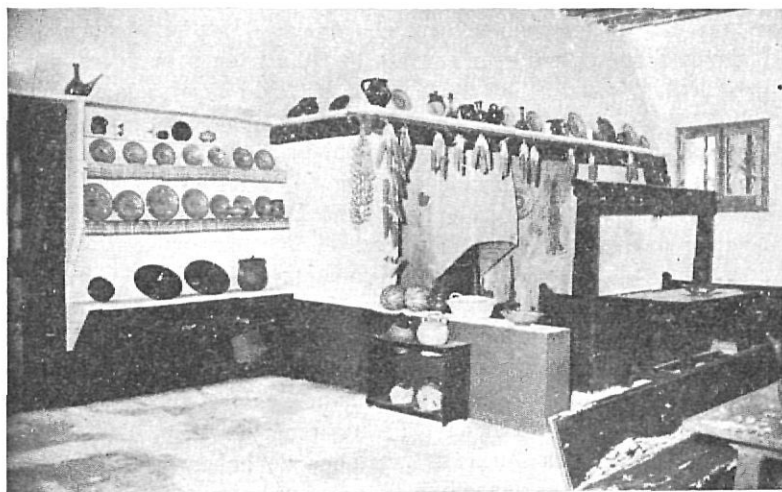
Tárrega, y procura recoger las distintas características de las distintas casas de campo de las comarcas catalanas: la torre de defensa evoca las viejas construcciones del litoral.

En una de las amplias dependencias figuran pinturas murales que representan las comarcas catalanas, y en ella la Diputación Provincial de Gerona y la Cámara Oficial Sindical Agraria de esta provincia instalaron unos sugestivos paneles, con amplia información gráfica en los que se evidencia la tarea desarrollada en la provincia dentro del ámbito agrícola. Figura también

una vitrina con productos de nuestras comarcas y datos estadísticos relativos a la producción y a los rendimientos obtenidos.

El "Día de Catauña" se celebró en la Feria con singular brillantez, asistiendo la esposa de S. E. el Jefe del Estado, que fué cumplimentada por las primeras autoridades de las cuatro provincias catalanas.

Terminada la ceremonia religiosa y en una manifestación folklórica, actuó el "Esbart de Dansaires" de Figueras, con una cobla de sardanas. El éxito de nuestra agrupación ampurdanesa se repitió en el teatro de la Feria y en una fiesta nocturna, interpretando piezas tan características como "La Tiroitaina", "l'Hereu Riera", "Ball dels Cerelets", "L'Espunyolet", "Ball Pla", etc



## Fiesta del Libro en Gerona, Olot y Palafrugell

Como todos los años, el Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas organizó actos conmemorativos de la Fiesta del Libro en los principales Centros de lectura de la organización.

En la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública de Gerona, disertó el Dr. don Luis Batlle y Prats, sobre "Recuperación Bibliográfica posterior a la Guerra de la Independencia". La disertación del Dr. Batlle, llena de erudición, atrajo poderosamente la atención de la distinguida concurrencia. Como en todos sus trabajos, el conferenciante aportó abundante documentación inédita, fruto de sus constantes trabajos de investigación.

Al final del acto las Autoridades hicieron entrega de los Premios del Concurso anual convocado por el Centro Coordinador.

En la Biblioteca Popular de Olot pronunció una magistral conferencia don Miguel Llosas, sobre el Papa Luna y el Concilio de Constanza. La amena y clara exposición del ilustre conferenciante fue seguida ávidamente por el público, interesado por una de las páginas más atractivas de nuestra Historia.

En la amplia Sala de actos de la Biblioteca Popular de Palafrugell se proyectó la película sobre las excavaciones de Ullastret, que fue comentada por el autor del guión de la misma, y Director de las Excavaciones, don Miguel Oliva. La cinta fue seguida y admirada con la atención que siempre despierta y la disertación completa, abundante en detalles, sugeridora, fue escuchada con el interés y expectación que merecen la exposición de la labor constante y eficaz del señor Oliva.

Pero, por sobre de todo lo mencionado, Ripoll sintióse atraído por una fuerza especial ayudando a la ciudad de Gerona, sitiada por el ejército de Napoleón. Tres ripolleses destacaron en este empeño: el monje Joaquín de Ros, don Ramón de Pons y don Mariano Montorro.

Los merecimientos del primero quedan señalados en el certificado honorífico que le libraron las Autoridades, donde se lee: "Que en la ocasión en que estaba la provincia sin armas y, a fin de proporcionarlas, a los comisionados de Figueras, Gerona, Puigcerdá, Balaguer y otros pueblos que se presentaron a la Junta, procuró medios para el aumento de la fábrica de armas, que se hallaba en esta Villa, tan necesaria en aquellos tiempos. Que a este fin estrechamente encargaron a esta Junta los Excmos. Sres. Marqués de Palacio, D. Teodoro Reding y sucesivamente los demás generales de esta provincia y el general inglés Doyle desde Alicante que, con preferencia a otro servicio, se aumentase de operarios esta fábrica para el armamento de la provincia, en lo que trabajó incesantemente a satisfacción de todos los generales y Junta superior del Principado, en tanto que de ésta mereció particularmente las más expresivas gracias. Que a más del encargo particular de S. E. Don Teodoro Reding de distribución de armas a los somatenes que de todas partes acudieron en socorro de la inmortal Gerona, por los desvelos y persuasión de los vocales de esta Junta pudo entrar en aquella plaza una partida de gente armada, acompañando un convoy."

Don Ramón de Pons se mostró hábil y heroico guerrero. Como hace constar el general Castaños en el Diploma por le que se le concede el grado de Capitán, "desde el momento en que los franceses invadieron esta provincia se dedicó a hostilizarlos, como lo consiguió en repetidas funciones de guerra, particularmente en la introducción de un convoy en la plaza de Gerona en 1.º de setiembre de 1809 y subsecuente salida verificada el día 4, y en la acción del 16 de setiembre de 1811 en el Grao de Olot, en que quedó gravemente herido, después de haber sostenido este punto contra fuerzas superiores..."

El historiador Pellicer nos habla también con encomio del ripollés Mariano Montorro quien activamente intervino en la defensa de Gerona: él fué quien, en medio de una lluvia de proyectiles, volvió a izar en lo alto del fuerte de Montjuich la bandera española que había sido arrancada por los disparos.

No podemos dejar de mencionar finalmente otra figura interesante salida de Ripoll: el que después fue General Manso. El joven José Manso Solá, aunque nacido en Borredá, vivía en nuestra Villa cuidando, con su familia, de un molino de la Abadía. A los 23 años, empuñó las armas, haciendo una carrera militar brillantísima y distinguiéndose por sus hechos heroicos.

Con los apuntes transcritos, se tendrá una ligera idea de que no fue despreciable la contribución de Ripoll para el éxito en dicha epopeya. En contraste, dejemos también constancia de que, en pago a su heroísmo, nada obtuvo Ripoll, sino perjuicios. En 1811 concluía el señorío del Abad sobre la Villa, asestando un golpe de muerte al Cenobio milenario. Después, nuestra población vería derribadas sus murallas, saqueados sus edificios, perdida la fabricación de armas y perjudicados sus habitantes, sin que tuviéramos el consuelo de ver siquiera el reconocimiento de la Nación a tanta gesta.

Sin embargo, hoy como ayer, los ripolleses debemos sentirnos honrados de haber servido a tan altos ideales. La historia no habla de los héroes anónimos, pero se nutre principalmente de ellos.



Toma del Castillo de San Fernando por los patriotas españoles. - Archivo Rodeja

# LOS GUERRILLEROS DE LA INDEPENDENCIA

*Por Eduardo Rodeja*

En un armario de mi biblioteca, junto a un montón de viejos libros procedentes de la casa de mi abuela paterna doña Ana Gay y Beya, había unas carpetas olvidadas que contenían varios legajos manuscritos polvorientos y maltrechos, seguramente depositados allí desde largos años a los que nadie había prestado atención.

Uno de ellos, quizás el que el polvo había demostrado mayor preferencia para depositarse, contenía una colección de oficios y partes de guerra de los grandes guerrilleros que tanto se distinguieron en las tierras de la provincia de Gerona y más allá de ella; Clarós, Gay, Mn Rovira, etc.

Eran escritos por aquellos caballeros que con tanto celo y tan gran patriotismo se levantaron un día, hace ciento cincuenta años, para luchar contra el enemigo invasor, que en 1808, atropellando los más elementales derechos de ciudadanía, pretendió hacerse dueño de unas tierras y haciendas que jamás pudo lograr a pesar de su traición inicial. Dueños por engaño, del Castillo de San Fernando de Figueras, y de muchas otras fortalezas de nuestro territorio, fué preciso el levantamiento de unos hombres ejemplares, tal vez forjados por la fuerza de la tramontana, que bajo un sentido puro del honor y amparados en las tradiciones de los grandes luchadores de la Edad Media, con sus nombres de Almo-

gávares, Migueletes, etc., jamás doblaron su frente para someterse a los franceses. Tras estos valientes, siguió una gran masa de voluntarios que en realidad fueron los que sostuvieron el gran peso de la guerra, quebrantando con una resistencia constante el poder de un enemigo organizado.

Constituidos en grupos y mandados por el más valiente, se lanzaban a la lucha con escasos medios, tomaban las armas y los caballos al enemigo y en seguida con ellos se lanzaban al ataque del que procuraban sacar el mayor provecho. Siempre firmes y resueltos no les importaba huir cuando el caso lo requería para reunirse otra vez en lugares convenidos continuando aquellas luchas llenas de sorpresas y de valor.

Ante la reacción salvaje de los franceses los guerrilleros, que al principio eran pocos, aumentaron considerablemente, llegando a tener una importancia capital en el desarrollo de los acontecimientos.

Antiguamente se decía que al nacer un español, nacía un guerrillero, y así efectivamente todos

los invasores de nuestra historia en todas las épocas sintieron los efectos de estas fuerzas que actuaban por sorpresa y en pequeños grupos, contra fenicios, romanos, cartagineses, árabes y franceses.

Los que se distinguieron en el Ampurdán durante la Guerra de la Independencia fueron: D. Juan Clarós, D. Narciso Gay, jefe de los Almogávares, el Dr. don Francisco Rovira, Jefe de los Expatriados; D. Esteban Llovera, D. José Bosch, de Pont de Molins, etc. Algunos de sus escritos llenos de entusiasmo y exaltado patriotismo son el objeto de este artículo.

Los Almogávares querían ser la continuación de aquellas fuerzas tan famosas en las guerras contra los turcos mandados por Roger de Flor. Los Migueletes querían recordar a su primitivo jefe Miquelot de Prat que luchó con César Borgia a principios del siglo XVI. Estas tropas no querían ni daban cuartel y sólo tenían por lema la lucha feroz y despiadada. Para contrarrestar el enorme influjo que ejercían sobre los habitantes de las comarcas, el mando francés creó unos grupos que llamaron "Vecinos Honrados" y "Visitadores de Pueblos". Eran unos cuantos que, pasados a la causa francesa, se encargaban de transmitirles noticias, de custodiar la entrada de sus convoyes, y prestarles toda clase de servicios, y el pueblo les llamaba *Els Caragirats*. De estos formó parte el gran traïdor y bandolero José Puyol (a) *Boquica*.



Juan Clarós, destacado patriota que acaudilló a los guerrilleros del Alto Ampurdán

Contra estos manejos de traidores y bandoleros que también surgieron en abundancia, la Junta del Principado confeccionó un plan de campaña al que se refieren algunos de los siguientes Oficios:

Con el plan de campaña aprobado por la Superior Junta de este Principado.

*"Informaré V. del ofrecimiento por mí hecho en defensa de nuestra actual y justa guerra. Con conocimiento del Gral. en Jefe me he situado en este punto para la reunión y su organización y en el entretanto hacer todos los esfuerzos posibles para contener las opresiones y contener al enemigo y así bien el reposo y tranquilidad de los pueblos. No dudo que V. S. por su parte me facilitará los auxilios posibles y que estén a su mano para de este modo poder yo desempeñar el encargo a satisfacción y utilidad de la patria".* Gay (es la firma).

Dios... 13 de Febrero de 1810

Al margen: *"Sin que deje de facilitar todo auxilio cual sea a mi mando para las operaciones que es a mi autoridad. P. D. También tengo a mi cargo la persecución de malhechores".*

Otro decía:



"El enemigo que por la mañana del 14 ha ocupado esta Villa se ha retirado sin haber logrado la dispersión de mis Almogávares, motivó con su venida el entusiasmo y espíritu de los defensores de la Patria pues durante los cinco días de ocupación y en su retirada han perdido muy cerca de 200 hombres dejando armas, municiones y otros despojos".

Otro del jefe de los Almogávares, Gay, cuenta con fecha 31 de mayo de 1810, que "una guerrilla de su gente batió en las alturas de San Aniol una partida de bandoleros compuesta por más de cuarenta hombres de los que mataron a uno, cogieron prisioneros a tres apoderándose de las cuatro carabinas y dispersando a los demás que abandonaron sus armas y huyeron en dirección a La Escala amparados por la entrada de la noche y la frondosidad del bosque".

Otro del siete de junio dice que "sesenta de los mismos Almogávares dispersaron y persiguieron el anterior día cuatro cerca de Llerona a más de doscientos franceses que con la sorpresa abandonaron sus armas y municiones".



El histórico Pont del Moll, en la Garrotxa, centro de importantes operaciones de somatenes y migueletes (Foto D. José M.<sup>a</sup> Bohigas)

Otro dice que "han atacado a los franceses dentro de la Villa de Olot, dispersándoles precipitadamente, dice que los persiguieron hasta el Llierca causándoles más de trescientas bajas apoderándose de muchos fusiles y municiones siendo las bajas propias de un soldado y dos paisanos muertos y tres heridos".

La lucha, el entusiasmo y el patriotismo de las tropas voluntarias y defensoras de su patria va poniéndose de manifiesto a través de interesantes oficios haciéndonos vivir aquellos días ya lejanos tanto en las escabrosidades de nuestro Pirineo como en los llanos del Ampurdán, en el Gironés y en la Garrotxa.

Así otro de fecha 1 de julio de 1810 dice que "con doce caballos, doscientos Almogávares y otros doscientos al mando del Domero de Llorá atacaron y batieron a más de ochocientos enemigos parapetados dentro del fuerte de San Martirián de Bañolas que fueron batidos a la bayoneta, dejando más de trescientos fusiles, cajas de guerra y la satisfacción de no haber perdido más que dos infantes y dos caballos de aquella caballería que ellos llamaban "de papier".

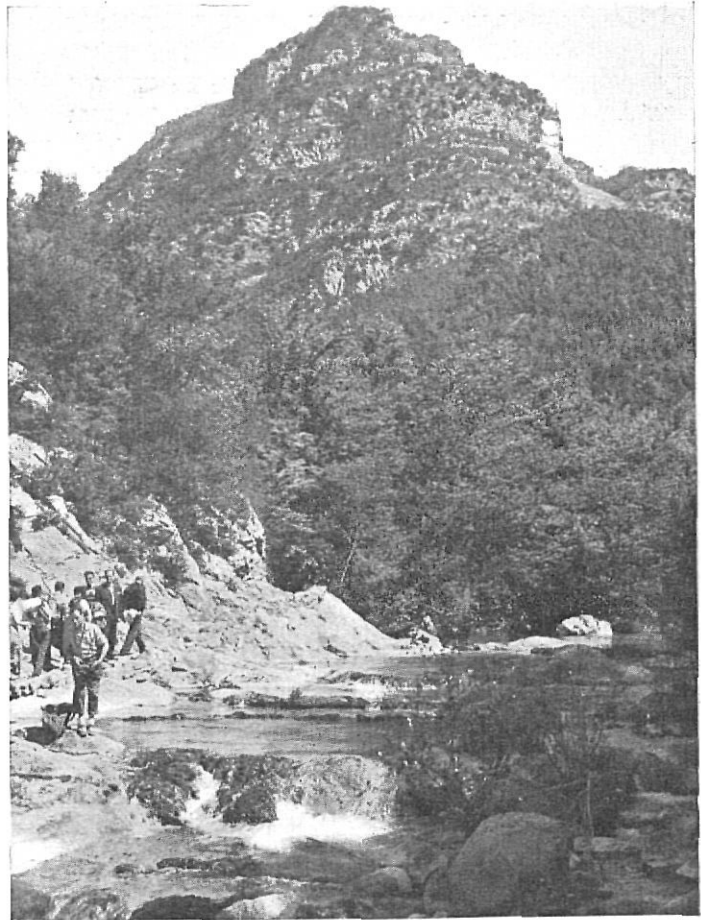
Otro del 13 de julio de 1810, participa el haber dado muerte al capitán de bandoleros, que fué durante bastante tiempo el terror de la montaña, que amparado por los avatares de la guerra traicionando a unos y a otros siempre buscaba su provecho con robos saqueos y asesinatos. Era conocido por el Herrero y su partida dice que constaba de más de cuarenta hombres.

Al dar cuenta de su ejecución dice Gay:

*"He resuelto poner en lo alto de un palo en el pueblo una inscripción que decía: "Estas son las ropas del desnaturalizado, Herrero, que ha sido muerto por los Almogávares en las inmediaciones de Tortellá".*

Otro del 24 de julio da cuenta de haber entrado en La Junquera de donde ha debido retirarse *"por haberse presentado unas tropas procedentes de Perpiñán y estando expuestos a ser copados, después de saquear la casa del comandante, muerto a algunos de su guardia y llevado prisioneros, diez caballos, y municiones sin desgracia alguna por su parte."*

D. Narciso Gay solicita del General Campoverde aumentar el cuerpo de los Almogávares, como consecuencia de unos rumores de una posible disolución y de su agregación a otro cuerpo de ejército. *"Son bien notorias, dice, las más evidentes pruebas que han dado de la exactitud con que cumplen los deberes de su Instituto y de los escarmientos que ha llevado el enemigo en cuantas veces ha medido su orgulloso y fantástico valor con el Cuerpo de Almogávares por lo cual tiene el honor de dirigirse a V. E. para solicitar el aumento del Cuerpo de Almogávares en el Corregimiento de Figueras, hasta el número de 2.500 hombres, cuya fuerza deberá obrar en el camino real y Frontera de Francia y servirá de vanguardia a cualquier otra fuerza que en lo sucesivo se destine al Ampurdán, con el fin de guardar las puertas de la Provincia que lo es del Reyno entero y en su amparo se formarán cuerpos patrióticos que servirán de ayuda al Ejército. Se formarán dichas fuerzas de gente que ahora no es inútil y favorece no poco al enemigo, llama a la deserción de nuestros quintos y engrosan el número de "perrots" que roban y asesinan descaradamente al país y a los viajeros. Esta misma fuerza mantendrá el entusiasmo de los pueblos y formarán cuerpos patrióticos para sostener la Religión, y no auxiliarán a las tropas del Corso que serán perseguidas de continuo en todas partes, cuyos convoyes serán destrogados".*



Las fragosidades de Sant Aniol de Aguges a que se refiere este artículo al relatar las actividades de los guerrilleros. - Foto Bohigas

Con fecha de 26 de enero de 1811. D. Narciso Gay puso el siguiente oficio al General Campoverde *"Remito la siguiente confidencia que acabo de recibir de dentro de Figueras:*

*Me ha dit lo forrier que la guerra de Rusia es certa y que tots los alemans (sic) y una partida de Artilleria han de marchar à França y que damà ja surten los de Gerona, si se verifca com ho crech, es regular que quedarà poca guarnisiò en lo Castell, (Figueras) Vila y Empordà y seria ocasiò de provar de pendre tot lo bestià que queda per aquí que val mols mils. Jo ja fas totes les diligencies y V. estaiga à pun per si es cas que jo ja avisarè. Tambe seria ocasiò de tornar à mans lo del Castell y sí vol tractar dimecres me trovarà a Cistella que no puc anar mes amunt."*

Vistos los acontecimientos que luego sucedieron, la información era cierta pero las tropas francesas no empezaron su repatriación en gran escala hasta el mes de agosto de 1813. A pesar de que la guerra de Rusia producía a Napoleón grandes preocupaciones.

El día 10 de abril de 1811 se produjo la gloriosa sorpresa a las tropas francesas del Castillo de San Fernando apoderándose los guerrilleros de Mosén Rovira de la fortaleza que, una vez tomada, quedaron en el Castillo escasas fuerzas y los guerrilleros volvieron a la montaña. El empeño de los franceses en recuperar el Castillo da lugar a nuevas acciones de guerra a las que se refieren algunos oficios como los siguientes.

Continúa en la página 48



Foto Meli

## El «Esbart de Dansaires de Figueras» de la Obra Sindical Educación y Descanso y sus notables éxitos

Por JOAQUIN GIRONELLA

Recientes los éxitos conseguidos por el *Esbart de Dansaires de Figueras*, de la O. S. Educación y Descanso, obtenidos en la Primera Demostración Sindical de Música y Danza, celebrada en Madrid y más tarde en la villa de Saint-Troupez, en la Costa Azul francesa, nos complacemos en dedicar un breve comentario sobre el mismo, que con sus maravillosas actuaciones desde su fundación, ha sabido pasear triunfante el pabellón de nuestra provincia y de la Organización Sindical.

Fundado en el año 1947, con el nombre de *Esbart de Dansaires de "Peña Tramontana"*, afecto al Patronato de la Catequística, en el mes de mayo del año 1949, a petición de sus componentes, se integró a la Obra Sindical de Educación y Descanso, de cuya fecha puede decirse arrancan los éxitos más acentuados que ha venido consiguiendo el *Esbart*.

En los años 1949 y 1950, en los que fue organizado por la Jefatura Provincial de Educación y Descanso el Campeonato provincial de danzas, se clasificó en ambas ocasiones, Campeón provincial.

En el citado año de 1949, gracias al apoyo económico de la Delegación Nacional de Sindicatos y del Excmo. Ayuntamiento de la ciudad, toma parte en el Concurso Internacional de Coros y Danzas, celebrado en Madrid bajo la organización de la Jefatura Nacional de la Obra, siéndole otorgado el Diploma de Mérito y cuyas actuaciones fueron unánimemente elogiadas por la prensa de Madrid y también por la de Barcelona.

En el mismo año de 1959, invitado por la municipalidad de Burdeos (Francia), participa en los grandes festivales de Música y Danza celebrados en dicha capital, alternando en un magno festival folklórico presenciado por unas 20.000 personas, con el destacado Grupo *Oldarra*, de Biarritz, siendo objeto a lo largo de su actuación de entusiastas aplausos y mereciendo una cordial felicitación del señor Alcalde de dicha ciudad y del señor Cónsul de España en la misma.

Su nombre y prestigio empieza a sonar allende la frontera y es solicitado en diferentes ocasiones para actuar en los festivales internacionales de Amelie-les-Bains (Francia), siempre con notable éxito.

Solicitado por la Empresa productora de cine Bofarull, de Barcelona, participa en la película *Rostro al mar*, en unas escenas rodadas en la villa de Cadaqués.

En el mes de junio de 1952, es invitado a tomar parte en un Gran Festival de Danzas que tuvo lugar en la ciudad de Bastia, en la isla de Córcega, en competencia con destacados Grupos extranjeros, consiguiendo un rotundo éxito y viéndose distinguido con el Diploma de Honor.

En el mismo año, es designado por la Jefatura Nacional de la Obra para participar en el Concurso Internacional de Coros y Danzas celebrado en Palma de Mallorca, con otro notable éxito y consiguiendo el premio *Meritissimus*, Segundo Grado y a la vez, mereciendo el honor de ser seleccionado por la Jefatura Nacional por esta brillante actuación, para participar en un gran festival popular celebrado en la Plaza de toros de Madrid y en otro de gala en honor del Gobierno y Cuerpo Diplomático, festival que tuvo por marco los jardines Sabatini, de la capital de España.

En el año 1953, participa en el Concurso Internacional de Coros y Danzas, celebrado en la capital de España con motivo de la Feria Internacional del Campo, siéndole adjudicado por sus brillantes actuaciones, el Segundo Premio del referido Concurso.

En este mismo año de 1953, invitado por el Sindicato de Iniciativa de la villa francesa de Charoles, participa en un gran festival internacional de Danza, siendo el Grupo extranjero que mereció mejores elogios.

Nuevamente en este mismo año, es invitado para actuar en Francia, haciéndolo con extraordinario éxito en la villa veraniega de Luz-St. Saveur y luego en la ciudad de Tarbes.

En el año 1954, es seleccionado por la Jefatura Nacional de la Obra, para, juntamente con otros destacados Grupos españoles, participar en las *Jornadas Españolas* que tuvieron lugar en la ciudad francesa de Cannes. Por sus destacadísimas actuaciones, fué solicitado por la Comisión Organizadora la estancia del Grupo español de Figueras un día más, al objeto de participar en un festival en honor del Aga-Khan, mereciendo las mejores felicitaciones de las Autoridades y personalidades que presenciaron sus actuaciones.

En el año 1955, invitado por el Sindicato de Iniciativa de la villa de Barbotan-les-Thermes (Francia), actúa con gran éxito en la mencionada villa.

En el año 1956, emprende una jira por Francia que dura unos diez días. Primeramente tomó parte en un festival internacional celebrado en la villa de Luxeil-les-Bains con notable éxito y luego en otro festival también internacional organizado por el Sindicato de Iniciativa, en Wissembourg, compitiendo con destacados grupos extranjeros. A su paso por Strasbourg, el grupo rinde visita al señor Cónsul de España en aquella capital, interpretando unas danzas en el jardín del edificio del Consulado, en presencia de destacadas personalidades francesas, mereciendo una cariñosa felicitación de ambas y del señor Cónsul. Luego, actuó en la villa de Tournous y, finalmente participó en el Gran

Festival Internacional de Lyon, en el cual, además de concurrir una selección de los más destacados grupos franceses, se hallaban representadas Italia, Suiza, Bélgica, Dinamarca y Holanda. La presencia del grupo español, tanto en los desfiles como en sus actuaciones, fué acogida con grandes muestras de entusiasmo y las mejores ovaciones fueron para el *Esbart de Figueras*. La crítica hizo resaltar las maravillosas actuaciones del grupo



El grupo de danza ampurdanés durante su actuación en Saint Troupez (Francia)

Foto Gironella





En los jardines del Palacio de Peralada se recoge un momento de la actuación del Esbart. - (Foto Meli)

español y fué objeto de muchas felicitaciones por parte de las autoridades francesas y miembros de la Organización, como también del Cónsul de España en dicha capital, señor Oñós de Plandolit.

En el año 1957, actúa en diferentes villas veramegas de la Costa Brava y en algunas poblaciones francesas del Pirineo Oriental, tales como Argelés, Cervère, etc.

En el pasado año de 1958, entre otras actuaciones en la provincia, requerido por la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, ofrece una actuación en los jardines de la Dehesa de la capital de la provincia, en una fiesta en honor de los participantes al Congreso de Turismo, celebrado en esta provincia, entre los que se contaban un buen número de representantes extranjeros.

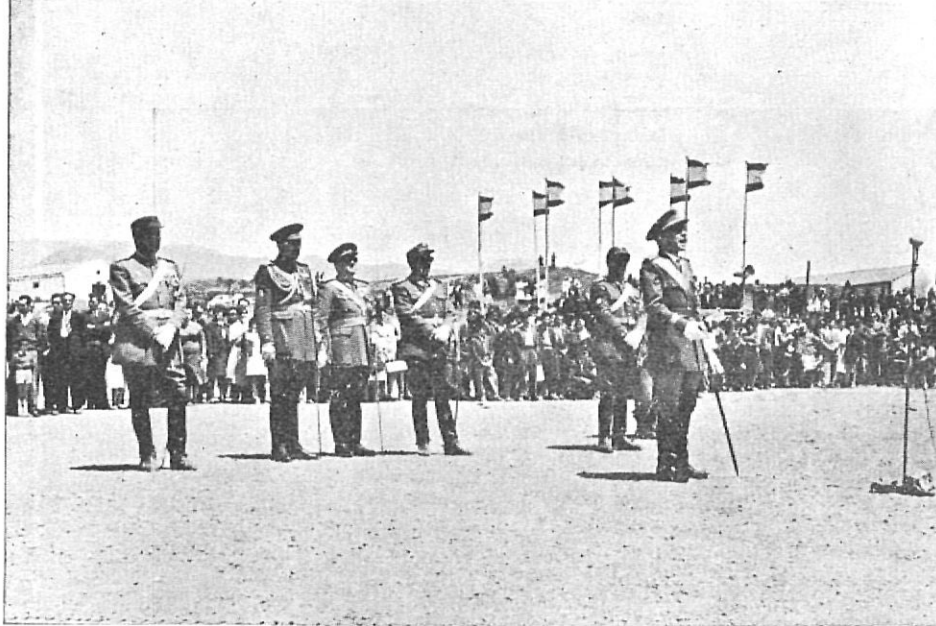
También en este mismo año, invitado por el Sindicato de Iniciativa de Perpignan y por la Delegación de Turismo de la población fronteriza de Le Perthus, actúa en esta última población, en una fiesta dedicada a los miembros del Congreso de Prensa Gastronómica, mereciendo grandes elogios de los asistentes.

En el presente año de 1959, son recientes aún los éxitos conseguidos en la I Demostración de Música y Danza celebrada en la capital de España y luego sus extraordinarias actuaciones en la villa de Saint-Troupez, en la Costa Azul francesa, siendo el primer grupo extranjero que es invitado a unas fiestas de rancia tradición, habiendo merecido los mejores elogios de la prensa francesa que calificó al grupo español de *vedette* de dichas fiestas y que se vio calurosamente ovacionado en todas sus actuaciones.

Al escribir estas líneas tenemos conocimiento que el *Esbart de Figueras* ha sido designado por el Mando Sindical en la provincia, para concurrir al *Día Regional de Cataluña*, en la Feria Internacional del Campo, en representación de nuestra provincia, no dudando que en estas futuras actuaciones volverá a reverdecer los muchos laureles que tiene conquistados.

Un amplio repertorio de danzas interpreta el *Esbart de Dansaires* de Figueras, entre las que cabe señalar la tradicional y típica *Sardana*, tan genuinamente ampurdanesa y luego la *Dansa* de Castelltersol; las *Danses*, de Prats de Llusanés; el *Ball Pla*, de Aliñá; el *Ball Enrobat*, de las Riberras del Segre; *La Morisca*, de Gerri de la Sal; *La Tirotitaina*, de la comarca del Pallars; *Espunyolet*, de Espuñaola; *La Quadrilla*, de Granollers; *Ball de Cintes*, de las Presas, en la comarca de Olot; *Ball de Tres*, de Castelló de Ampurias; *Ball de Cercolets*, de la comarca del Panadés; *Ball de Gitanes*, de la comarca del Vallés, etc.

(Termina en la página 49)



EL general López Tienda Gobernador Militar de la Provincia de Gerona, presidió los actos de la jura de la bandera de los nuevos soldados. Con tan solemne acto en el campamento de San Clemente Sasebas se vivieron horas densas de emoción patriótica. La comarca ampurdanesa despertó al clamor de cornetas y tambores y el día estuvo impregnado de los colores oro y sangre de la bandera patria.

## LOS GUERRILLEROS DE LA INDEPENDENCIA

(Viene de la página 44)

El 6 de mayo de 1811, hacía casi un mes que los gloriosos guerrilleros de Mosén Rovira se habían apoderado por gloriosa sorpresa del Castillo de San Fernando de Figueras y estos guerrilleros volvían a andar por la montaña en combate constante contra los franceses. El Castillo de Figueras era nuevamente sitiado por los franceses que trataban de recuperarlo. Mosén Rovira escribía un curioso oficio diciendo *"que el enemigo no ha hecho más que despedir las guerrillas como de costumbre. A las 7 de la mañana he salido del Padró de Sagaró camino de Tortellá, dice, que por el camino se le reunieron más de sesenta hombres dispersos de varios cuerpos. A su llegada a Tortellá, dice que ha mandado dar doscientos palos a tres ladrones que el general había dejado presos en la cárcel con el cuerpo del delito en vista de que los dispersos reunidos en este pueblo se han marchado hacia Olot. Que por la noche remitirá el parte de la acción anterior y las noticias que haya adquirido de dos espías respecto al Campo Enemigo y si sería fácil entrar un convoy de lo que fuese más preciso al Castillo de San Fernando, que parece sería fácil sorprendiendo a tres centinelas y que los efectos los llevasen a cuestas cien o más hombres. (Tortellá, 6 de mayo 1811).*

Fechaado en tres de mayo de 1811, informa Mosén Rovira *"que con quinientos hombres que le ha confiado el General ha salido al amanecer de la Capilla de San Sebastián de Terradas. Al poco rato las guerrillas que mandaba el teniente D. Bernardo Riera han topado con las enemigas que venían por el "Camiral" de Terradas y Las Escaulas, que han sido dispersadas y perseguidas hasta Llers y alturas del Roure, en donde fueron sostenidas por una gran guardia enemiga de veinticinco caballos cincuenta perros y cincuenta "Botejours" cuyos puntos ha reforzado el enemigo con tropas de los campamentos. Me ha atacado, dice, con la mitad de sus fuerzas y luego ha atacado de nuevo con el resto y por no tener caballería me ha obligado a retirarme con alguna precipitación a las alturas de Terradas, de donde no ha podido desalojarme por la fuerte resistencia que ha encontrado.*

*"A las once de la mañana llegaron de San Lorenzo de la Muga las compañías de Fábregas, que han adelantado hasta Llers y cuando se ha retirado nuestro ejército y el enemigo perseguía a los dispersos por la parte de Cistella, me he dirigido allí para hacerle una diversión, con lo cual he salvado muchas vidas de nuestras columnas del centro que habían sido batidas en las alturas de Azñonet y habiendo cargado de nuevo sobre nosotros fuerzas de refresco, nos ha perseguido hasta Terradas en donde le hemos ofrecido la misma resistencia que por la mañana y cuando se ha retirado se le ha perseguido dejando un muerto, mochilas, y cuatro fusiles. Me ha parecido prudente retirarme esta noche en San Lorenzo en donde espero órdenes."*

Una serie de acciones y ataques, salidas y retiradas motivaron un buen número de actos heroicos que culmina en la del 14 y 15 de mayo, que por no haber paja en el Castillo, el Barón de Talarín al frente de doscientos soldados de caballería atravesó las líneas francesas sin tener ninguna baja y el día 24 los sitiados hicieron otra salida en la que lograron quemar el campamento francés.

Esta salida, que fué considerada de una gran heroicidad dado el estado de agotamiento en que se encontraban estas fuerzas, dió lugar a la creación de una condecoración con la leyenda bordada que decía: "VALOR Y DISTINCION. Figueras, 24 de mayo de 1811", con dos palmas y dos cañones bordados en oro que le sirven de elementos decorativos.

# La Torre de Carlomagno de la Catedral de Gerona

Se han iniciado los trabajos de restauración en la torre llamada de Carlomagno de nuestra Catedral, antiguo campanario de la seo románica que Pedro Roger bastió en el siglo XI, después de la fructífera visita a nuestra ciudad y provincia del Director General de Bellas Artes, don Antonio Gallego Burín. Se han colocado zunchos de hierro armado para sujetar la torre en su parte alta y evitar cualquier movimiento de los paramentos de la misma que estaban resquebrajados, antes de proceder a la terminación del piso alto que se encuentra en buena parte destruido, cuyos paramentos fueron descubiertos en un costado y en el interior del desván de la nave gótica de la catedral.

Los trabajos de restauración han permitido de momento la apertura de los ventanales dobles ajimezados del actual piso alto y la consolidación de sus interiores, jambas montantes y capiteles piramidales en forma de zapata. Al mismo tiempo se ha llevado a cabo la limpieza exterior de los paramentos de dicho piso, reparación de los arquillos ciegos lombardos y a despegar las bandas de dientes de engranaje típicos, tallados en piedra volcánica y en basalto, con lo que se lograba una policromía natural en la construcción hecha con caliza de Gerona, a excepción de las aristas y montantes de la parte baja edificada con sillares de arenisca de las canteras del "Puig d'en Roca", sillares sin duda aprovechados de la muralla romana que pasaría muy cerca de la torre y sería hallada cuando se abrieran los cimientos de ella o bien estaría aproximadamente en la zona que ocupan los claustros románicos de la Catedral.

El campanario de la seo románica gerundense conocido por torre de Carlomagno, será restaurado debidamente procediéndose a completar el último piso del que quedan restos, siendo así que con las seis plantas que acusa alcanzará a ser uno de los más altos de Cataluña, con el de la Catedral de Vich y los de tipo más simple del valle de Bohí.

Estas torres figuran entre lo más notable de las construcciones lombardas de la zona septentrional de Cataluña. En general formaban un cuerpo aislado o en otros

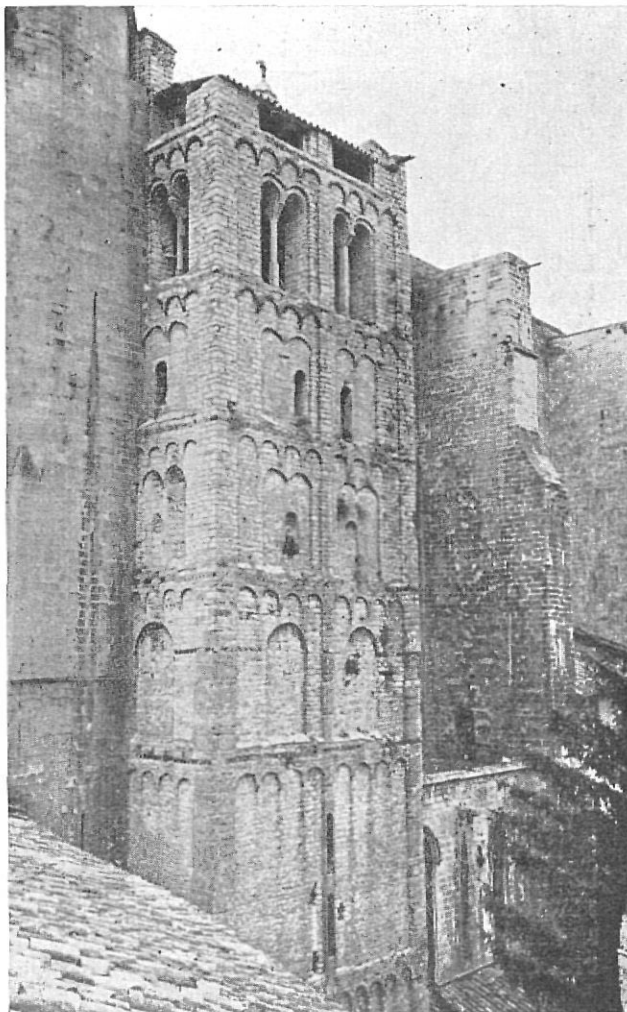


Foto S. Gómez

casos unido a los edificios. Se trata de elegantes y altísimas estructuras prismáticas cuyos ventanales y decoración de arcuaciones indican el número de plantas. A veces además de la misión religiosa tuvieron otra función militar, sirviendo de lugar de vigilancia o defensa de los poblados, cuando no para fines bélicos.

Las restauraciones magníficas que años atrás se llevaron a cabo en las torres de Breda, de Molló y en la de San Pedro de Roda, salvadas de la ruina que las amenazaba, conseguirán ahora un nuevo triunfo en la de Carlomagno una vez totalmente conseguida, que es cuando alcanzará su aspecto severo, sobrio, imponente.

## El «Esbart de Dansaires de Figueras» y sus notables éxitos

(Viene de la página 47)

Este es, pues, a grandes rasgos, el historial de este magnífico Grupo de Danzas, el "Esbart de Dansaires de Figueras", de la O. S. Educación y Descanso, gracias a cuyo apoyo, al entusiasmo de sus componentes y una eficiente y abnegada dirección, ha conseguido una notable categoría artística y un extraordinario renombre tanto en los medios folklóricos nacionales como extranjeros y que como decíamos al empezar estas líneas, ha sabido pasear triunfante el pabellón de su ciudad, de su provincia, de España y de la Organización Sindical, tanto en nuestra Patria como en el extranjero y del que es de esperar continúe renovando estos éxitos en todas sus futuras actuaciones, haciéndose acreedor de la consideración y de la estima de todos los figuerenses y gerundenses en general, y para el que desde este modesto artículo solicitamos el apoyo y el afecto de todos.



# TELEGRAMAS

EN MADRID ALCANZO UN SEÑALADO ÉXITO LA EXPOSICION DE LIBROS DEL CASTILLO-PALACIO DE PERELADA, EN EL CIRCULO CATALAN, DESTACANDO LOS INCUNABLES, QUIJOTES, CURIOSIDADES, LAS PUBLICACIONES DE LA PROPIA BIBLIOTECA DEL PALACIO, Y LA COLECCION DE SOBRES DIRIGIDOS AL GENERALISIMO EN LOS DIAS DE LA CRUZADA. ES DE DESTACAR LA IMPORTANTE LABOR QUE REALIZA EL CIRCULO CATALAN, QUE HA SIDO CALIFICADO COMO UNA DE LAS CASAS REGIONALES DE MAYOR CONTENIDO ENTRE LAS DE LA CAPITAL DE ESPAÑA.

CON MOTIVO DEL DIA DE LA VICTORIA, S. E. EL JEFE DEL ESTADO, GENERALISIMO FRANCO, CONCEDIO LA GRAN CRUZ DE LA ORDEN CIVIL DE ALFONSO X EL SABIO, A DON LUIS PERICOT GARCIA Y A DON JOSE M. MILLAS VALLICROSA.

EN EL GRAN FESTIVAL DE MUSICA Y DANZA QUE PRESIDIO EL CAUDILLO, CON OCASION DE LA FERIA DEL CAMPO, MERECIERON ESPECIAL ATENCION LOS GRUPOS REPRESENTATIVOS DE NUESTRA PROVINCIA, "ESBART DANSAIRE" DE FIGUERAS Y "DANÇA DE LA MORT" DE VERGES.

EN ZARAGOZA, EN EL PALACIO DE CAPITANIA GENERAL, ACTUO LA CAPILLA POLIFONICA DE GERONA, QUERIENDO ASI EXPRESAR AL TENIENTE GENERAL BATURONE COLOMBO LA REITERACION DE LA SIMPATIA Y EL RECUERDO DE LOS GERUNDENSES.

EL PROXIMO 11 DE SEPTIEMBRE DOÑA CATALINA ALBERT, FAMOSA ESCRITORA CATALANA QUE HA SIDO CONOCIDA COMO "VICTOR CATALA", CUMPLIRA LOS 90 AÑOS DE EDAD. EN SU CASA SOLARIEGA DE LA ESCALA ACUDIRAN EN TAL FECHA DESTACADAS PERSONALIDADES PARA TRIBUTAR UN INTIMO HOMENAJE CON MOTIVO DE LA SEÑALADA FECHA.

LA COSTA BRAVA TIENE POSIBILIDADES DE CONTAR EN FECHA PRÓXIMA CON EL CAMPO DE AVIACION QUE NECESITA Y QUE ABRIRA MUCHAS POSIBILIDADES, DADA LA UTILIDAD Y DESARROLLO DEL MAS MODERNO DE LOS TRANSPORTES.

LA ORQUESTA DE CAMARA DE GERONA, BAJO LA DIRECCION DEL MAESTRO RAFAEL TAPIOLA, DIO UN CONCIERTO EN EL INSTITUTO BRITANICO, DE BARCELONA, QUE LLENO LOS SALONES DEL LOCAL, CONSTITUYENDO UN SEÑALADO ÉXITO.

FALLECIO EN BARCELONA, A LAS 91 AÑOS DE EDAD, EL DECANO DE LOS TENIENTES GENERALES ESPAÑOLES, DON IGNACIO DE DESPUJOL SABATER, ÚLTIMO CAPITAN GENERAL DE CATALUÑA DURANTE LA MONARQUIA, QUIEN OSTENTABA EL CARGO DE VEGUER-PRESIDENTE DEL REAL ESTAMENTO MILITAR DE GERONA.

EL GOBIERNO HA CONCEDIDO UN MILLON Y MEDIO DE PESETAS PARA CONTRIBUIR A LA CELEBRACION DEL CL ANIVERSARIO DE LOS SITIOS DE GERONA, POR UN CREDITO EXTRAORDINARIO A TRAVES DEL MINISTERIO DE LA GOBERNACION.

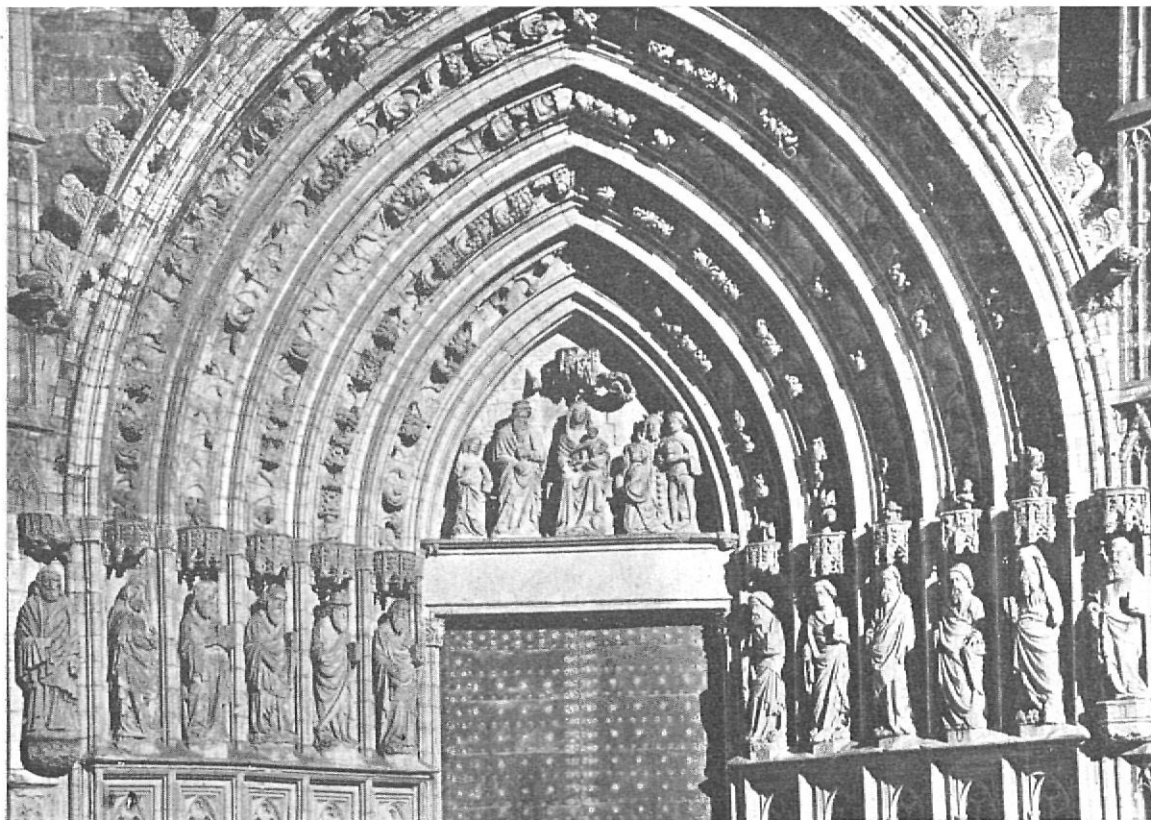
EL DIARIO "LOS SITIOS" PUBLICO UNAS IMPORTANTES DECLARACIONES DE DON ERNESTO SELLES Y RIVAS, SEXTO MARQUES DE GERONA Y DESCENDIENTE DE ALVAREZ DE CASTRO, QUIEN HA MANIFESTADO QUE CONSERVA LA CASI TOTALIDAD DE LOS RECUERDOS PERSONALES DEL GENERAL ALVAREZ DE CASTRO Y QUE NO TIENE INCONVENIENTE EN CEDERLOS PARA UN POSIBLE MUSEO DE LOS SITIOS.

EN JORNADA DE TRABAJO VISITO SANTA COLOMA DE FARNES EL GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO, ACOMPAÑADO DE JERARQUIAS PROVINCIALES. ADEMÁS DE ESTUDIAR LOS PROBLEMAS DE LA CAPITAL DEL PARTIDO JUDICIAL, TAMBIEN SOSTUVO CAMBIOS DE IMPRESIONES CON LAS AUTORIDADES DE LOS DISTINTOS PUEBLOS DE LA COMARCA. ASIMISMO EL SEÑOR PAGES COSTART ESTUVO EN BLANES, REUNIENDOSE CON LOS ALCALDES Y JEFES LOCALES DE BLANES, LLORET DE MAR Y TOSSA, PRESIDENDO DESPUES UNA REUNION DEL CONSEJO LOCAL, EN LA QUE SE REFIRIO A LA PROXIMA VISITA DE DISTINTAS PERSONALIDADES PARA EL PLAN DE ORDENACION DE LA COSTA BRAVA.

LA PIANISTA GERUNDENSE, CARMEN VILA, DE ROSAS, OBTUVO EL SEGUNDO PREMIO EN EL CONCURSO INTERNACIONAL CELEBRADO EN LA GRAN SALA DEL MUSIK VEREIN, DE VIENA. ESTE GALARDON FUE EL DE MAS RANGO OTORGADO, PORQUE EL PRIMER PREMIO NO SE ADJUDICO.

LA IGLESIA PARROQUIAL DE SARRIA, TEMPLO DE AMPLIAS PROPORCIONES, QUE SOLO PUEDE SER UTILIZADO EN UNA PARTE, POR HABER SIDO VOLADA SU FABRICA POR LOS INVASORES NAPOLEONICOS QUE LA HABIAN UTILIZADO COMO ARSENAL, VA A SER RECONSTRUIDA.





(Foto Meli)

## La Villa Mayor del Condado de Ampurias

Por JAIME CAUSSA

Situada al norte de la llanura ampurdanesa sobre un altozano de la margen izquierda del río Muga, Castelló cuenta con más de dos mil habitantes, poco menos que en la época de su apogeo, y un extenso término municipal con importante producción agrícola y ganadera. Recibe el calificativo de Condal por ser la capital del Condado de Ampurias, y sucesora de la insigne ciudad durante la Edad Media y gran parte de la Moderna. Los Condes lo fueron por la gracia de Dios y tuvieron todos los derechos propios de la soberanía, trasladando aquí su corte — s. IX — por tener mejores condiciones defensivas que Ampurias, más expuesta a las incursiones de los pueblos del mar, que con frecuencia ocurrían, y Castelló que era un poblado ya antiguo vióse ennoblecido con bellos edificios peculiares de la capital de un Estado, y comercio e industria próspero, aumentando en habitantes.

Conserva, aunque muy destruído, todo el perímetro de su muro defensivo, que tuvo siete puertas de entrada a la villa, en su parte occidental la llamada de Santo Domingo, de donde salía el antiguo camino a la llanura ampurdanesa, pasando la Muga por el puente románico-ojival, construído probablemente sobre otro romano, caminos de la gente del país mucho antes que las legiones los utilizaran, a Vilasaera y bordeando el Campo Juncario por Riumors a Vilacolum, importante centro de comunicaciones y de cuyas canteras volcánicas salió la piedra para la construcción de casi todos los edificios de Castelló; al amparo de la muralla crecieron los arrabales extramuros y se extendió el campo ferial de la villa.

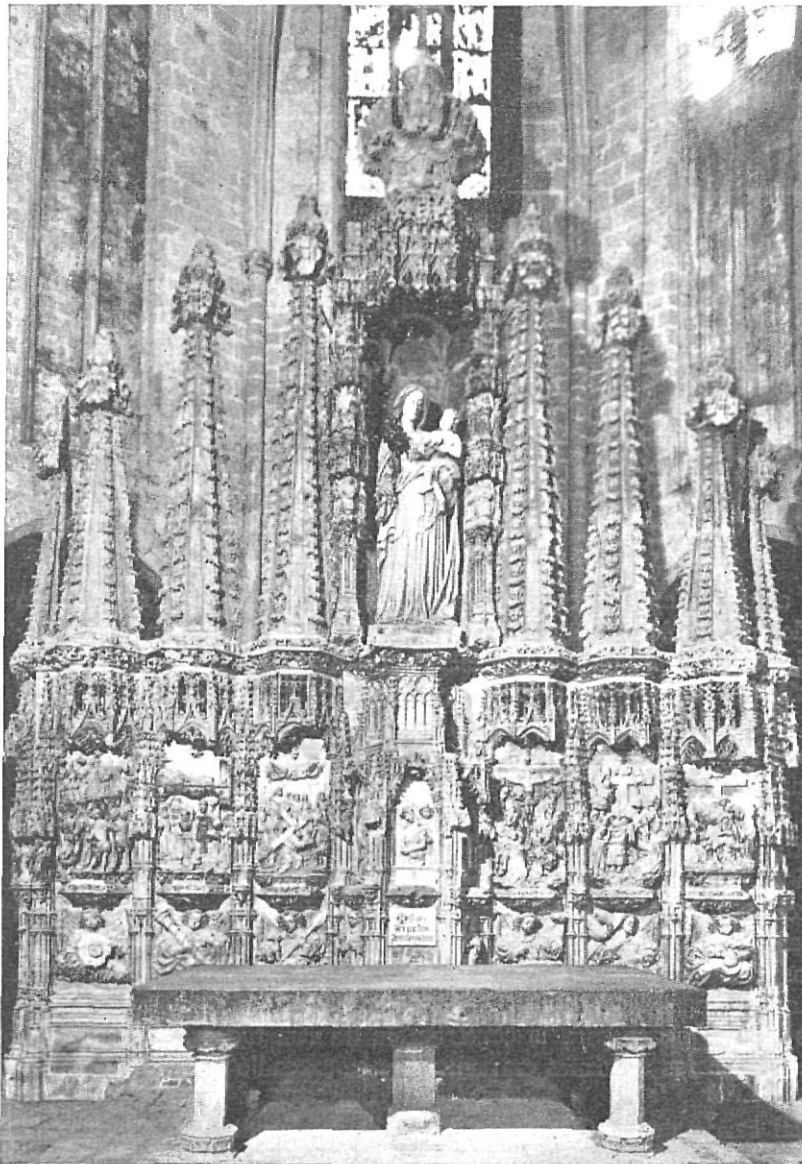
El Portal d'En Cabra es el del barrio de los Curtidores, y la calle del Conde de Ampurias conduce directamente al Castillo-Palacio Condal. Durante los siglos XVI y XVII los Dominicos con los sillares que lo formaron, marcados por los picapedreros medievales y en el mismo lugar sobre la muralla de poniente, edificaron su convento con notable iglesia y claustro.

La Puerta de San Jorge abierta al mediodía, en la época de pujanza de la villa, daba paso a las importantes actividades de su industria y comercio en los días de feria y mercado, a los que acudían multitudes; contigua está la plaza de la Lana, en pleno barrio judaico. La aljama de Castelló fué muy próspera por ser la villa un gran centro de contratación de lanas, comercio entonces y en todas partes monopolizado por los hebreos. En dicha plaza estaba la Lonja o Consulado de la Lana, edificio del siglo XVI, de gran puerta con jambas de piedra, el dintel, un tablón de encina, sobre el escudo gremial, un vellón en piedra de Beuda, coronándolo una galería de cinco arcos, su interior era una gran sala.

De la Plaza de la Lana tres calles conducen a los sitios principales de la villa, por la del Carbonar a la Basílica de Santa María, la del Lino a la Plaza y Casa Comunal, y por la de las Pescaderías Viejas a la Curia Judicial del Condado, y a las calles y plazas industriales y comerciales de la villa.

La calle de las Pescaderías Viejas en realidad es un barrio destinado al comercio del pescado traído de la Marina de Rosas y de los estanques de Castelló, con vueltas y pendiente suave entre notables casas antiguas, sube al montículo sobre el que se asienta la Villa Mayor del Condado, llegando a la plaza del Grano, a la vez comercial y la judiciaria, toda ella fué porticada, a la izquierda con obradores de tejedores de lana, y a la derecha con las tiendas de los comerciantes de cereales, se ven en el suelo los silos donde los almacenaban, en la esquina de la calle del Horno bajo una casa gremial del siglo XVII. Tiene esta gran plaza adjunta la de Curtidores, con la iglesia ojival de Santa

Magdalena, probablemente una advocación gremial, y una gran cripta para enterramiento colectivo de gremios o cofradías. La calle de l'Oлива va al Palacio Condal, y en la de la Paraireria Nueva son visibles los pórticos obradores de los tejedores medievales, conservándose alguno notable, curtidos y paños de lana, fueron las principales industrias de Castelló en aquella época y parte de la moderna. En la calle de Calabró y junto a la iglesia mencionada está el ex-convento de Agustinos, obra del siglo XVIII, y en su final, abierta en la muralla, un corral inmenso guarda restos de los antiguos baños de Castelló, y allí la calle de la derecha conduce al barrio de las tenerías y la del Horno bajo al Call o Judería. A pesar de las centurias transcurridas, la Plaza del Grano, hoy llamada de Jaime I, recuerda la época medieval, en su testera norte se alza la Curia Judicial del Condado, edificio del s. XIII, de sillares, con fachadas en dicha plaza y en la calle de la Cárcel, en la primera puerta dovelada y dos ventanales tribulados, en la planta baja la sala de justicia, dos vigas una adornada con dos ángeles te-



Altar Mayor, con el importante retablo y la bellísima imagen de la Virgen. — Foto Meli.

nantes de talla policromada, falta el escudo, sostienen el artesonado del piso principal donde existe otro salón análogo al anterior, en otro tiempo asiento de los jueces de Castelló, y en él presidían los Condes la administración de la justicia civil y criminal de su Estado.

Contigua a la Curia está la Cárcel, edificio también medieval construido con sillares, planta baja y un piso, íntegramente conservada su estructura, tiene en la fachada de la calle de su nombre, puerta dovelada con escudo que tiene destruidas las figuras, por ser como los de la Curia, también



Inconfundible silueta de Castelló de Ampurias - Foto Meli

borradas, de los Condes de la dinastía del país, ventanas con notables rejas de hierro forjado, patio interior donde están los calabozos.

Medainero con la Cárcel y con fachadas en dicha calle y a la de las Pescaderías Viejas, hay un edificio de planta baja y pisos construido en obra común con grandes arcos de ladrillo en el bajo, como era corriente en Castelló durante los siglos medievales, debió pertenecer a algún gremio relacionado con la fabricación de paños de lana, bien una Lonja o Halla dels Draps, o la casa del peso y contraste de los paños fabricados en Castelló. En la fachada principal existe un escudo en piedra con tres figuras, que tal vez representen hebras de lana, probable fuera el sello del Cónsul que inspeccionaba los paños fabricados en la villa, marcándolos para certificar su calidad. Cerca de este edificio y en la calle de las Pescaderías Viejas, hay un grande y magnífico ejemplar de residencia señorial del siglo XVII, digno de ser admirado.

## El Palacio Condal

Casi en la confluencia de la calle de la Cárcel y la de la Parairería Nueva, está la Plaza donde se alzaba el Palacio Condal, hoy convento dominicano; el Conde Magauli lo fundó en 1317 fuera del recinto murado, en 1401 el Conde Pedro legó el palacio a los religiosos dominicos, que trasladaron en él su convento, transformándolo completamente, según consta en las lápidas conservadas en su claustro, que es obra del siglo XVIII, con tres galerías, faltando la oriental, en donde estuvo la entrada principal del palacio. El convento tiene algunas aulas notables en especial la capitular; la iglesia, al igual que el claustro, es de estilo greco-romano, de una sola nave con ábside crucero y cúpula, coro alto en la entrada del templo, notable y espaciosa sacristía parte de ella en una torre de la muralla, la fachada — 1701 — con un gran ventanal cuadrado y dos circulares que iluminan el interior del templo.



Las calles principales parten de las puertas de la muralla y todas convergen por sí o continuadas por otras, en la Plaza dels Homens, centro de la Villa, la mayoría tienen nombres de oficios, gremios o artículos relacionados con las ferias y mercados de Castelló. Esta plaza en gran parte porticada, es presidida por la Casa de la Villa, noble edificio obrado en los siglos XIV y XV, fachada de sillares, puerta dovelada y con gran salón con bóveda de crucería y bellos ventanales, algunos bajos, en disposición análoga a los de las aulas capitulares monacales, la sardana alcanza su máxima grandeza de rito ancestral y solemne, al ser bailada ante la logia del Municipio de Castelló, colmado de libertades por los Condes de Ampurias. Cerca y en dirección a la Iglesia Mayor, existe una casa medieval con bajo y dos pisos, gran puerta en la que dos columnas de piedra sostienen una viga esculturada, en el interior un arco de sillares, probablemente este edificio estuvo relacionado con los mercados y ferias de la villa.

## La Iglesia de Santa María

En la Plaza de Mosén Verdaguer se contempla la puerta de piedra de Beuda con la que los comerciantes industriales y nobles de Castelló, coronaron el templo erigido a la gloria de Dios y de la Virgen María, que los Condes quisieron para Sede del Obispado de Ampurias que intentaron restaurar. La portada está en un cuerpo saliente flanqueado por dos torres, sobre cuatro peldaños, dos pilares como bordones ciselados resguardan seis arcos ojivales en degradación, el exterior con notable adorno de figuras esculpidas termina en bello florón, estos arcos salen de un banco cuyo respaldo con delicadas labores geométricas, sostiene entre ellos el Apostolado bajo finos doseletes, continuados por figuras y follaje como suntuoso baldaquino del bellísimo grupo escultórico de la Adoración de los Reyes, majestuosa sobre el dintel de la bella puerta. Es obra atribuida al arquitecto Antignoni, s. XV.

Es el interior un gran templo ojival de tres naves, sin crucero deambulatorio ni triforio, las naves laterales terminan en capillas poligonales, y son más bajas y estrechas que la central, cuyo ábside es de siete costados con bella clave de bóveda representando la Virgen sedente, tiene tres capillas en el fondo y dos estancias laterales, recibiendo luz por altos ventanales, el central con magnífica vidriera historiada y policromada, obra notable y antigua.

Siguiendo la nave central derecha, la monumental pila bautismal románica procedente de la iglesia anterior, en su término la bella capilla de San Lorenzo mártir. En el ábside de la gran nave el ara y el retablo de piedra de Beuda obrado en el siglo XV, con finos relieves y figuras representando la Pasión de Cristo; esta obra se atribuye al escultor Vicente Borrás y son muy notables las figuras de Cristo consolado por ángeles, la Virgen Dolorosa y San Juan Evangelista. La bella imagen que preside desde este altar la gran basilica que tiene dedicada la Villa y el Condado, es la Virgen Candelaria con el Divino Infante en su brazo izquierdo, sostiene un lirio con la mano derecha, viste magnífico traje ajustado cubierto en gran parte por amplio manto que desciende de la cabeza; su rostro sereno y casto infunde respeto y devoción. Muy amada de su pueblo que la nombra cariñosamente *la pubilla*.

Es considerada como una de las estatuas más bellas de la Virgen María, del mismo material que el retablo y su tamaño mayor que el natural, se cree obrada por Antignoni. Dicha imagen, la figura de la Virgen en la vidriera central del ábside, y la Virgen del grupo de la Adoración de los Reyes de la puerta principal del templo, tienen gran parecido.

La primera capilla del ábside tiene esculpida en la clave la cruz patriarcal de San Antón, patrón de *Els Cortals*, y en la de la central hay el blasón de la casa Condal de Ampurias, dos estatuas yacentes, se suponen de los Condes Hugo IV y de su esposa Sibila de Bas, en la clave de la tercera capilla el escudo del sacristán Bou su constructor y el bello sepulcro que guarda sus restos mortales.

Hay en este recinto presbiterial los sepulcros de los Hijos del Conde Poncio Hugo IV. Hugo *el primogénito* y el Conde Magaulí, último de la dinastía ampurdanesa. Procedentes de los dos conventos dominicanos que se han mencionado, fueron trasladados a esta iglesia junto con las cenizas condales, el día 14 de mayo de 1842. Además de su valor artístico muy notable, estos sepulcros son un símbolo del Condado de Ampurias, que Castelló ha guardado con amor, al igual que este templo prenda de la fe y cultura del Condado.

Cierra el presbiterio magnífica verja de hierro forjado del siglo XVI, y al descender su graderío se ofrece la grandiosa nave del templo, dos columnas a cada lado coronadas por sencillos capiteles románicos, continuadas por pilares poligonales adosados al muro, de los que parten las ojivas que sostienen la bóveda central, y dos arcos ojivales bajos dan paso a las naves laterales; el espacio que limitan es como una prolongación del presbiterio, de haber seguido la obra así el templo parecería de una sola nave con capillas laterales, aunque es de suponer no habría tenido la longitud del actual, lo indica el emplazamiento de la Lonja de Mar obrada en la misma época, siglo XIII, cuya fachada principal estaría en la Plaza proyectada para la del templo.



Variado el plan inicial en el siglo XIV, seis columnas iguales en grosor a las anteriores pero mucho más altas, continúan las tres naves que tienen nueve tramos de bóveda de crucería sencilla, rectangulares las de la nave mayor y cuadradas las laterales, en sus claves los escudos del Municipio y del pueblo representado por el de sus gremios, o la imagen de los Santos patronos de sus cofradías, constructores con los Condes, de esta iglesia, durante los siglos XIII al XV. Las bóvedas están sostenidas por arbotantes y contrafuertes, abriéndose entre éstos las capillas laterales; esta iglesia recibe luz por múltiples ventanales circulares y en ojiva alargada, muy sobria de escultura es manifestada principalmente en las claves de la bóveda central, que aumentan en tamaño hasta que fine el templo inundado de luz por el amplio rosetón de la fachada. Saliendo del templo por la Puerta del Puig admiramos una torre-campanario, el más bello del Ampurdán, de estructura románica, planta cuadrada y gruesos muros, tiene cuatro pisos, el primero sin aberturas y los restantes en sus cuatro lados ventanas trilobuladas, con columnas y capiteles bellamente esculpidos, frisos adornados con arquitos ojivos, acaba en terraza almenada, obra posterior. Se le cree contemporáneo de la primera iglesia, mas sigue la planta primitiva de la actual, que debe ser sin grandes modificaciones la de la iglesia anterior, románica. Complemento de la muralla de Castelló, de su cima se divisa grandioso panorama.

Ante el campanario se alzan dos hileras de cuatro columnas ochavadas, que sostienen arcos semicirculares y éstos en su día una cubierta, son resto de un edificio conocido de antiguo por la Aduana y depósito de mercancías, es probable además fuera el lugar público donde se reunían los mercaderes para la contratación de las producidas en Castelló, y las llegadas por mar, cuando el grao de la Muga y los estanques eran navegables. La tierra producía pastos para sustentar al numeroso ganado de *Els Cortals* y en transformar sus productos vino la riqueza a Castelló, y este noble edificio, tal vez sede del Consulado del Mar, fué el principal impulsor de su industria y comercio. Su planta y disposición es la de una lonja y como a tal hay que considerar a esta obra del siglo XIII, pues las lonjas también sirvieron para almacenar mercancías, y Castelló en aquella época sostenía un activo comercio marítimo de exportación de sus productos manufacturados, pieles, cueros y paños de lana, principalmente.

Es la Lonja de Mar más antigua de esta ribera del Mediterráneo, la que hizo posible el esplendor del Condado y de su Villa Mayor, que tienen el deber de restaurar esta gloria del Ampurdán.

## Reunión del Pleno del Estamento de Gerona

El Real Estamento Militar de Gerona se reunió con ocasión de la festividad de San Jorge, Patrón del Principado de Cataluña y del Real Estamento Militar del Principado de Gerona, en la Catedral, bajo la presidencia del Obispo de la Diócesis, doctor don José Carriá e Inglés.

El prelado diocesano consagró el nuevo altar de San Jorge, sito en una de las capillas que se hallan tras el altar mayor, altar que dedica a su Santo Patrón la Cofradía de San Jorge de Caballeros Nobles, unida al Real Estamento Militar. Inmediatamente después de quedar consagrado el nuevo altar, celebróse misa propia de la dedicación del altar.

Seguidamente, en la sala capitular se celebró el Pleno Anual del Real Estamento y Cofradía, bajo la presidencia del Prior de ésta, que es el prelado de la Dió-

cesis, quien tenía a su lado al citado caballero de más edad y los canónigos doctores Viñas y Marqués.

Con motivo del reciente fallecimiento del Teniente General Despujol, quedó vacante el cargo de veguer-presidente, y siendo aclamado para ocupar dicho cargo, el Teniente General don Pedro Díez de Rivera y Figueroa, Marqués de Someruelos y Conde de Almodóvar, Grande de España y Caballero de la Orden de Calatrava.

También en Madrid se han reunido los Caballeros y Damas de la misma corporación que residen en la capital del Reino, para asistir a una misa vespertina solemne, que, con permiso del Patriarca de las Indias, Obispo de Madrid-Alcalá, se celebró en la capilla de la Escuela de Estado Mayor. La reunión previa la presidió el veguer-presidente. La concurrencia a la misa la presidió monseñor José Morera, auditor del Tribunal de la Rota Española, acompañado del General Fernández de Mendoza.

# OPERAS VIVIDAS



Sansón y Dalila



Lohengrin



Il Tabarro



El pescador de perlas

# JUAN CARRERAS DAGAS

## *En su biblioteca figuran las sardanas más antiguas*

Por LUIS ALBERT

Entre los numerosos gerundenses ilustres, plácenos hoy sacar del olvido el nombre de Carreras y Dagas, que en pleno siglo pasado, en una época en que la incuria en que se tenían en nuestro país los tesoros artísticos y culturales es bien notoria, a costa de muchos sacrificios, logró reunir una sorprendente biblioteca musical, a la cual se debe esencialmente el estudio, la rehabilitación y reconstrucción del glorioso arte musical de nuestro Principado, su historia y su bibliografía.

La mayor parte de los cientos de volúmenes que componen esta rica colección, de no haber sido por Carreras y Dagas, se hubieran perdido inexorablemente a manos de los traperos, o bien, adquiridas por algún coleccionista extranjero, a estas horas quizá hubiera ido a parar definitivamente al Museo Británico de Londres o a la Biblioteca Nacional de París, lugares donde dicho sea de paso se conservan algunos de los códices y manuscritos musicales más antiguos de la Península.

### JUAN CARRERAS Y DAGAS

Nació este fecundo compositor y notable organista en nuestra ciudad el 7 de septiembre de 1823, cursando sus estudios musicales con los maestros de capilla Vidal y Barba, de la Colegiata de San Feliu y la Catedral, respectivamente; trasladado más tarde a Barcelona, ocupó por oposición relevantes cargos, a los que renunció para reintegrar-

se a su ciudad natal. Víctima de graves contrariedades surgidas en el ejercicio de su profesión, se trasladó a Francia, donde pronto le fueron reconocidos los méritos que se le regateaban en su Patria, conquistando en poco tiempo gloria, honores e incluso una brillante posición social.

Pero la añoranza de las tierras gerundenses pudo más que todo eso y regresó para instalarse definitivamente en La Bilbal; allí transcurrió gran parte de su vida como maestro de capilla y organista, falleciendo en la capital del Bajo Ampurdán el 19 de diciembre del año 1900, rodeado del general prestigio y consideración. Una lápida dando el nombre de Carreras y Dagas a la calle donde vivió, perpetúa su recuerdo entre los bisbalenses.

En 1947, su copiosa producción musical, que comprende unas dos mil obras, fué cedida por sus herederos a la Biblioteca Central de la Diputación de Barcelona, constituyendo un importante legado en vías de catalogación y que sor-

prende en primer lugar por la cantidad. Comprende óperas, zarzuelas catalanas, y multitud de Misas, género en el que sobresalió el Maestro Carreras; cánticos religiosos con acompañamiento de órgano — muchos de ellos sobre poesías de Mosén Cinto —, y obras varias para orquesta, banda, coros y *cobla*.

Merece destacarse el hecho de que Carreras y Dagas, contemporáneo de Pep Ventura, fué de los primeros músicos eruditos que cultivaron el típico



Juan Carreras y Dagas (1823-1900)  
Archivo Luis Albert

campo instrumental de la *cobla*. No es aventurado afirmar que precisamente de Carreras y Dagas y a través de sus numerosos discípulos bisbatenses arranca la soñera musical de la celebrada *Cobla La Principal de La Bisbal*.

## LA BIBLIOTECA MUSICAL DE CARRERAS Y DAGAS

Si como compositor la personalidad de Carreras y Dagas puede considerarse más o menos caudalosa, por el profundo abismo que en el campo estético musical le separa de nuestro tiempo — lo mismo sucede con casi todos nuestros compositores de la época —, en cambio en su aspecto bibliófilo, el interés por la figura extraordinaria de Carreras y Dagas crece con los años, ya que actualmente el valor del tesoro bibliográfico que logró salvar es incalculable.

Ya en 1870 publicó un catálogo de las obras de su biblioteca, en el cual a través de sus setenta páginas y en descarnado índice, aparecen ordenados cronológicamente, desde antiguos códices musicales correspondientes al período gregoriano (s. XI-XII) hasta las obras didácticas y partituras de los autores y compositores españoles y extranjeros del siglo XIX.

Felipe Pedrell, creador de la moderna Musicología española, en el dictamen pericial de la biblioteca de Carreras y Dagas que emitió en 1890 por encargo de la Excm. Diputación de Barcelona dice: "Es la historia musical, singularmente la del Principado catalán, olvidada lastimosamente, la que pasa por delante de los ojos asombrados, al contemplar en centenares de obras inéditas los gloriosos precedentes de individualidades poco menos que desconocidas".

Ilustramos estas páginas con las reproducciones fotográficas de algunas obras representativas que darán idea del valor de esta colección musical. La noticia de su existencia fué trascendiendo poco a poco a los medios intelectuales y artísticos, no solamente del país, sino incluso del extranjero, de tal suerte, que sólo por una pequeña porción de la misma ofreció el Gobierno francés a su dueño cien mil francos, negándose a venderla al extranjero.

Ya en 1868, unos cuantos miembros de la *Comisión de Bellas Artes y Monumentos Artísticos* y de la *Sociedad de Amigos del País*, de Barcelona, redactaron un informe sobre el extraordinario mérito de la biblioteca en cuestión, asegurando "que podía competir con las mejores de Europa y encareciendo que de todas veras no se perdiese tal preciosidad".

En 1870, escribía el Maestro Barbieri en el álbum de visitantes ilustres que poseía Carreras y Dagas: "Es una vergüenza que esta biblioteca, única en su género y honra del Principado, no sea adquirida por la ciudad de Barcelona".

En 1892, con motivo de celebrarse en Viena una

importante Exposición Musical a la que concurrían todos los países europeos, la biblioteca de Carreras y Dagas más una curiosa colección de instrumentos y armas orientales que había reunido su hijo Laureano Carreras, músico militar fallecido en Filipinas, fué adquirida por la Excm. Diputación de Barcelona por la reducida suma de veinte mil pesetas.

Este importante fondo musical, más el legado por Pedrell antes de morir, constituyeron la base



Ejemplar único de los Madrigales de Pere Albert Vila, obra de inapreciable valor bibliográfico, impresa en Barcelona en 1561

inicial del departamento de Música de la *Biblioteca de Catalunya* del *Institut d'Estudis Catalans*, que aumentada considerablemente y puesta al día por continuas adquisiciones y donativos constituye la eficiente sección de Música de la actual *Biblioteca Central* de la *Diputación de Barcelona*.

## LAS SARDANAS MAS ANTIGUAS CONOCIDAS HASTA LA FECHA, EN UN MANUSCRITO DE LA BIBLIOTECA DE CARRERAS Y DAGAS

Júzguese la sorpresa que nos estaba reservada, cuando, escudriñando hace unos años el contenido de esta rica colección bibliográfica, prácticamente desconocida, tropezamos sin proponérselo con un importante hallazgo sardanístico, que dimos a conocer oportunamente a través de la revista *DESTINO*, de la Ciudad Condal.

Se trata de un cuaderno manuscrito, de autor anónimo, de tamaño 17 por 24 cm., que consta de unas 150 páginas —faltan las veinte primeras—; en el dorso de la cubierta, de pergamino, figura la siguiente inscripción:

*Follies, Ballets, Sardanas, Contradansas, Minuets, Balls, Pasapiés, i moltes altres coses, de aquell temps vell que ara son poch usades, però ab tot son bonicas i molt alegres.*

En las últimas páginas contiene música cifrada, sobre un tetragrama para guitarra, es decir, con

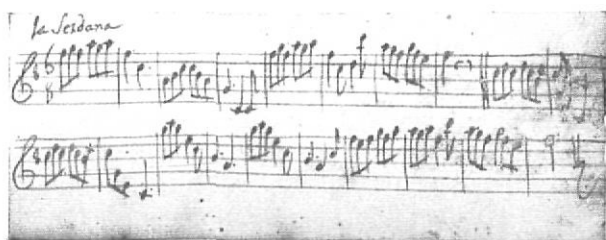


números en vez de notas, tal como se estilaba en las composiciones instrumentales de los siglos XVI y XVII; esta modalidad, según parece, sería acaso una supervivencia de la práctica musical de los árabes españoles.

Por este detalle de la música cifrada, por el tipo de danzas que contiene, de las que estaban en boga durante los siglos XVI y XVII y por las características generales que en él concurren, este manuscrito, aunque no lleve fecha alguna, denota en seguida su antigüedad y por tanto, su importancia en la cuestión que nos ocupa es obvia.

Consultada la autorizada opinión de Monseñor Higinio Anglés, Jefe de Estudios del Departamento de Música de la Biblioteca Central, éste no vaciló en corroborar nuestras suposiciones, afirmando que, efectivamente, se trataba de un manuscrito del siglo XVIII. Por tanto, las cuatro sardanas que contiene son las más antiguas que se conocen y anteceden en un centenar de años a las primeras sardanas del siglo pasado pertenecientes al período inicial de la *cobla* actual, que hemos podido hallar hasta la fecha en nuestras pesquisas por el Ampurdán.

Este manuscrito fué adquirido, con toda seguridad, por Carreras y Dagas durante el último período de su vida, cuando residía en la capital del Bajo Ampurdán. Gracias a la amabilidad de su nieta Srta. Enriqueta Carreras y Fumañya, pudimos consultar un ejemplar del Catálogo de las Obras de la Biblioteca de Juan Carreras y Dagas que éste publicó en 1870, y en él aún no figura el manuscrito en cuestión. Pero, además, hay otros indicios que permiten asegurar que el manuscrito procede de las comarcas gerundenses. Así por ejemplo, una de las composiciones — de forma idéntica a una sardana —, lleva por título *La del*



Reproducción de una de las sardanas del manuscrito del s. XVIII.

*Senyor Mestre d'Amer*; con el nombre de *Lo Villano* — antigua danza española de la cual se encuentran muchas muestras en las obras de nuestros vihuelistas —, hallamos la melodía del *Ball de Tres*, de Castellón de Ampurias; figura también la melodía del *Ball de Gafets*, antigua danza total-

mente desaparecida, propia del Ampurdán y Vallespir, etc.

Las sardanas que contiene — salvando en alguna de ellas evidentes impropiedades de escritura —, coinciden exactamente en cuanto a sus características musicales, con las sardanas más antiguas que hemos hallado procedentes de desaparecidos archivos de *cobles* ampurdanesas.

La sardana que hemos escogido para ilustrar esta página, presenta una característica interesantísima: los *llargs* constan de doce compases en vez de ocho, como era característico en las genuinas sardanas *curtes*. Esto demuestra que de manera más o menos esporádica, ya en fecha muy remota existían sardanas con un número variable de compases, fruto de la libre inspiración de los anónimos compositores que las dictaron.

Este incipiente tipo de sardanas largas, constituye el lazo de unión que relaciona la genuina sardana *curta* de antaño — que constaba siempre de dos frases musicales de ocho compases cada una, para los *curts* y los *llargs* respectivamente —, con la sardana actual, género que en Pep Ventura encuentra ya su forma y estructura definitiva.

Hasta el descubrimiento de este importante manuscrito, era creencia general de los investigadores que las sardanas anteriores al siglo XIX, ejecutadas por rústicas *cobles* de *joglers* de tres o cuatro instrumentos, eran tocadas de rutina por músicos intuitivos carentes de conocimientos musicales y que, por tanto, no había quedado de las mismas ningún rastro escrito.

La extensión y peculiaridades melódicas de la sardana que reproducimos, demuestra, una vez más, que se trataba de un género netamente instrumental. Nótese los cambios bruscos de tesitura de la melodía, que pasa del registro agudo al grave del pentagrama, como si el anónimo transcriptor, al reducir a una sola pauta la rústica disposición instrumental original, deseara conservar así la forma dialogada entre los instrumentos agudos y graves de la *cobla* primitiva.

He aquí pues otro importante hallazgo que debemos a Carreras y Dagas.

## CONCLUSION

Confiamos en que tarde o temprano cuajará el proyectado homenaje que según tenemos entendido se proyectaba tributar en 1950 a la memoria de Carreras y Dagas con motivo del cincuentenario de su muerte.

Mientras tanto, sirvan estas líneas de humilde tributo a la memoria de este ilustre gerundense, por su anónima aportación a la musicología y a la cultura catalana.

# IV Concurso Provincial de Arte

La Excm. Diputación Provincial de Gerona, en sesión de Pleno del día 21 de abril actual, a propuesta de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo, acordó convocar el IV CONCURSO PROVINCIAL DE PINTURA, ESCULTURA, GRABADO Y DIBUJO Y PREMIO EXTRAORDINARIO DEL CL ANIVERSARIO DE LOS SITIOS, que se regirán por las siguientes

## B A S E S

Podrán tomar parte en el Concurso todos los pintores, escultores y dibujantes, naturales o residentes en esta provincia. Los artistas ya premiados en convocatoria anterior podrán aspirar únicamente a premios de categoría superior a la alcanzada en dicha convocatoria. Podrán optar, sin embargo, al premio extraordinario evocativo de los sitios de 1808 y 1809. Los que deseen participar en el Concurso habrán de presentar sus obras, en número de dos, en el Palacio de la Diputación Provincial — Secretaría: Negociado de Educación.

Las obras no excederán de un metro de anchura, sin contar el marco. El Jurado Seleccionador tendrá en cuenta, la capacidad del local destinado a Exposición. Las obras deberán presentarse antes del día 30 de septiembre próximo.

## P R E M I O S O R D I N A R I O S

Se establecen los siguientes premios y medallas:

Premio modalidad óleo: DIEZ MIL PESETAS. Medalla de plata para el segundo, tercero y cuarto calificados.

Premio para acuarela: CINCO MIL PESETAS. Medalla de plata para el segundo y tercero calificados.

Premio para grabado: TRES MIL PESETAS. Medalla de plata para el segundo calificado.

Premio para dibujo: TRES MIL PESETAS. Segundo y tercer premio de esta especialidad: DOS MIL PESETAS, cada uno. Medalla de plata para el cuarto y quinto calificados.

Un premio de escultura: DIEZ MIL PESETAS. Medalla de plata para el segundo y tercero calificados en esta especialidad artística.

## P R E M I O E X T R A O R D I N A R I O D E L O S S I T I O S

Para conmemorar el CL aniversario de los sitios de la Inmortal Ciudad de Gerona de los años 1808 y 1809, se crea un premio extraordinario de pintura que será dotado con DIEZ MIL PESETAS, para la obra que con mayor expresión aluda a aquellas gestas que realizó Gerona por la independencia de la patria. Los cuadros destinados a este premio habrán de tener la medida mínima de un metro de ancho, sin contar el marco.

Las obras que resulten premiadas con los galardones subvencionados de óleo, acuarela, grabado, dibujo y escultura, y la conmemorativa de los sitios, por fallo del Jurado de Discernimiento, quedarán en poder de la Diputación y pasarán a la futura pinacoteca de artistas contemporáneos.

Los Jurados de Selección y Discernimiento serán designados por la Excelentísima Diputación provincial y en todo caso presididos por el Ilmo. Sr. Presidente o Diputado en quien delegue y formará parte de los mismos, en calidad de Vicepresidente, el Ilmo. Sr. Diputado Presidente de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo. Actuará de Secretario de ambos Jurados, sin voto, el Jefe del Negociado de Educación.

Siendo propósito de esta Diputación Provincial tanto el galardón como el estímulo de los artistas gerundenses, los premios convocados no podrán declararse desierto, salvo el caso de existir, en este sentido, voluntad unánime del Jurado. Las obras admitidas al Concurso serán expuestas al público durante las próximas Ferias y Fiestas de San Narciso — del 28 de octubre al 5 de noviembre — en el Hogar Infantil de Nuestra Señora de la Misericordia. La entrega de galardones tendrá lugar en un acto académico que se celebrará en el mismo recinto de la Exposición.



Foto Sans

## El Templo de la Anunciación del Convento de Santo Domingo, en Gerona

Por Antonia Masiá de Ros

Nuestro amor a Gerona, que nos hace apreciar como signos providenciales, y muy amados, por tanto, todas las personas, hechos y cosas que entran de lleno en la realidad de su historia, es lo que hoy, principalmente, mueve nuestro afán al escribir estas cuartillas para la REVISTA DE GERONA.

Por varias razones y todas de peso, hemos escogido hablar del templo gerundense comúnmente llamado de Santo Domingo. Mas, la razón principalísima, es el haber podido constatar ante antiguos documentos y revolviendo en la historia, la enorme influencia que los Frailes Dominicos aportaron a nuestra Ciudad y comarcas, en su triple aspecto: religioso, cultural y social.

Impresiona muy de veras considerar la labor que los hijos de Santo Domingo, llegaron a desplegar desde las aulas y celdas de su convento de Gerona, en cuya Iglesia ha quedado para siempre un algo que perdura como flotando en impalpable realidad de cosa viva. Esta sensación que hemos experimentado cuantas veces nos hemos hallado bajo su bóveda, bellísima, no es exclusiva del propio sentimiento; ello nos indica que no es ilusoria sensación de personal afecto y reconocimiento hacia los hombres que la levantaron. Otras personas han captado idéntica impresión de hallarse envueltos por ese algo viviente que guardan aquellas piedras de Gerona, tan magistralmente dispuestas y que durante centurias, diariamente recogieron la prístina salmodia del canto dominicano.

Plácenos interrumpirnos aquí para contarle al amigo lector algo de lo que hemos aprendido en viejos papeles, en torno a la Iglesia que nos ocupa, para que nos entusiasmemos con esta parte de historia ciudadana.

En el interior del Templo, esculpida sobre piedra, en la segunda columna del muro de la izquierda, que da acceso a la capilla que luego fué de Santo Tomás de Aquino, se lee una inscripción en latín, cuya traducción es esta: "A treinta de diciembre de 1253 fué aceptado este Convento de Gerona".

Téngase en cuenta que la aprobación de la Orden de Predicadores dada por el Papa Inocencio III a Santo Domingo de Guzmán, lleva la fecha de 1215. Es decir, la aceptación del convento de Gerona tuvo lugar a los 38 años de haber sido aprobada la Orden. Por tanto, bien podemos decir que Gerona recibió el influjo dominicano desde los albores de su fundación; ello permite afirmar que muchos de los frailes que aquí vinieron eran contemporáneos del Santo Fundador y junto con él echaron sobre la tierra la simiente del sentir dominicano cuya marca principal es la defensa de la integridad católica, dentro de la Iglesia.

¿No es, más bien, reconocer el peso de una realidad incontrastable?

Afianzará más, si cabe, estas afirmaciones, recordar que la Capilla del Rosario que se edificó en el siglo XVII adosada al muro izquierdo de la Iglesia del Convento de Gerona, se levantó por expreso deseo de los fieles. Allá se veneraba una imagen de la Virgen del Rosario. Había otra, además, sobre el muro izquierdo a la entrada de la iglesia a la que se llamaba comunmente *miraculosa*. La elocuencia de este apodo popular tiene más fuerza que todo un capítulo dedicado a narrar la fe y el entusiasmo que los gerundenses sintieron hacia aquella imagen de la Virgen del Rosario, a la que se le atribuyeron extraordinarias gracias.

Además de la expansión de la devoción a María, puédesse citar la intensa labor que los hijos de Santo Domingo llevaron a cabo en pro de la devoción al Santísimo Sacramento del Altar. Recuérdese que *fué Gerona la primera ciudad española donde se celebró solemnemente la festividad del Corpus*, por primera vez en 1315 y la Procesión Eucarística de tal festividad viene celebrándose en nuestra Ciudad desde 1320.

A estos datos elocuentísimos podemos añadir que la Cofradía del Corpus existió en Gerona desde 1524, adelantándose en quince años a la Cofradía del Santísimo Sacramento, fundada en Roma por el religioso dominico Fr. Tomás Stella, llamada comúnmente de la Minerva.

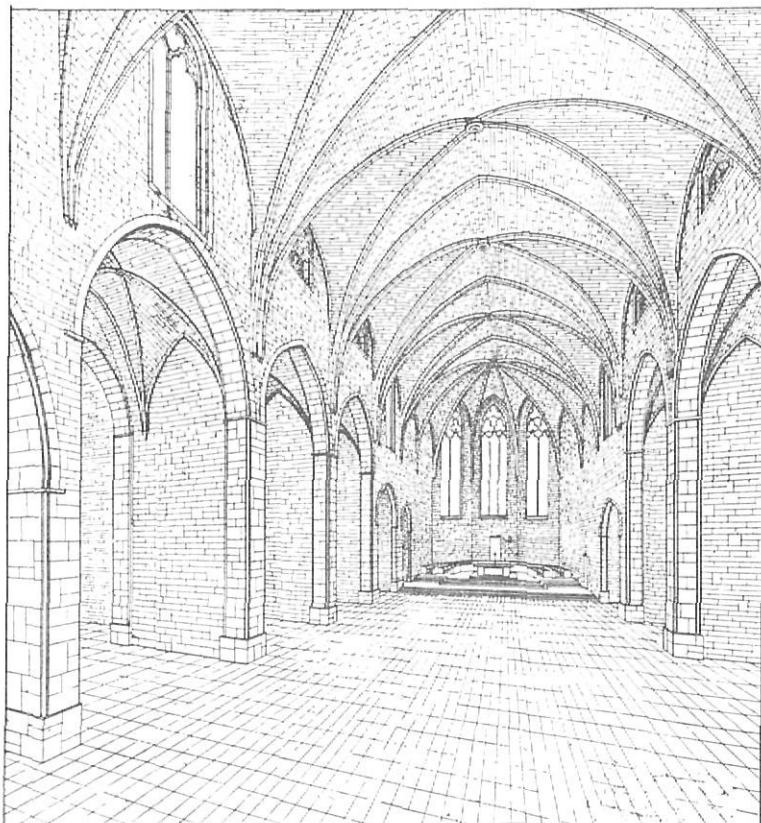
Nuevamente preguntamos: ¿Es muy aventurado decir que los dominicos de Gerona tuvieron parte muy activa en la devoción a la Sagrada Eucaristía?

¿Acaso no es una de las jornadas litúrgicas más celebradas en el calendario dominicano, la Festividad del Corpus Christi?

Sólo de pasada, sumariamente deseamos fijar la atención del lector en la expansión de carácter cultural que desplegaron los Frailes Predicadores.

En el siglo XV existía ya en Gerona la Universidad. En días difíciles para el sostenimiento de la misma, las cátedras fueron ocupadas por dominicos de Gerona sin recibir honorarios, además de que se cedieron terrenos de la huerta para edificar el edificio Universitario. En honor a la justicia, no se puede hablar de la Universidad de Gerona *sin mencionar* a Fr. Domingo Romeu, que fué obispo auxiliar de esta Diócesis y reputado teólogo, empeñadísimo en la labor docente gerundense.

Empezamos estas cuartillas fieles al tema del título de las mismas, hasta que nos interrumpimos para recordar al lector algo de historia acerca de la influencia del convento de Santo Domingo de Gerona. Quizás haya parecido una interrupción harto dilatada. Mas, téngase en

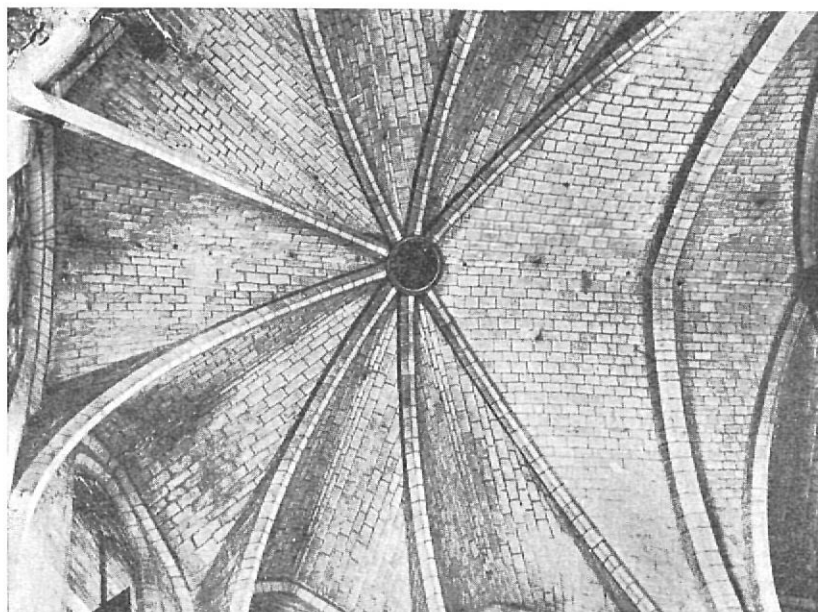


Proyecto de restauración. Arquitecto Juan M.<sup>o</sup> Ribot



cuenta que si la pequeñísima porción de historia que hemos relatado, ocupa ya tanto ¿qué será el relato de toda ella? Desde aquí animamos a quienes pueden hacer una debida recopilación de todo, para que sea conocida y reconocida de todos la labor de los Dominicos en nuestra Ciudad.

En aquellas fechas, el Obispo de Gerona fué Fr. Berenguer de Castellbisbal, quien hizo donación de los terrenos que hoy ocupan los edificios y huerta contigua, previa compra de los mismos por orden del propio Obispo, de lo cual se encargó un clérigo secular que más tarde ingresó en la Orden



Perspectiva de la bóveda del ábside. - Foto Sans

de Predicadores. A la muerte del Prelado, ocurrida a poco de comenzar las obras, tomó cuenta de su dirección Fr. Arnaldo de Sagarra, que en vida del Obispo ya estaba junto a él, en lo referente a las obras, desde el principio de la fundación. Fué este fraile, muy inteligente teólogo, consejero y confesor del monarca Jaime I *el Conquistador*. Prueba de que les unió la comprensión y mutua cooperación, nos la da la regia figura ecuestre del *Conquistador*, que decora, en bella policromía, una de las claves de bóveda de la Iglesia del convento de Gerona.

También traemos aquí otro nombre de un dominico cooperador y entusiasta de la fundación de Gerona, Fr. Pedro Ordís. En el Obituario de la Orden, se lee de él esta frase: "...de cuya dote se fabricó gran parte de la Iglesia, y la escalera por la que ascendemos".

Y para citar el nombre a quien debe mucho el actual claustro, debemos mencionar a Fr. Giralte de Hostalrich, que muchísimo contribuyó a su erección. Murió ese virtuoso religioso en diciembre de 1276; por tanto, la construcción del claustro que hoy admiramos, queda claro que corresponde al siglo XIII.

Podríamos extendernos en muchísimos párrafos más, contándole al lector la historia de la construcción del Convento e Iglesia de Gerona. En otros lugares y más autorizadas plumas se encargan de ello, recopilando nombres y hechos que quedaron enlazados para siempre entre lo más sobresaliente de nuestra Ciudad.

Nuestro intento y quehacer es más modesto. Sólo hemos hecho mención — y muy sucintamente — de los hombres que más destacadamente contribuyeron a la fundación dominicana de Gerona y a las fechas en que se llevaron a cabo.

Deseamos ahora fijar la atención del lector sobre la importancia que los frailes Dominicos supieron dar a la necesidad de una expansión religiosa y cultural entre las gentes de las tierras gerundeses. Durante más de quinientos años, centenares de hombres de estudio quemaron sus afares y ejercieron su influencia entre nuestros antepasados.

Muchas veces se ha dicho que nuestra Diócesis es mariana por excelencia. Que la devoción a la Virgen del Rosario está enraizada en los pueblos de Gerona con una fe y devoción singulares. Son incontables las casas solariegas de nuestras comarcas donde la imagen del *Roser* preside la sala de la casona o adorna un rinconcillo de la cocina, cerca de *Pescón*, santuario de la familia, donde se reúne todas las veladas para orar en común, mediante el rezo del Rosario, sencillo y verdadero breviario popular.

¿Es muy aventurado decir que en ello se ve, con claridad meridiana, la influencia de la predicación dominicana?

Volviendo a la Iglesia de Santo Domingo, se pueden decir tantas cosas. Tiene doble, o triple, interés para los gerundeses. El ser algo nuestro; el ser un monumento artístico de los primerísimos que poseemos y el estar necesitado de serias reparaciones que requieren interés por parte de todos.

Devolver al culto aquellas paredes será un quehacer que forzosamente habrán de recompensar los hombres que dentro de ellas se santificaron. ¿Qué sería el canto de *Maitines* en la penumbra mañanera de nuestra Iglesia dominicana? ¿Y qué la despedida canónica del día de la solemnes completas dominicanas, con el canto de la *Salve, Regina*?

Quizás un poeta nos dijera que era como un hendir el aire, a través de la policromía vitrada de sus riquísimos, estilizados ventanales, por invisibles y agudas saetas que la fe y la piedad de los frailes dirigían a Dios de manera que sublimaron la naturaleza.

Hombres llenos de ansias apostólicas entraron muchas veces en nuestro Templo durante el día, y esto lo repitieron por años. Todos, deben estar en la bienaventuranza del Cielo. Pero de algunos sabemos que realmente están Allá pues la autoridad de la Iglesia nos los manda venerar en los altares.

Solo nombraremos a uno: Fr. Dalmacio Moner. Este compatriota nuestro, nacido en Sta. Coloma de Farnés, ingresó en la O. P. después de cursar estudios en la Universidad de Montpellier. Tuvo una seráfica familiaridad con su Angel de la Guarda, tanto, que se le ha llegado a conocer por *el fratre de l'Angel*. Penitente incansable y teólogo magno, murió en el convento de Gerona en 1341. En la parroquia de su villa natal puede verse su imagen en el Altar mayor, precisamente con su rostro vuelto hacia la figura de su Custodio.

También Gerona honra su imagen en la Iglesia del Sagrado Corazón de los PP. Dominicos, en espera de que la capilla que le corresponde en el Templo de la Anunciata, esté dispuesta para rendirle culto. Recordemos los gerundenses que el beato Dalmacio, desde el siglo XVII, es el segundo Patrono de la Ciudad. Razón de más para implorar su auxilio y para trabajar en pro de los lugares donde él se santificó.

Como sea que en Gerona existe la Venerable Orden Tercera de Santo Domingo, será motivo de ejemplaridad y congratulación, saber que en el subsuelo del piso actual del Templo dominicano, como una concesión extraordinaria que mereciera por sus virtudes y colaboración, bajo una losa sepulcral, yacen los restos de la que fue terciaria dominica, la Venerable Catalina Calabrex, que vivió en Gerona durante muchos años, a finales del siglo XVII. Era natural de Villafranca del Panadés.

Esta terciaria secular puede servir de muestra y estímulo a los miembros de la V.O.T. dominicana y aun a todos los gerundenses, pues sabido es que un alma noble y con afanes de Dios en su ser, reportará sólo bienes que se difunden entre quienes con ella conviven, expansionándose en anchísimo círculo.

En cada una de las fotos del Templo que ilustran estas líneas, deseamos que el lector vea todo un símbolo, cuyo significado debemos tratar de penetrar.

No veamos, en la que exhibe la parte exterior, solamente la belleza externa del monumento, con todo su valor arqueológico. Ni en la que podemos admirar el gótico puro de sus nervios como pétrea palmera de cimbreante esbeltez, anudados por la clave del *Agnus* bellísimo en expresión y contenido doctrinal, veamos solamente su riqueza artística. Ni menos nos entusiasmemos friamente ante la maravilla del proyecto de reconstrucción.

Lo que urge hacer, repetimos, es mirar — mejor que ver — estas fotografías con el alma en tensión, pensando que la grandeza de nuestros monumentos llama al corazón de todos los gerundenses en espera de que se abran al afecto, a la comprensión y a la generosidad. Sólo así corresponderemos como hijos celosos del nombre inmortal de GERONA.

## IX Campaña de Excavaciones de Ullastret

El Director del recinto arqueológico de Ullastret ha elevado a la Diputación provincial, propietaria de aquel poblado, un informe relativo al final y resultados de la novena campaña oficial de Excavaciones allí verificadas últimamente, dentro del Plan Nacional.

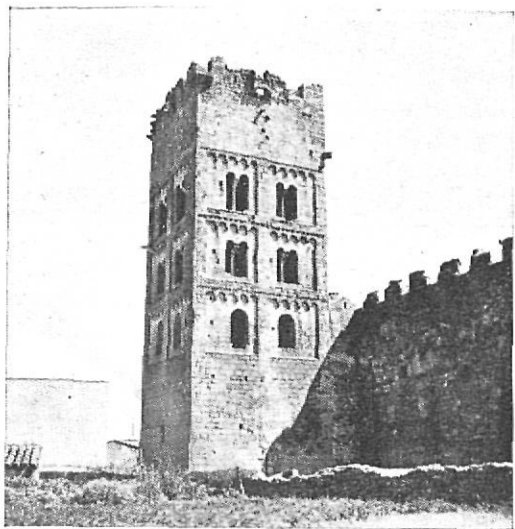
Ha sido excavado la totalidad de un barrio indígena al suroeste del montículo de San Andrés. Por esta labor han sido demostradas las supervivencias de las distintas fases de ocupación de la ciudad prerromana, con el descubrimiento de buen número de habitaciones ibéricas, restos de muralla de las mismas, silos y algún basamento de columnas para sostenimiento de los pórticos. También se ha descubierto una cisterna helénica y una calle empedrada y otros restos todavía no estudiados.

Los hallazgos han sido muy abundantes y comprenden unos doscientos cajones de fragmentos cerámicos, en la actualidad en estudio, lavado, clasificación y restauración. Destacan, entre ellos, los fragmentos de vasos griegos figurados del estilo de siluetas negras del siglo VI antes de J. C.: las especies joniofocenses y otros tipos cerámicos de importación forastera. La cerámica del país, indígena en todas sus manifestaciones, algunas monedas de gran interés, objetos de bronce y de hierro, y entre ellos una espada.

Dentro del presente año podrá ser inaugurado el edificio para museo monográfico, que ha sido construido con gusto arquitectónico.

# Embellecimiento de los contornos de la Iglesia de San Miguel de Fluviá

La Diputación de Gerona ha llevado a cabo por medio de su Servicio de Investigaciones Arqueológicas y de Monumentos, la primera fase de trabajos de des-



Torre-campanario de San Miguel de Fluviá. — Foto Riuró.

escombro y limpieza del antiguo cementerio de San Miguel de Fluviá, situado junto a la iglesia y torre campanario, declarados Monumento Nacional.

El despeje de las tierras y escombros que en cantidad considerable se habían depositado a lo largo de los siglos junto a los muros del monumento, constituyendo lo que fué cementerio hoy en desuso, han tenido como consecuencia la liberación de una buena parte de aquellas estructuras románicas bellísimas y de monumental aspecto como pocas pueden verse en el Ampurdán. La silueta de la magnífica torre de tipo lombardo, de doble aspecto religioso y militar, puesto que se halla rematada por una fortificación, consigue ahora mayor esbeltez y extraordinarias proporciones.

En 1929 la Diputación de Gerona procedió a los primeros trabajos de restauración de esta torre, los que esperamos sean completados en breve con algunas reparaciones de sillares maltratados por el tiempo y con la colocación de una escalera que permita ascender a su cima. Posteriormente a la guerra de Liberación el señor Obispo llevó a cabo la dignificación del interior del

templo con la limpieza y restauración de los paramentos del mismo, quedando descubierta toda la pristina belleza de una iglesia románica de extraordinario carácter.

La iglesia de San Miguel de Fluviá, consagrada en 1066, perteneció a una antigua abadía benedictina. Se trata de un edificio de planta de tres naves con tres ábsides y crucero, cubierta con bóveda de cañón la central, en parte rehecha en estilo ojival al cual pertenece también la fachada acabada en el siglo XVI. Las naves laterales más bajas van cubiertas con bóveda de cuarto de círculo.

Ya en tiempos románicos el edificio había sido objeto de una restauración como indican ciertas variaciones estructurales del templo, constituyendo por ello un interesante ejemplo de iglesia con superposición de dos épocas, lo que debe tenerse en cuenta para la cronología.

Muy importante es la decoración escultural de los capiteles de la nave relacionados con otros monumentos gerundenses, así como deben tenerse en cuenta, pa-



Uno de los interesantísimos capiteles que decoran la iglesia románica. — Foto Riuró.

ra la historia de la arquitectura ampurdanesa, las basas de las columnas, de tipo califal y otras características.

Posee una bellísima imagen de la Virgen, labrada en alabastro polieromado y de estilo gótico.



# La reforma de la sardana

Por BARTOLOMÉ VALLMAJÓ

El mundo sardanista está vinculado por un excepcional amor a la noble danza que nos legaron aquellos que crearon nuestra *sardana llarga*. Pep Ventura por una parte y Miguel Pardas por otra estructuraron nuestra *sardana llarga* y la actual cobla, capaz de poder desarrollar un poema sinfónico o las alegres melodías campestres, pastoriles, marineras y todo cuanto entraña nuestro variado paisaje catalán, tan íntimamente ligado a poetas, prosistas, pintores y una amplia agrupación de compositores, capaces de hacer describir en su música, el airecillo de *tramuntana*, la ventisca del *garbí*, un impetuoso oleaje de *xaloc*, o una suave *marinada* del inmenso *Marenostrum*, etc.

Desde que Pep Ventura (el célebre *Pep de la Tenora*, como así lo conceptúan muchos historiadores) hizo la reforma de la cobla — cuando se interpretaba la *sardana curta* (1) sólo era ejecutada por instrumentos bastante rudimentarios (2) — y se estabilizaron unas reglas fundamentales para el reparto y forma de bailar la *sardana llarga* (3), dista más de un siglo.

La sardana durante este tiempo ha sufrido sus letargos migrados y sus vicisitudes de resurgimiento; unos por falta de repertorio o una producción deficiente, no encajada en el ambiente del pueblo; otras, por su seleccionada producción han conocido etapas de esplendor, como la actual.

Estamos viviendo con unos horizontes abiertos a la expansión, superado el Ampurdán y las comarcas gerundenses que tuvieron para sí durante medio siglo, la *sardana llarga*. Medio siglo más tarde la sardana tuvo su expansión por el resto de Cataluña, y hace unos pocos años, la han aceptado otras regiones hermanas: Valencia, Madrid, Bilbao, San Sebastián, etc. Esta trayectoria ha llegado ampliamente al sur de Francia; y en Alemania y Holanda, cuentan actualmente con locales para la práctica y la enseñanza de nuestra sardana.

## **Los reformistas**

Llevamos más de un siglo bailando, con el mayor respeto, la *sardana llarga*; no se ha introducido ninguna reforma para mantenerla como danza viva del pueblo. Poetas y músicos han seguido siempre unos cánones fieles a la tradición. Por ello son extemporáneas las aspiraciones de algunos grupos de la región impulsando una opinión de reforma.



De Barcelona y su provincia han salido las iniciativas para la reforma de la sardana. Nuestras comarcas, que vieron nacer esta danza, conservándola pura no se conforman con los que quieren modificar la sardana; y digamos con base muy firme, que los hombres que dirigen las masas sardanistas, están compenetrados con el mismo criterio unánime de nuestras comarcas; es decir, se oponen a cualquier nueva estructura que pudiera darse a la sardana. Quienes siguen de cerca este movimiento envolvente del *acortamiento* de la sardana, han pulsado la opinión con buena medida y realmente debemos congratularnos de haber logrado que haya sido unánime el NO rotundo a todo reformismo. Si la sardana históricamente ha poseído los estilos *selvatà*, de poco campo geográfico, y el *empordanès* que ocupa el lugar preferente en el desenvolvimiento de la sardana, y los dos estilos con la misma estructuración musical, en el proceso de una nueva reforma tendríamos ya el establecimiento de varias maneras, de varios estilos, y claramente se nos antoja decir que nos encontraríamos en un galimatías de *tants caps, tants barrets*.

Una campaña similar realizóse por los años 1929 en que la *Liga Sardanista de Cataluña* (entidad que aglutinaba la mayoría de las agrupaciones y *Foments de la Sardana*, de toda Cataluña), tuvo que tomar cartas en el asunto y buscar



una determinación contundente. No se hizo esperar el veredicto precedido de papeleo, reuniones, encuestas y artículos. La realidad se impuso; Nuestras comarcas gerundeses se opusieron a cualquier reforma de nuestra danza. Si hubo alguna que otra *ballada* de siete sardanas, quitando de cada una un *contrapunt* y una *tirada de llargs*, *ballades* que algunas veces habían sido silbadas y motivo de grandes controversias, esto ocurrió solamente en Barcelona. Nuestras comarcas no conocieron estas *ballades*.

La campaña actual ha tenido un desarrollo parecido al de los años 1929 a 1932. La *Obra del Ballet Popular* que da cabida a sardanistas, *colles* sardanistas, agrupaciones folklóricas, orfeones, etc., abrió una encuesta en la que han aparecido un sin fin de opiniones de sardanistas, compositores y folkloristas, apareciendo a todas luces la opinión de que no hay que modificar la estructura de la sardana.

¿Qué sería de la sardana reformada? Sería el hundimiento de una tradición secular, el hundimiento de la sardana. La falta de criterio ha sido también factor preeminente para poder descongestionar el movimiento reformista. Han sido muy dispares las opiniones propugnadas. Mientras unos deseaban quitar un *contrapunt* y un *llarg*; otros

querían fueran suprimidos los dos *contrapunts* y las dos últimas *tirades de llargs*; mientras otros querían que la sardana fuese compuesta por dos *curts*, dos *llargs*, un *curt*, un *llarg*, *contrapunt* y un *llarg*. La primera de tales formas, haría que casi desapareciera la misión del *flabiol* (caramillo), que sólo tendría el uso del introito.

Si la opinión reformista prosperara, debería contarse con la aquiescencia de los organismos Sindicales, que es donde están encuadradas para su aspecto laboral, las *cobles* (intérpretes de la sardana) y cuya misión se desarrolla con una austera dignidad profesional. No creemos que este organismo quisiera poner las *cobles* en la picota, para destierro general de la sardana. La sardana, hoy, da un promedio elevadísimo de horas de trabajo a los profesores de música, y una remuneración dignísima, y si



la reforma se practicase poca vida, se le podría dar, lo cual equivaldría a que las *cobles* sufrirían las duras consecuencias.

## El desmoronamiento de la reforma

Recientemente, en la Santa Montaña de Montserrat, tuvo lugar una reunión de estudios sobre la sardana y su desenvolvimiento. En ella, se entabló ¡cómo no! la reforma de la sardana. Allí es donde se ha dicho, casi categóricamente, un NO a los reformistas, basado en la tradición, el costumbrismo y el amor que Cataluña siente por su sardana legada por nuestro Pep Ventura.

- (1) *La Sardana curta*, tenía unos compases limitados o sean 8 compases de *curts* y 16 compases de *llargs*. A las *cobles* que interpretaban la *sardana curta* también se les llamaba *Cobles de Jotglars*, como se determinaba ya en el Rosellón. La *cobla* iniciaba el *introit* por medio del *flabiol*, seguidamente los ocho compases de *curts*, seguidos de los dieciséis *llargs*, un *contrapunt* del *flabiol* otros dieciséis *llargs*, otro *contrapunt* del *flabiol*, otros dieciséis compases de *llargs*, con el acorde final, que daba por terminada la sardana.
- (2) Por antecedentes históricos, se sabe que los músicos interpretaban la *sardana curta* con la *gralla* (*chirimía*), la *cornamusa*, el *flabiol* y *tambori*, y en el siglo XVI era de uso corriente una gralla de mayores dimensiones que la normal, y se le conocía por *tenora*, aunque su construcción rudimentaria la hacía mucho más difícil de interpretar que las *tenores* actuales. Pep Ventura en la reforma de *cobla*, crea la siguiente instrumentación: una *tenora*, dos *tiples*, dos *trompetes*, un *ficorn*, *flabiol* y *tambori*. Más tarde añade una segunda *tenora*, un segundo *ficorn* y el *contraaix*, siguiendo luego un *trombon*.
- (3) Véase como nos legaron nuestros antepasados la *sardana llarga*, en la misma forma en que continúa actualmente:

### INTROIT O PRELUDI

<p>Primera parte para contar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1.º <i>Curts</i> — primera tirada</li> <li>2.º &gt; — segona &gt; <i>repetición</i></li> <li>3.º <i>Llarg</i>s — primera &gt;</li> <li>4.º &gt; — segona &gt; <i>repetición</i></li> </ul>	<p>Segunda parte para repartir</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5.º <i>Curts</i> — tercera tirada</li> <li>6.º &gt; — cuarta &gt; <i>repetición</i></li> <li>7.º <i>Llarg</i>s — tercera</li> <li>8.º &gt; — cuarta <i>repetición</i></li> </ul>
<p>Tercera parte y final</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9.º <i>Llarg</i>s — Quinta tirada</li> <li>Contrapunt</li> <li>10.º <i>Llarg</i>s — Sexta tirada</li> </ul>	

# Concurso de Novelas cortas Premio "Costa Brava"



La Obra Sindical "Educación y Descanso" de Gerona, ha convocado un premio dotado con cinco mil pesetas, que bajo la denominación de "Premio Costa Brava" se otorgará anualmente a una novela corta, abriendo para ello un concurso nacional, que se registrá por las siguientes Bases:

Pueden concurrir las personas afiliadas a la Obra Sindical "Educación y Descanso" de toda España. Los trabajos habrán de ser, necesariamente, originales e inéditos y escritos en lengua castellana, a máquina, en una sola cara y a dos espacios, en cuartillas cuyo número no podrá ser inferior a treinta ni superior a cincuenta, no limitándose el número de trabajos a presentar por cada concursante. El plazo de recepción finalizará a las doce horas del día 1 de julio.

Los originales se presentarán directamente o por correo en las oficinas de la Obra Sindical "Educación y Descanso" de Gerona, debiendo ir cada uno por separado, en sobre cerrado, consignando en el exterior con la indicación "para el premio "Costa Brava", el título del trabajo y su lema, si lo tuviere. En su interior contendrá otro sobre, en el exterior del cual se repetirán el título y en su caso el lema y dentro de este segundo sobre irán el nombre y apellidos del autor, su domicilio, profesión y nombre de la empresa en que preste sus servicios.

El fallo del Jurado, que podrá declarar desierto el premio, será inapelable y se dará a conocer públicamente en acto que tendrá lugar el día 18 de Julio, Fiesta del Trabajo.

La Obra Sindical "Educación y Descanso" se reserva el derecho de publicar la novela premiada en revistas sindicales o periódicos de la prensa del Movimiento.



# DALÍ

**S**ALVADOR DALÍ, fiel a una puntual costumbre, ha vuelto a ocupar su casa de Port-Lligat. Casa y habitante que han hecho famosa a una privilegiada cala. Port-Lligat es un paisaje encantador, pero no cabe la menor duda de que su situación sería mucho más desconocida si no hubiera sido la popularidad de Dalí. El genial artista tiene el don de la magia propagandística. Cuanto toca

queda convertido en centro de interés de la atención casi mundial, la occidental plenamente. Y es que hay que reconocer que Dalí es uno de los hijos de la provincia que más han divulgado la misma, porque la ha unido a su nombre y éste ha brillado poderosamente en toda la actualidad universal.

Para no apartarnos del Dalí fotogénico que todos conocen publicamos una foto plenamente daliniana, obtenida por nuestro colaborador gráfico Meli. El ambiente es esta mezcla de excentricidad, sinceridad y seriedad que es el ingrediente de todas sus cosas. Pero en el Dalí de Port-Lligat hay que ver a un hombre tremendamente preocupado por su obra, que trabaja constantemente. Una de las características de Dalí es su gran capacidad de síntesis y de trabajo, y su perseverancia en el mismo. Esta ilustración es fiel reflejo de una preocupación viva y consciente en la realización de la obra.

Dalí es mucho menos espectacular de lo que imagina el público. Salvador es mucho más normal de lo que se deduce de sus excentricidades. Pero tengamos en cuenta que éstas son parte sólo de una propaganda maestra, que a veces disimula al auténtico Dalí, — casi tímido — el gerundense de Port-Lligat.

Actualmente entre las obras que pinta, está trabajando en un gran cuadro sobre el descubrimiento de América y en el que pintará la figura del obispo patrón de la diócesis, San Narciso. Entre otras razones porque Dalí espera que el Santo sea reconocido como el patrono de la física nuclear, ya que relaciona el milagro de las moscas con la teoría de Edington que hace referencia a los dípteros al tratar sobre la escisión y fisión de los elementos nucleares.

R. G.

# 1 Criterio ante la proyectada modificación de la Sardana

## 2 Argumentos con que se sustenta

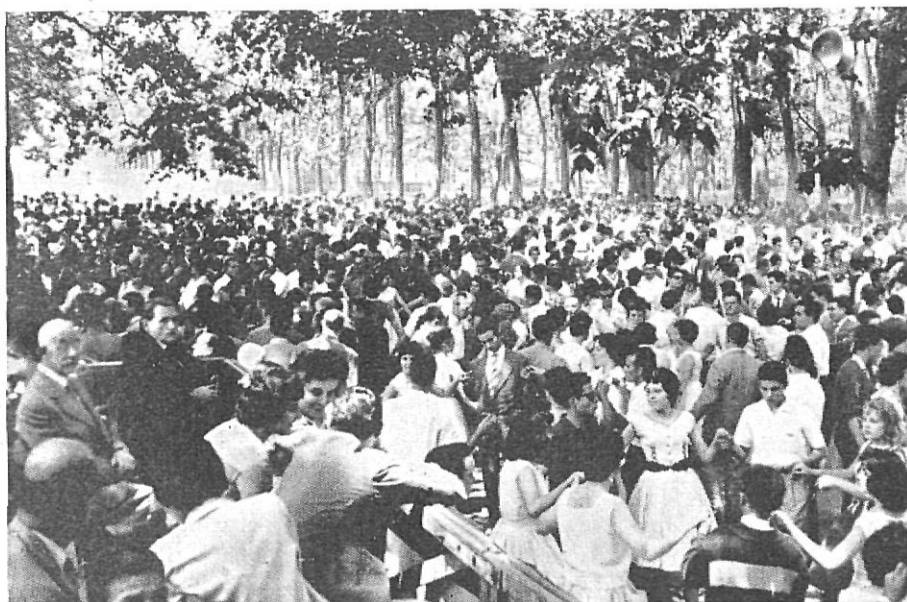
### 3 Puntos en que se equivocan los que no opinan igual

*Joaquín Gironella Garañana*, Director del Seminario «Ampurdán» y Jefe Comarcal de la D. S. Educación y Descanso

**1** Sencillamente que ello sería un absurdo y me resisto a creer que ningún amante de verdad de nuestra típica y tradicional danza, pueda ser partidario ni haya pensado nunca en tal reforma.

**2** Quizá mi calidad de ampurdanés y como tal, fervoroso entusiasta de la sardana — ya que esta comarca fué la cuna de la misma y cuya capital, Figueras, albergó desde su tierna infancia al gran reformador de la misma y a la vez de la cobla, el llorado Pep Ventura — haga que al tratar este tema ponga en él, cierta pasión. Tengo el firme convencimiento que la sardana no puede reformarse por muchos conceptos. Entre otros, por el respeto al extraordinario músico, que supo sacar a la sardana de su monotonía primera; infundirle nueva vida y lograr que arraigara profundamente en el alma popular.

Por otra parte, nos contamos entre los que han bailado muchas, muchísimas sardanas durante nuestra juventud y aún hoy en día continuamos con la misma afición. Huelga por tanto decir, que hemos acudido a centenares de *ballades* en las plazas de muchos pueblos de nuestra comarca y nunca, ni por los bailadores ni tampoco por los espectadores, hemos escuchado una palabra que juzgara la sardana excesivamente larga y por ende cansada, como pretende presentar ahora un sector de sardanistas barceloneses. Y es que a nuestro modesto entender, en el Ampurdán y en toda la provincia de Gerona, la sardana la sentimos más, precisamente como danza que no como una composición musical. La sardana en el Ampurdán, la bailan los



Sardanas en la Dehesa - Foto Pedro Piferrer

chicos, los jóvenes y los mayores. Hasta los ancianos que se sienten con fuerza, en el día de la Fiesta Mayor puntean una sardana y los que sus piernas ya no responden, se extasían escuchando sus melodías, sin que nunca el cansancio aparezca en sus semblantes, ni el menor asomo de aburrimiento. Recordamos en nuestra juventud haber bailado en un solo día más de veinte sardanas y al finalizar la última, parecía que aún se nos había hecho corto el tiempo. Las sardanas en su ambiente popular son más para bailarlas que para escucharlas y un gran aficionado a la danza por lo tanto, no puede sentir nunca cansancio.

Desde su origen, la sardana en el Ampurdán ha sido considerada como una danza eminentemente popular y por tanto más propia para ser bailada y proporcionar unas horas de sano esparcimiento y alegría al bailaror que no para deleite de los filarmónicos, sin que ello quiera decir que su construcción y melodía no es interesante sea perfecta, como ha ido perfeccionándose hasta la fecha.



**REVISTA DE GERONA** quiere actualizar en esta sección un tema de tanto interés para la provincia como el movimiento en pro y en contra de introducir reformas en la sardana. El proyecto ha dado ocasión a que fueran numerosas las protestas manifestadas. La opinión gerundense es francamente contraria a toda modificación.

**3** No los comprendo, sinceramente. Quizá podría ser estas ansias de innovaciones que se notan especialmente en las grandes ciudades en todos los órdenes y que esta vez, ha sido blanco la sardana. Pero lo lamentable, es que esta posible innovación nos venga de Barcelona, en donde la sardana no empezó a conocerse hasta por allá el año 1891, con motivo de la fundación de un Centro Ampurdanés y fueron los hijos de esta comarca residentes en la ciudad condal que organizaron las primeras *ballades*, ante la indiferencia e incluso a veces, ciertas burlas de algunos barceloneses. Luego, la sardana fué ganando adeptos, hasta contar con la popularidad de que goza hoy en día en la ciudad condal. No obstante, continuamos creyendo que en Barcelona, la sardana constituye más un espectáculo que no una afición propiamente dicha a la sardana y por ello no dudan de intentar unas modificaciones en la misma, como si se tratara de un sencillo fox o de un *bogie-bogie*, puesto que en la forma que hemos visto bailarla a veces en la ciudad condal, no desmerece de ninguna danza moderna cosa reñida con la seriedad y majestuosidad de la sardana.

Quizá pues ésta es la causa de estas opiniones que nos llegan de allende la provincia, especialmente de Barcelona. La causa de no haber vivido la sardana como en el Ampurdán en donde desde niños ya se baila sin mixtificaciones ni intenciones torcidas. Nosotros creemos que si la sardana no les gusta tal y como es, procuren crear otra danza a su gusto y maneras, pero que dejen en paz esta sardana, tan maravillosa y que forma un eslabón importantísimo en la cadena de todas las demás danzas de nuestra Patria, mientras los ampurdaneses y los gerundenses, continuaremos bailándola como en tiempos de *l'Avi Pep* y le rendiremos el mismo culto y la misma veneración que nuestros antepasados, alegrando con su vistósidad, su ritmo y su colorido, las plazas de nuestros pueblos y nuestro villorrios.

*Pedro Trías Feliu*

Miembro de los Jurados Calificadores  
de Concursos Sardanistas

**1** Mi opinión es contraria en absoluto a toda innovación de la auténtica sardana, ya sea en el concepto de acortamiento ya sea en su aspecto rítmico, por cierto demasiado ridiculizado incluso por las propias *colles*.

**2** Existen motivos morales y motivos técnicos del todo imprescindibles.

Morales. — Si consideramos la sardana, veremos que como toda danza popular, en su desarrollo es la representación de la manera de ser y sentir de todo un pueblo, es el resumen de todas y cada una de las cos-



Músico de la cobla, por S. Rusiñol  
(Archivo R. Reig)

tumbres que no pueden de manera alguna tergiversarse con innovaciones que, aun cuando sean creadas por almas catalanas, respiran en su fondo mixtificación de otras danzas y por lo tanto otras costumbres y sentimientos que nada tienen que ver con el folklore catalán. Desgraciadamente, nuestra sardana, en este aspecto, ha sufrido tantas y tan increíbles mutaciones que muy bien dice nuestro amigo José Soler Busse, en el programa del III Aplec de la Sardana de Gerona: «*Colles que se les veu ballar impecablement, demostrant un absolut i radical «automatisme»... i una tal mecànica perfecció rítmica de moviments i punteigs que ningú, després, pot trobar parionat en cap aplec o ballada pública*», es el caso que describe a continuación de aquel señor llamémosle «entrenador de sardanas» que su *colla* baila la sardana *puntilles*, manera exótica digna de ser desterrada no sólo de nuestros concursos de sardanas sí que también de nuestras públicas *ballades* y lo más lamentable del caso es que puedan existir jurados que den cabida en sus fallos y en sentido favorable, a tales detractores de la sardana.

*Técnicos.* — Son muchísimos y la mayor parte ya glosados por firmas de verdadero valor en el campo sardanístico a los cuales me uno de todo corazón, pero sí voy a destacar uno que hasta el presente no he visto comentar y que a mí entender explica de manera irrefutable lo inoportuna de esta propuesta de acortamiento de la sardana. Todos los que hemos formado parte de algún Jurado de sardanas, nos hemos dado cuenta que, cuando se baila la sardana *reversa* de todo concurso, no obstante de tratarse de una sardana *reversa*, serían muchas las *colles* que de tocarse íntegra la sardana acertarían con la misma. Esta consideración nos da la razón técnica en contra del pretendido acortamiento, puesto que la sardana no es una danza que conste de dos o tres puntos a bailar para tanto cuanto dure el tocar de una orquesta, ni tan sólo satisface al buen sardanista bailar por bailar; el pundonor del mismo existe en "sacar" la sardana, como se dice en términos sardanísticos y para ello es preciso que se le den todos los puntos precisos para ello o sino se encontrará como las collas sardanísticas en su sardana *reversa* que al tiempo de presentar su cartoneito al jurado con el tiraje de la sardana han sabido o podido encontrar el total de compases de la misma pero no su distribución de *curts i llargs* cosa que lo han encontrado al final de la misma, siendo causa de ello el acortamiento de la sardana impuesto en los concursos de sardanas *reverses*.

**3** En todos y cuantos puntos van dirigidos a la obtención de su pretendido fin de acortamiento de la sardana y ello puede ser causa: 1.º Una falta, la más elemental, de lo que es y representa para los catalanes nuestra sardana; seguramente de ser gerundenses y quizá puntualizando, ampurdaneses, no se hubieran atrevido a tal propuesta. 2.º Puede ser causa la defensa de algún interés no confesable, por ejemplo, la imposibilidad de poder sostener en sardanas de largo tiraje, el ritmo y manera de bailar la sardana de *puntilles*, creado por aquel "entrenador" que nos habla el señor Soler en su mencionado artículo. Por último, el pretender hacer de la sardana un *ballet*, cosa que todos los auténticos sardanistas, o al menos los de la provincia de Gerona, debemos unirnos en fuerte lazo para que de ninguna manera se deforme nuestra danza

*Rosendo Palmada*

Compositor y Sardanista

**1** Entre las muchas danzas del rico folklore de nuestra tierra cabe destacar la denominada sardana. Prescindimos de todo comentario referente al lugar de su nacimiento u origen, pero sí expondremos, superficialmente, su transformación de sardana corta a sardana larga, operada en la primera mitad del pasado siglo.

Según historiadores, la sardana era una danza religiosa que la bailaban la clerecía y las cofradías después de unas ceremonias religiosas. La parte de los cortos tenía carácter de meditación o súplica de una gracia, y la de los largos, ritmo más alegre, de satisfacción por haberla obtenido. No todas las sardanas

cortas eran de 8 por 16 compases, ni expresaban las 24 horas del día como algunos suponen. Las había de distintos *tiratges*; la denominada *Bon dia Lianor* es de 8 por 10 compases y la *Sardana de l'avellana* es de 8 por 12. La primera de estas dos sardanas se interpreta cada año en Bañolas, por la festividad de San Antonio Abad, si bien las repeticiones no concuerdan con las de antaño: hoy se baila de acuerdo con las repeticiones actuales.

Según mi querido padre (e. p. d.), compositor, sardanista y folklorista, las repeticiones de las sardanas cortas eran las siguientes: Cortos repetidos, largos repetidos, cortos repetidos, largos repetidos, primer contrapunto, cortos repetidos, segundo contrapunto y largos repetidos con punto final. La suma de los compases de las sardanas de 8 por 16 y 9 por 15 (de que luego hablaremos) interpretadas tal como se indica, ascendía a 144 compases o sea una *grossa*. La suma de compases de la sardana *Bon dia Lianor* era de 108 o sean 9 docenas y la de la *Sardana de l'avellana* era de 120 compases o sean 10 docenas. Es de observar que la suma de compases de todas las sardanas cortas era divisible por 12.

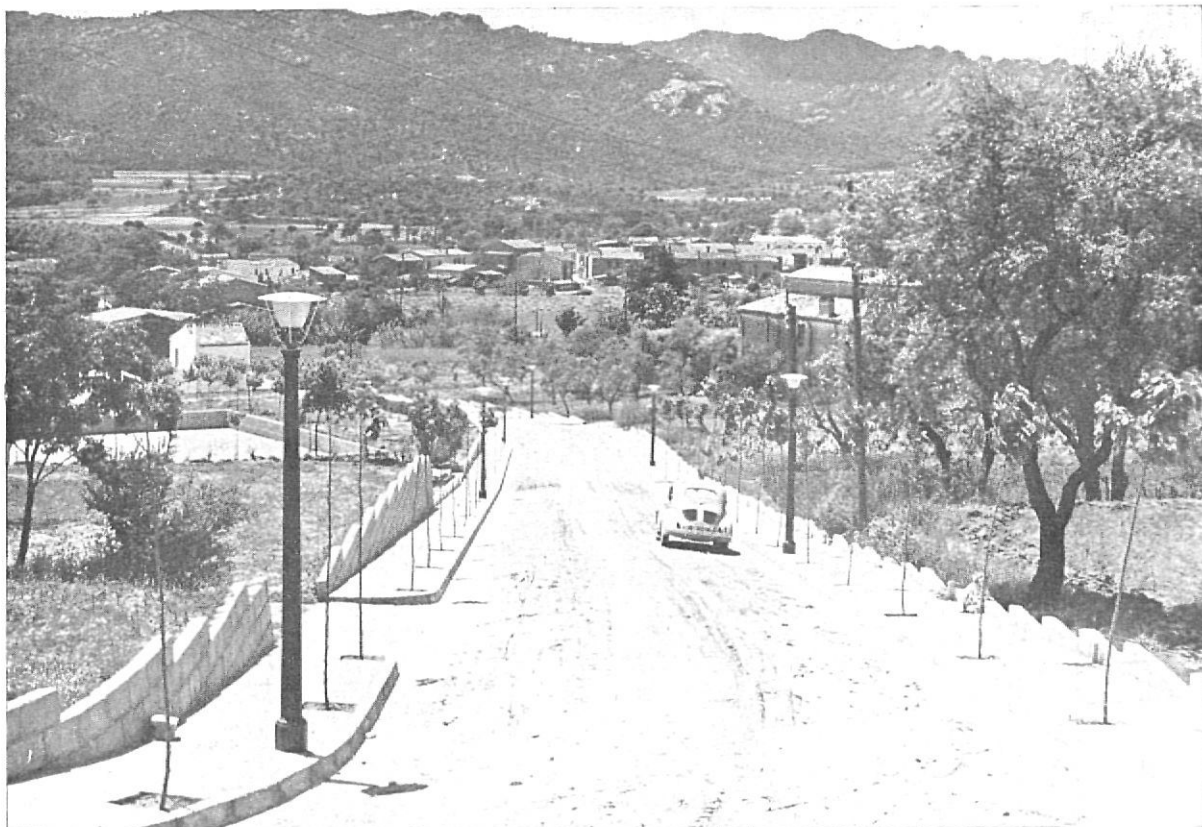
Después del tránsito de la propiedad al Estado, en virtud de la aplicación de la Ley de 1835, procedióse a la venta de los bienes, propiedades y derechos pertenecientes a manos muertas. Muchas órdenes religiosas abandonaron sus estancias y la mayoría de las cofradías se disolvieron, circunstancia que dió motivo para que la sardana se incorporase de pleno al folklore popular y de ahí la transformación a sardana larga. El proceso tuvo que ser bastante laborioso, pues intervinieron sin éxito muchas personas y cada intento era una división más acentuada entre los sardanistas de las comarcas gerundenses. La transformación no tuvo el éxito apetecido o deseado hasta la incorporación de la *tenora* a la cobla y hacer públicas unas reglas para bien bailar la sardana. Los sardanistas del Ampurdán se apuntaron un éxito; pues es sabido que la incorporación de la *tenora* se debe a *Pep Ventura*, que la trajo del Rosellón y a la vez aumentó la cobla hasta diez profesores, y el método para bien bailar la sardana fué debido a la pluma de Miguel Pardás, de Torroella de Montgrí. Seguidamente los de la Selva, hicieron públicas sus reglas que hoy aún perduran. De todo ésto, es de destacar y alabar el acuerdo de que los *tiratges* de las sardanas fuesen iguales para todas las comarcas, respetándose, empero, las repeticiones sean éstas estilo Ampurdán o Selvatano.

**2** Más de un siglo de existencia tiene la sardana actual y ha llegado hasta nuestros días sin mutilación alguna. Han cantado sus excelencias todos los poetas de la tierra catalana, todos los compositores han incrustado notas en el pentagrama creando verdaderos poemas sinfónicos, y los sardanistas no han sido egoístas, han esparcido por doquier la danza de nuestros amores, la danza de arte purísimo, la danza *més bella de totes les danses*, convirtiéndola en la danza de los catalanes y es de desear que así perdure.

**3** Todo intento de reforma llevaría una nota disonante al conjunto armónico de los sardanistas y sería una falta de respeto a nuestras tradiciones.



**E**STE conjunto de barcas de La Escala constituye uno de los espectáculos más sugestivos de la Costa Brava. Los pescadores de esta villa tienen bien ganada fama. Cuando en tantos sitios la actividad de la pesca está decreciendo en importancia, sustituida por la fiebre turística, en La Escala la vocación marinera no decrece y esta estampa de su playa es expresión llana y sincera del carácter y voluntad de sus habitantes. Una voluntad indómita que caracteriza a los escalenses, por cuanto cara a la fuerte tramontana que cincela sus espíritus, siguen fieles a sus formas de vida y al prestigio ancestral de su pueblo. Y mantienen la justa aspiración de que tanto por las difíciles condiciones climatológicas, como por la importancia de su flota pesquera, se construya un puerto que les cubra de muchos riesgos e inquietudes.



(Foto Sans)

## CUADRO DE HONOR

# *Santa Cristina de Aro*

Por J. L. DE GERONA

Santa Cristina de Aro, este hermoso pueblo que ocupa toda la cabecera del valle de su nombre, cuenta con innegables méritos en nuestra provincia para ser incluido en el cuadro de honor de los que han sentido la necesidad de superarse en estos momentos de resurgimiento nacional. Hasta hace pocos años Santa Cristina se caracterizaba por los privilegios con que le había dotado la naturaleza: montañas y enormes bosques repletos de alcornoques, pinos y robles; tierra feraz con apreciadas legumbres y productos de huerta — auténtico proveedor de la Costa Brava — parajes preciosos y zona riquísima en monumentos megalíticos. Célebres los dólmenes y su “Cova d’en Daina”; señorío que recuerda la pertenencia abacial de San Feliu de Guixols bajo la sombra de los condes Sunyer y Riquildis, pero con problemas que resolver.

El pueblo ha expresado el deseo de remediar sus necesidades, y sus autoridades en completa conjunción

han colmado este deseo y Santa Cristina de Aro puede ofrecer realidades tangibles para el bienestar de los cristinenses y ejemplo de las demás localidades de Gerona.

### OBRAS REALIZADAS

En el año 1954 y después de vencer las naturales dificultades, fué instalada la primera central telefónica de Santa Cristina de Aro, que hubo de renovarse en 1958 por quedar saturado el número de abonados disponibles. La obra costó al Ayuntamiento 55.000 pesetas, además del alquiler de un inmueble para la central y personal encargado. Para la mejora acudió el vecindario por medio de un pequeño reparto de contribuciones especiales, amén de la decidida colaboración de industriales y participación directa de los abonados.

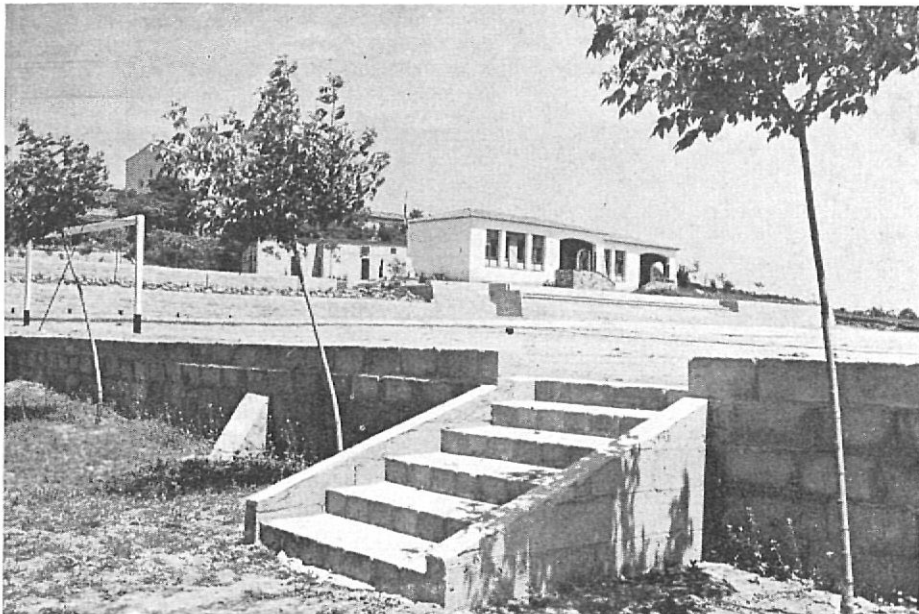
Posteriormente se construyó el nuevo y flamante edificio del Ayuntamiento, que preside la Plaza Mayor completamente urbanizada y que es marco de entrada



en la misma carretera. Con el edificio para las casas consistoriales quedaron acomodadas las viviendas para funcionarios municipales y maestros. Construcción que alcanzó la cifra de 400.000 pesetas y en la que intervino el entonces Instituto Nacional de la Vivienda, el Ministerio de Educación Nacional y el vecindario. La obra se terminó el 3 de mayo de 1955, y fué una de las realizaciones más festejadas por los cristinenses.

El 20 de mayo de 1957, fué inaugurada la ambiciosa obra de electrificación del barrio de Solius, de aquel

portes y en el llamado Parque Municipal; jardines, alumbrado, paseos, estadio para fútbol, pistas de patinaje, campos para otros deportes... es el espectáculo que ofrece aquella instalación que nos atrevemos a calificar como lo mejor que se ha construído en la provincia. El Ministerio de Trabajo a través de la Junta Interministerial del Paro Obrero concedió una subvención de 400.000 pesetas que completaron los vecinos con 70.000 más. Con asistencia de las autoridades provinciales se inauguraron las instalaciones el 15 de marzo;



Una de las mejoras realizadas en Santa Cristina de Aro consistente en construcción de Escuelas, instalaciones deportivas y urbanización anexa. (Foto Sans)

término. El Instituto Nacional de Colonización anticipó 300.000 pesetas y el vecindario aportó el resto para llegar al medio millón que valía la mejora.

Otra realidad magnífica ha sido la construcción de las Escuelas de niños y niñas, gracias en gran parte a la aportación que hizo la propietaria de los terrenos doña Consuelo Sala Esteba, y que facilitó también la instalación de grandes campos escolares. El presupuesto para la construcción de las escuelas era de 375.000 pesetas. Representaba un sacrificio, pero el pueblo lo afrontó con el más ejemplar tesón. En esta obra colaboró destacadamente la Diputación Provincial y concedió un anticipo reintegrable sin interés de doscientas cuarenta mil pesetas. La subvención del Ministerio de Educación Nacional y la aportación del Ayuntamiento completaron el total. Las nuevas Escuelas funcionan desde el 13 de diciembre de 1957 en que fueron solemnemente bendecidas e inauguradas. Los terrenos anejos se convirtieron dentro de una urbanización inteligente y moderna en un gran campo escolar de de-

en una misma fiesta en que funcionó por primera vez el alumbrado y fuerza eléctrica en el barrio de Salom. Para esta electrificación rural, concedió la Diputación un anticipo reintegrable sin interés, a los diez años de plazo de 140.000 pesetas; otras aportaciones fueron a cargo de la Compañía Suministradora y de los vecinos. La obra beneficia a treinta y dos casas.

#### RECONSTRUCCION DE LA PARROQUIA Y OTRAS MEJORAS

La iglesia parroquial fué objeto de sacrílegos excesos durante la pasada revolución del año 1936. Los vecinos la reconstruyeron a partir de la Liberación, pero quedaron primordiales obras a realizar en el tejado y en los exteriores. Con ayuda estatal de la cuantía de las 90.000 pesetas y una posterior ampliación de 50.000, se emprendieron los trabajos y asimismo fueron inaugurados el 15 de marzo último.

Todas estas mejoras han dado un aspecto moderno a

la configuración urbana ya que nuevos edificios, plazas, paseos y jardines, han venido a embellecer a este pueblo que puede ser calificado de modélico ya que en completa unidad de sentimientos y actividades entre gobernantes y gobernados ha sabido caminar sin dar ningún paso atrás, hacia el logro de sus aspiraciones, impelido por el deseo de prosperidad y bienestar que le caracteriza, y que saben bien los de Santa Cristina que con voluntad pueden alcanzarse en esta época de paz que vive la Patria.

tendrán las que están en proyecto, a base de una robusta economía del vecindario. Si el industrial y el agricultor no hubieran tenido medios para el desarrollo de su erario particular, habrían fracasado todos los intentos. Se logró por medio del Reglamento de Pósitos del Ministerio de Agricultura. Se procuró y se pudo elevar el Pósito Agrícola Local a la máxima cantidad posible para poder hacer préstamos benéficos locales a los agricultores que los solicitaran. Hoy el Ayuntamiento dispone de un millón cuatrocientas mil pesetas



Urbanización de la Plaza Mayor presidida por el nuevo edificio municipal. (Foto Sans)

#### PROXIMAS INAUGURACIONES

Muy avanzadas las obras de abastecimiento de agua potable y alcantarillado, será posible que su inauguración tenga lugar dentro de poco tiempo. Para tal mejora ha sido aprobada otra subvención de 360.000 pesetas.

También se espera que dentro el término municipal se instale el campo de aviación proyectado por el "Aéreo Club Costa Brava", lo que representaría uno de los más importantes beneficios para este modélico pueblo del valle de Aro.

#### BASE DE LAS MEJORAS

Indudablemente que han podido alcanzarse las relacionadas mejoras en Santa Cristina de Aro y se ob-

a disposición de los agricultores y destinadas a los trabajos del campo. Consecuencia de ello fué la puesta en marcha de una Hermandad Sindical local a la que se dotó de moderna maquinaria a disposición de los trabajadores del campo y con precios módicos y benéficos para su uso; la Hermandad cuenta con más de quinientos afiliados.

Estas obras y realizaciones son el exponente de la labor de un pueblo que prospera. No con la prosperidad que sueñan algunos, con sombras protectoras surgidas de la ilusión, sino la prosperidad alcanzada con paso recio por los senderos del trabajo, del amor a la Patria y sobre todo de la voluntad. Con tal espíritu y renovada actividad han conseguido las ayudas necesarias para ofrecer este optimista balance que recogemos.

# EL MONASTERIO DE SAN DANIEL

Por MIGUEL OLIVA PRAT

La comunidad benedictina del Real Monasterio de San Daniel, está realizando importantes obras de restauración en su iglesia monacal que es a su vez parroquia del pintoresco pueblecito del valle del mismo nombre.

Muy importante es la historia de este milenario cenobio y de notable interés las joyas arquitectónicas y arqueológicas que contiene, legado de los largos siglos

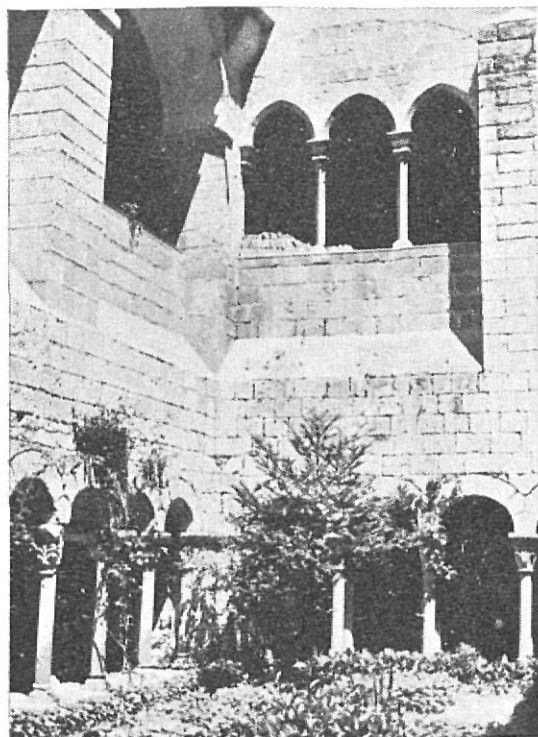
de la Diócesis. Efectuada la adquisición de la iglesia y alodios procedió la condesa Ermesendis con sus donaciones a la reedificación de un nuevo templo y sabemos que en 1020, muerto ya el conde, la condesa viuda y su hijo Berenguer Borrell continuaron protegiendo el monasterio, que ya funcionaba bajo la regla de San Benito, al que dispensaron pingües donaciones.

La iglesia que actualmente se revaloriza con motivo de las obras, es pues en buena parte la del siglo XI, que sustituyó a la anterior pertenencia de la mitra de Gerona, construida aquella primera sobre unos restos romanos o próxima a ellos — según nuestro parecer — al considerar elocuentes los testimonios que allí se encuentran, tales como el cipo que conserva tan sólo las últimas palabras: HIC SITVS EST, que antes sostenía el sepulcro marmóreo del santo titular en la cripta; las columnas romanas talladas en jaspe de los ventanales del cimborrio y otros testimonios — piedra arenisca labrada del Museo Diocesano de Gerona, ya de ascendencia visigoda.

La restauración va revelando una buena estructura del edificio con sus paramentos de piedra desvastada, propios del primer románico, los ventanales laterales de doble derrame, el de la fachada y el ojo de buey del hastial, aparte de algunos motivos decorativos lombardos del exterior del frontispicio. Además de ello aparece tras la limpieza toda la belleza del interior de la cúpula octogonal del cimborrio, sostenida por pechinas sobre los arranques de los arcos torales, descubriéndose los ventanales de la linterna y apareciendo los cimacios esculpidos de las columnas del crucero, todo ello de gran interés arqueológico. La supresión del coro moderno y el proceder a cegar los altares laterales posteriores a la obra románica ha devuelto toda la elegancia a esta iglesia del siglo XI, de planta de cruz griega triabsidal, de mayor interés todavía por los pocos ejemplares que nos han quedado de una estructura similar.

Hay que felicitarse muy sinceramente de estos trabajos que están devolviendo a la casa de Dios toda la hermosura que contiene gracias a los esfuerzos de la comunidad y de la orden benedictina de Montserrat, ya que ambos están llevando a cabo estas mejoras en un Monumento Nacional de tanta categoría como es el que nos ocupa.

En un próximo número trataremos del claustro, bellísimo ejemplar de principios del siglo XIII, típico de la reforma cisterciense y del magnífico sepulcro del santo armenio San Daniel, titular de la iglesia, obra que ha sido atribuida al maestro Aloy, el autor de la silla episcopal del coro de la catedral de Gerona, quien por aquellos años de mediados del siglo XIV tenía varios tratos con nuestra Seo.



Claustro románico en la planta y gótico en el piso. (Foto M. Oliva)

de vida de la comunidad benedictina de San Daniel.

Conocida es la fundación del monasterio en una honrada del *vallem tenebrosam* — nombre que antiguamente se daba a San Daniel — junto a la ciudad de Gerona y a orillas del torrente de Galligans, que como dice Montsalvatge era “lugar apacible y quieto propio para una casa religiosa”. La fundación llevada a término por la munificencia del conde de Barcelona Ramón Borrell y su esposa la condesa Ermesendis en 1017, al adquirir por cien onzas de oro purísimo la iglesia que ya existía en el valle, propia de la sede gerundense, la que fué vendida por el obispo Pedro Roger o Rodgario, destinando aquel producto a reedificar la iglesia catedral de Gerona, como consta en la famosa escritura de venta, documento fundamental para el primer monu-

# CRONICA DE ARTE

Por MIGUEL OLIVA PRAT

## PERA PLANELLS

Inauguró la presente temporada artística con la Exposición que se celebró en la Sala Municipal de Gerona el pasado octubre, el conocido pintor gerundense A. Pera Planells.

Tras algunos años de silencio, al menos por lo que a nuestra capital se refiere, el autor reaparece de nuevo ante el público, después de haber estado some-



Gerona (Oleo). Peraplanells

tido a un trabajo consciente y riguroso que le ha llevado a una superación técnica de su paleta. Pera Planells ha estado trabajando en serio y ello es innegable.

A través de sus lienzos expresa una mayor identificación con su entrañable Gerona que no dudamos le está gustando más cada día, cuanto más penetra y se adentra en el inmutable sentido que la ciudad y sus monumentos poseen, lo que el autor sabe captar en sus lienzos llenos de luz y de color.

Sin huir de la concepción ya tradicional en el paisaje mostró un conjunto muy brillante de su obra bien construida, que posee todo el equilibrio que le es posible obtener a través del estudio, con gran sentido de la arquitectura, con buena perspectiva en el trazo de nuestros monumentos y con un colorido vivaz y profundo que sabe obtener en su rica y variada gama de tonos.

No cabe duda de que Peraplanells ha realizado un gran paso en su obra plástica, fruto de ello ha sido el rotundo éxito alcanzado por la crítica y el público que supo compensar la labor de este pintor genuinamente gerundense que ha sabido conseguir una real captación del ambiente que nos rodea, plenamente lograda, vivaz, sagaz y de colorido espléndido del autor que firma sus obras asociando sus dos apellidos.

También últimamente Pera Planells ha realizado una gran labor, ya no sólo en la pintura de paisaje, sino encerrado en su estudio, llevando a cabo algunas composiciones que alcanzan gran tono.

## VILA Y FÁBREGA

Cada día es a todas luces más relevante la personalidad que alcanza la obra de este joven artista gerundense magníficamente dotado para la composición, la figura, el retrato. A través de la veintena de magníficas telas que presentó al público en la Sala Municipal de Exposiciones, Eduardo Vila y Fábrega, pintor de la sinceridad, mostró una vez más el profundo conocimiento que del arte pictórico posee.

La temática bien lograda y ambiciosa de este pintor que no pierde el tiempo y ha logrado ya premios y merecidos éxitos en sus cuadros, es de una composición lírica y expresiva que muestra una sensibilidad austera, pero a la vez muy elegante en sus figuras y creaciones contorneadas de fuerte y vigoroso trazo que arrancan de la realidad de su temperamento de creación que denota para el autor una concepción muy moderna, esencialmente mediterránea en su intuición.

A nosotros nos parece que ese pintor de sinfonías en azul, de tan acusado carácter como cualidad dominante, posee una pintura hábil para grandes estructuras ornamentales, decorativas. Su pintura densa con ritmo y monumentalidad, podría alcanzar un doble aspecto realizándola en función de la arquitectura, puesto que posee el aplomo, la frontalidad, el matiz



Figura. Oleo de Vila Fábrega

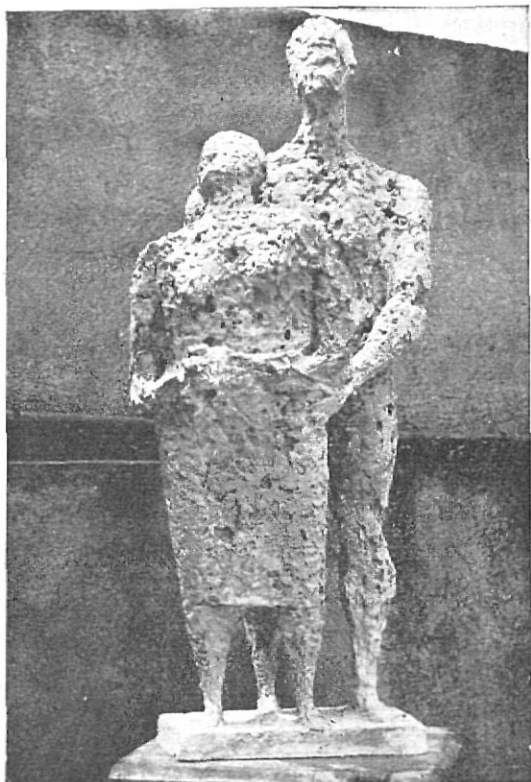
límpido y la fina transparencia para su aplicación a la decoración parietal, donde su obra podría cosechar grandes éxitos y de lo que tan faltados andamos en Gerona, ciudad que por otra parte está realizando importantes obras susceptible de tal decoración.

Creemos que Vila y Fábrega puede estar muy satisfecho por sus condiciones plástico-expresivas y por el camino propio que ha hallado,



## F. TORRES MONSÓ

En las barcelonesas Galerías Jardín ha expuesto una selección antológica de su obra última el prestigioso escultor Francisco Torres Monsó, hijo y residente de nuestra ciudad. Su exposición ha coincidido casi simultáneamente con la otorgación de uno de los galardones más resonantes para el artista, logrados hasta el presente. Nos referimos al Gran Premio "Julio Gonzá-



lez" 1959, que forma parte de los "Premios de Mayo" de pintura y escultura, instituidos por la Asociación de Artistas Actuales, con la colaboración de la Cámara Barcelonesa de Arte Actual, premios que cada año despiertan mayor expectación por cuanto han sido hechos extensivos a la concurrencia de artistas de otras latitudes españolas y extranjeras. Es por ello que la obtención de tan señalado triunfo para nuestro escultor, cabe sea reconocido en su mucho mayor mérito y trascendencia más rigurosa que impera en la ciudad condal, jurado del que formaban parte la flor y nata de la ciudad, habida cuenta a la vez de la composición del

En la reciente exhibición presentada por Torres Monsó en el mes de junio, figuraba la obra que fué objeto del Premio junto con otras que van destinadas a París, a la Exposición de Escultura Española Contemporánea, a cuya capital del arte se presenta el autor junto con José M.<sup>o</sup> Subiraachs aportando el primero un grupo escultórico en bronce y otras piezas en tierra cocida patinada y esmaltada de concepción expresionista que estaban en Barcelona, donde les acompañaban algunas cerámicas muy bien logradas entre las piezas que actualmente obtiene de su imaginación creadora.

La exposición de Barcelona iba unida a la muestra pictórica de tres artistas de muy variado aspecto y técnica como son la también gerundense Esther Boix, Teresa Lázaro y Josefina Miró allegada a La Escala.

La crítica y el público proclamó un resonante éxito a la manifestación artística de nuestro inquieto escultor, que ya conocemos dotado de una extraordinaria personalidad, con la que ha sabido comunicar a su plástica un sentido arquitectónico de masas y volúmenes muy fuera de lo común dentro de la modalidad expresionista que está practicando con inusitada originalidad, la que ha ido logrando con singular fortuna no sin haber estado sometido de siempre al constante estudio, a una vida de superación en su arte que muestra hoy día un gran interés plástico y una calidad no exenta del reconocimiento que de tiempo en tiempo la crítica más sagaz le viene manifestando hasta situarlo entre los escultores más recios y mejor formados de nuestro tiempo.

Torres Monsó ha seguido una evolución lógica al compás del trabajo, primero con Orihuel, en Gerona, pasando luego a los talleres de Monjo y de Clará. Tras practicar un arte a la manera clásica de Maillol para después seguir liberándose de él, hacia los senderos que le han conducido a su obra actual de ex-



presionismo plástico, sin antes someter su espíritu creador, inquieto, espiritual y profundo a ciertos ensayos de escultura de muy fina ascendencia mediterránea. A él mismo le hemos oído contar cómo pasó de lo académico a lo mediterráneo, para luego remontarse y saliéndose de lo figurativo irse en camino de

crear esas deformaciones angulosas de gran vigor que son fruto de su temperamento muy independiente, intenso e internamente rico.

Su camino siempre ascendente hacia el premio actual ha recorrido los derroteros que señalamos: participación en las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes de Madrid y Barcelona a partir de 1944; en las "Bienales", en los "Salones de Octubre" y en el "II Salón de Mayo". Con el grupo "Postectura" expuso en 1950 en las Galerías Layetanas y en 1953 con el grupo de Gerona en la Sala Caralt. Figuró en la Exposición Antológica de los Premios de la Bienal, en Ginebra, en 1956, aparte de las exposiciones de Gerona y la reciente en la ciudad condal.

En 1949 consiguió el primer premio en el concurso-ejecución para una fuente ornamental convocado por

el Ayuntamiento de Gerona, y en 1955 el premio "Alejandino" del Ministerio de Instrucción Pública del Brasil, cuando la Bienal celebrada en Barcelona; habiendo ganado antes el primer premio en la Exposición "Cercle Maillol", que le permitió una beca del Instituto Francés para estudiar en París. Asimismo en 1957 obtuvo el premio primero de escultura en el concurso "Inmortal Gerona", convocado por la Diputación Provincial.

Próximamente veremos algunas obras de Torres Monsó en destacados edificios gerundenses y confiamos responderán a la idea que siempre la crítica ha proclamado, cual es la de que Gerona debe ser el albergue de una buena muestra de la escultura de Torres Monsó.

Esculturas del autor están en colecciones particulares de Gerona, Barcelona, Madrid y Nueva York.

## Jorge Curós se ha vuelto abstracto

Del 13 al 30 de junio de 1959, este inquieto joven artista olotense ha expuesto pinturas y dibujos en la Sala Vayreda de Barcelona (Rambla Cataluña, 116) y ha obtenido de la crítica diversos y encontrados comentarios. Sin embargo, ningún crítico de arte ha negado a Jorge Curós sus aptitudes y dotes para desarrollarse más definida y personalmente.

Siempre insatisfecho y buscándose y rebuscándose y con ansias hiperestéticas de hacerse pronto un pedestal en auge, Jorge Curós, dinámico y joven, todavía en interrogantes mimetísticos resonantes, en sus tareas artístico-plásticas se va madurando en proteiformes avatares que le hacen cada vez más distinto y distante de su verdadera personalidad inicial e interesantísima. En estas transformaciones, actúa nuestro vehemente e impetuoso dibujante-pintor con anhelos de renovarse y de hacerlo lo mejor y superiormente posible.

Actualmente navega, audazmente y aguantando ágil y fuertemente el timón, por enmedio de este mar tremendo y caótico del informalismo, y después de haber imitado y emulado a Buffet y de haberse descontentado consigo mismo, el ingenuista e intuitivo y fogoso chaval del suburbial y montmartresco barrio olotense de *Sant Bernat*, sintiéndose extralocalista — menos de *barriada* que antaño — ha abandonado, si no de repente sí casi definitivamente, su tan original y minuciosa tónica pictórica que partía de sus inicios tan peculiares y distintivos.

Y aquella magnífica y personalísima expresividad plástica ha sido sustituida por unas maneras abstractas que no desdican de las que abusivamente se van usando tan brutalmente, sin ritmo ni reglas escolásticas, sin esteticismo ni elegancia digitativa, sin cientificismo ni matemática, sin teoría ni tesis, empero sí fenoménicamente sin norma ni concierto, ni concreción ni definición.

No niego que en esta etapa abstracta curosiana no haya presente en el trasfondo el artista innato, instintivamente dotado de 1950-1956. Debo confesar que Curós en esta faceta mal llamada abstracta — yo así lo entiendo — en la cual pesa muchísimo la influencia de Tápies y Vila Casas y otros tantos audaces revolucionarios de última hora, he podido, sin embargo, re-

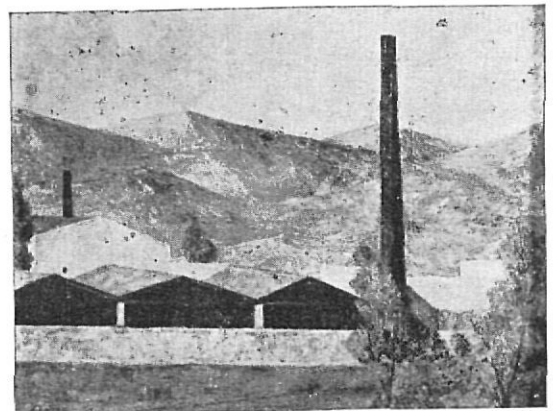
crearme en la vislumbreción de expresionísticas e impresionísticas coloraciones oníricas y que sugieren un introvertismo emocional y empírico semioculto a través de sutiles materias plásticas y cromáticas.

Todas estas tentativas e inquietudes de nuestro febril atleta del pincel y de la espátula no son inútiles totalmente, siempre y cuando el artista sepa frenar a tiempo y situarse en el verdadero lugar que le corresponde, como dibujante y como pintor, que se encarna de nuevo y ya madurado en la vanguardia que le puede pertenecer como auténtico artista personal y original. En Jorge Curós hay viva y potente una capacidad muy apta para demostrar lo que posee y lo muy bueno que sabe hacer.

José M.<sup>a</sup> MIR MAS DE XEXÁS

## EVARISTO VALLÉS

Analizando la obra de Evaristo Vallés, interesa principalmente estudiar, aparte su serena composición e inquieto cromatismo, el contenido humano que de la



misma emana y que constituye una de sus primordiales valoraciones. Para ello sintetizaremos brevemente la evolución experimentada por nuestro artista: Siendo aún un muchacho, concentra su vocación pictórica ha-

cia una concepción totalmente idealizada, presidida por el Dalinismo y vertida paralelamente, aunque en tono menor, hacia la influencia Picassiana y Mironiana. Debido entonces, a la falta de acentuación personal, cae en un escepticismo dubitativo traducido en búsqueda e inquietud.

Superada la imposición que el idealismo irreal representaba, se centra individualmente produciendo sus primeras telas, ya firmemente personales, sujetas por el contorno lineal negro que fija sus formas. A partir de este momento, el artista ha conocido ya París, donde reside actualmente, y además viajado por Italia. Su pintura acentuada subjetivamente, penetra en el período colorísticamente expansivo. La personalidad pictórica de Evaristo Vallés, es ya conocida y centro de discusión.

Su obra se presenta firmemente sostenida por la particular poesía que vierte, conectada a una sólida intención expresiva plena de sentido socialmente pictórico

— objetos dejados y abandonados, permanecen aunados por la sensación armónica que la composición logra —. Ello emerge latentemente, sin que sus telas pierdan pureza pictórica, antes bien robusteciéndose con su contenido.

Para de algún modo mejor vislumbrarlo, enumeraremos objetos que componen sus "bodegones": peras en el suelo entre gruesos troncos, conchas de ostra consumida, platos con calidades de residuos, camisas lerdas, planchas, botellas nunca vaciadas del todo; todo, aparentemente contrapuesto...

Luego estos tejados ausentes de vida, como si el hombre medroso hubiere abandonado sus viviendas...

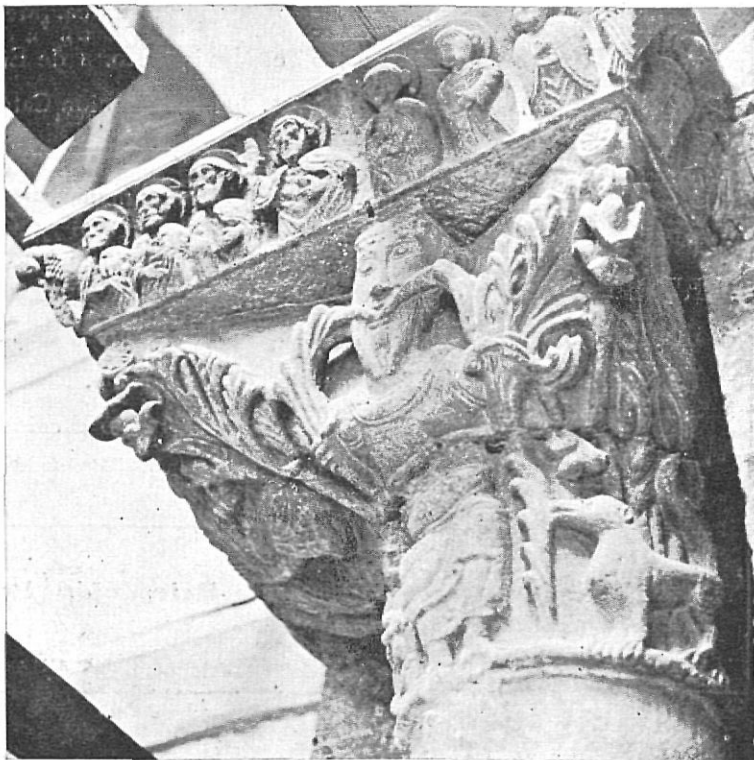
Mas, después, la serena quietud del rostro de sus figuras, a través de su meditación, nos devuelve la confianza en los destinos humanos y su esperanzada confrontación con el más allá.

PINCEL

## ***Restauración de la Iglesia Parroquial de Santa María de Porqueras***

En la iglesia románica de Santa María de Porqueras por brigada especializada en restauraciones monumentales, del Patrimonio Artístico Nacional, acaban de reanudarse los trabajos en el momento de aparecer este número. Después de la meritoria labor llevada a cabo en la campaña 1956-1957, cuando la restauración y rehabilitación del magnífico ábside, presbiterio y arco triunfal, en la actualidad se procederá a la supresión de la bóveda peraltada y con lunetos, reconstruida por segunda vez en el siglo XVIII, cuyos arcos de sustentación cegaron los ventanales románicos de doble derrame, quedando tapiados. Con ello le será devuelto al templo su aspecto original. También será rebajado el pavimento a su nivel primitivo. Los trabajos afectarán la supresión del coro moderno y a la torre campanario, levantada en 1786, que oculta la anterior espadaña de época románica. Estos trabajos significarán la restitución de uno de los mejores templos gerundenses en cuanto a su riqueza escultórica y monumental, que será devuelto al estado que tenía al finalizar el siglo XII.

En el próximo número daremos cuenta de la labor que se haya realizado bajo la dirección técnica de don Alejandro Ferrant, Arquitecto restaurador de Monumentos Nacionales de la IV Zona del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, a los que colaboran el Aparejador y el Apoderado del Servicio, señores Sanz Roca y Oliva,



Capitel sosteniendo el arco triunfal. - (Foto Bohigas)

respectivamente, llevándolos a cabo la brigada de especialistas al cuidado técnico de don Severino Gómez Villar, que tan excelentes resultados están logrando en nuestra provincia y ciudad de Gerona.

## ***Periódicos y revistas de la provincia***

- AMPURDAN. — Figueras. Semanario del Movimiento. Aparece desde 28 de Mayo de 1942.
- ANCORA. — San Feliu de Guíxols. Semanario. 10 Noviembre 1952.
- ARRIBA ESPAÑA. — Olot. Semanario del Movimiento. 28 Junio 1940.
- B. O. DEL OBISPADO. — Gerona. Mensual.
- B. O. DE LA PROVINCIA. — Gerona. Se publican tres números semanales.
- BOLETIN SINDICAL. — Gerona. Organo de la Delegación Provincial de Sindicatos. Mensual, desde 31 de Octubre de 1951.
- CANIGO. — Figueras. 30 de Enero de 1954. Mensual.
- EL RIPOLLES. — Ripoll. 30 de Octubre de 1953. Quincenal.
- GERUNDA. — Organo del Magisterio. 30 de Septiembre de 1944. Quincenal.
- HOJA PARROQUIAL DEL OBISPADO. — Semanal.
- HORIZONTES. — Bañolas. Organo Acción Católica. Mensual.
- LOS SITIOS. — Gerona. Diario del Movimiento. 1 de Enero de 1943.
- LUZ Y GUIA. — Cassá de la Selva. Organo Acción Católica. Mensual.
- MENSAJERITO DE M.<sup>a</sup> AUXILIADORA. — Gerona.
- MISION. — Olot. Organo Acción Católica. Semanal.
- PROA. — Palamós. mensual.
- RECALL. — Blanes. Organo Acción Católica. 6 de Agosto de 1952. Quincenal.
- SANTA MARIA DEL COLLELL. — El Collell. 29 de Agosto de 1952. Trimestral.
- USTED. — Gerona. 6 de Marzo de 1953. Mensual.
- VIDA CATOLICA. — (Segunda época). Organo Acción Católica. 16 Diciembre de 1942. Mensual

---

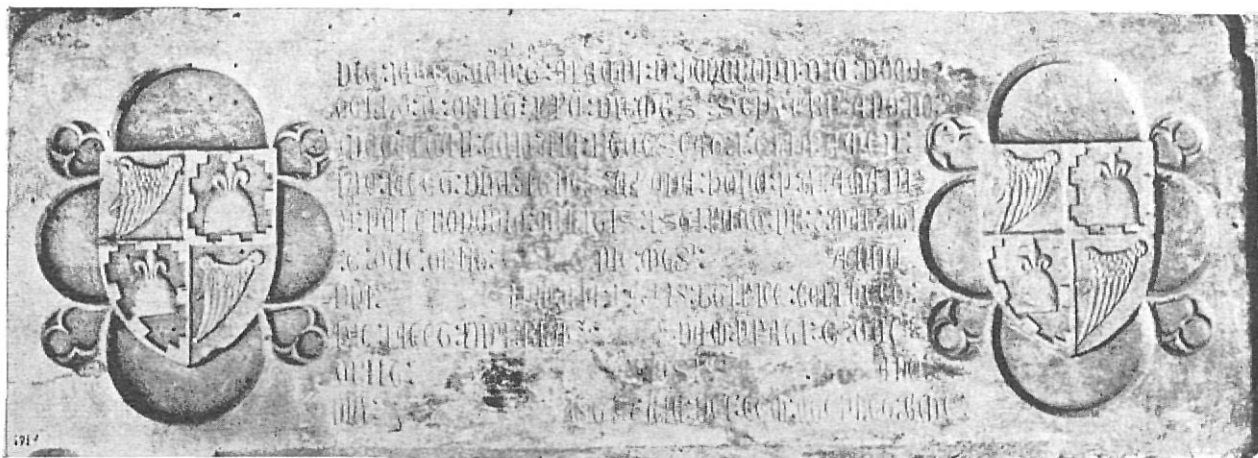
Datos facilitados por el archivo de la **Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo.**

## **La prensa gerundense**

En los más diversos puntos de nuestra provincia se publican periódicos que en conjunto constituyen el fiel exponente de la vida gerundense en sus más variados aspectos. Es propósito de *Revista de Gerona* dedicar su atención a esta actividad para que podamos tener constancia de la importante labor que está desarrollando la prensa provincial, y de la cual son testimonio fehaciente los números que llegan a nuestra mesa de Redacción. Si podemos

ofrecer un resumen trimestral de los trabajos de más interés publicados en los periódicos gerundenses, realizaremos un servicio de interés para cuantos se preocupan por la provincia. Si al propio tiempo ofrecemos noticias de la vida de cada una de estas publicaciones, esta sección constituirá un elemento de consulta actualmente difícil de realizar por la disparidad de las redacciones que trabajan conjuntamente dentro del área provincial.





## COMENTARIO A SIETE LAPIDAS DEL MUSEO ARQUEOLOGICO PROVINCIAL

Por M.<sup>a</sup> MERCEDES COSTA

Con el propósito de divulgar las riquezas arqueológicas de nuestro Museo Provincial, presentamos en este artículo siete piezas que se hallan actualmente colocadas en el muro Este del claustro.

Se trata de las caras delanteras de unos osarios, en piedra caliza, que proceden, según se cree, del antiguo convento de San Francisco de Paula, pero cuyo exacto emplazamiento en el mismo no ha podido ser averiguado. Como queda por aclarar si alguna de ellas procedería del convento de Santo Domingo, según parece por algunas vagas noticias que no hemos podido confirmar. Atendiendo a la primera creencia, diremos que el convento de los Mínimos fué fundado en 1611 y debe suponerse que, obviamente, no fué este el lugar primitivo de los enterramientos, ya que las lápidas son todas de fechas anteriores. En 1842 se entregó por Real Orden el edificio del convento al ramo de Guerra y se instaló allí el Cuartel de Caballería, luego transformado en Parque de Artillería.

Todas ellas son de estilo gótico y llevan las inscripciones en latín. Las describiremos según su orden de colocación, empezando por la derecha del visitante:

I. 1,180 por 0,400 m. Lleva tres escudos iguales, uno a cada extremo y el central en posición más elevada. La inscripción se halla entre éste y el de la derecha. Parece ser que se reservó el espacio de la izquierda para otro enterramiento de la misma familia. Inscripción:

HIC . IACEt . DomiNA . SI  
 BILIA . VirGO . DEO  
 De VOTA . FILIA . QuoN  
 DAM . NOBILis . VIRI . Guillermi  
 De CreXELLO . CUIUS  
 AnImA . VIVIT . IN XPistO

Se refiere a una doncella, Sibilia, tal vez monja o, por lo menos, entregada especialmente al servicio de Dios, y que perteneció a la noble familia de Creixell. Esta familia tomó su apellido del nombre del vecindario de Creixell, cerca de Borrassá. En el siglo XII, Guillermo, Pedro y Dalmacio de Creixell firman como testigos en varios documentos reales. Un Dalmacio de Creixell se hizo famoso en la batalla de las Navas de Tolosa. Eran también señores del castillo de Pontós. En 1278, Blanca de Creixell vendió ambos castillos al rey de Aragón. Durante la invasión de 1285, los señores de Pontós se pasaron al bando francés. Pedro el Grande, después de la victoria, entregó los castillos a otro señor. Sobre los mismos entablaron pleito con Alfonso III, en 1288, Dalmacio de Creixell y Brunisenda de Cornellá. Finalmente pasaron a pertenecer a Hugo de Ampurias, ya en el siglo XIV.

La inscripción carece de fecha. Los escudos llevan el distintivo de la familia, que corresponde a esta descripción: "Campo de azur sembrado de besantes de oro".

2. 1,140 por 0,380 m. Dos escudos inscritos en sendos florones góticos, uno a cada lado de la inscripción:

HIC · IACENT · OSSA · DomiNARum · BeRenGarie STRUCE ·  
· MATRIS DomiNI IACobi De MONeLLO · ET CATERINE  
EIus UXORIS PriME · ET NICHOLAE UXORIS  
· Petri · De LABIANO · ET IACobi · EORUMDEm FILI  
ORum · QUE TRANSLATIO DIE MENSIS NOV  
EMBris · ULTImA FaCTA · FUIT · ANNO · DomiNI · M.º · CCC · LX  
XVII · IN PACE · quoRum · ANImE · REQUIESCANT ·  
Amen ·

De ella se deduce que Jaime de Monells ordenaría el traslado a un osario común de los restos de varios miembros de su familia: su madre Berengaria, su primera esposa Catalina y los hijos de este primer matrimonio: Jaime y Nicolasa, esposa de Pedro de Llabiá o Llaviá. El hecho tuvo lugar el 30 de noviembre de 1377.

La familia de Monells, oriunda posiblemente del Ampurdán, es también muy antigua. En algunos pergaminos del Conde Ramón Berenguer IV aparecen como testigos Berenguer y Ramón de Monells. Existió una sepultura de la familia en la iglesia del priorato de las Olivas, cerca de Bácsara. Algo dudosa aparece la palabra *Struce*, posible apellido de la madre de Jaime de Monells y que cabría interpretar como Estrus o quizá Estruch; pero este apellido no pertenece a la nobleza catalana. En cambio, el de Llabiá o Llaviá se presta a otra clase de duda. Como *Labiá* podría ser, y quizá es lo más seguro, de la familia que tuvo el solar cerca de Torroella de Montgrí, cuyos descendientes fueron más tarde los Margarit de Perpiñán y finalmente los Marqueses de Aguilar. Bernardo de Llabiá dirigió la construcción del castillo de Montgrí y precisamente un Pedro de Llabiá tuvo por el rey la custodia del mismo para sí y sus descendientes, en el siglo XIV. Pero en el Nobiliario llamado del Conde de Darnius, del Archivo de San Juan de Jerusalén (hoy en el Archivo de la Corona de Aragón) se describe un apellido de *Lavia*, con escudo distinto del de *Labia*, como perteneciente a una familia oriunda de Bescanó e incorporada a la de los Lanuza de Barcelona, Condes de Plasencia; esta familia tuvo sepultura en los claustros de San Francisco de Gerona, lo que hace pensar si se referiría al convento de los Mínimos. En tal caso, quizá una costumbre familiar en los enterramientos daría como consecuencia la posibilidad de un enlace con la familia de Monells. Por otra parte hallamos que un Bernardo Strus tenía cierta jurisdicción en Vilanna, en el mismo siglo XIV. Quizá perteneciera a la misma familia materna de Jaime de Monells, lo que daría pie a nuevas suposiciones en favor de la hipótesis de los Llaviá de Bescanó.

Nada nos dice, a este respecto, la lápida que comentamos, pues sus dos escudos iguales pertenecen sólo a la familia de Monells: "tres chevrones de gules en campo de plata".

interpretación de ésta:

cada extremo, inscritos en rosetones de ocho lóbulos.

3. 1,180 por 0,340 m. Dos escudos, uno a arencia de fecha en la inscripción, dificulta más la los. Presentan el campo liso, lo que, unido a la c

HIC · IACENT · DomiNA GERALDA · UXOR QuoNDAm ARNALDI De RIPA  
RIA MILITIS · ET DomiNA GUILLERMA FILIA EIus UXOR QuoNDAm ·  
( Guillermi · De MACIANETO

MILITIS · ET DomiNA GERALDA FILIA · Petri · De HOSTALRICHU UXOR  
( QuoNDAm  
Raimundi · De SPASENO MILITIS ·

Seguramente destinada la sepultura, además, a otra persona, sigue un espacio en blanco y termina en la última línea:

QuaRUM ANIME REQUIESCANT IN PACE AMEN ·

Vemos, pues, que se trata de la sepultura de tres damas: GERALDA, viuda del Caballero Arnaldo de Ribera; su hija GUILLERMA, viuda del caballero Guillermo de Massanet; y GERALDA de Hostalrich, hija de Pedro de Hostalrich y viuda del caballero Ramón de Espasens.

En García-Carraffa se da como origen del apellido Ribera la casa de Rivera en Sevilla, una de cuyas ramas se halla posteriormente en "Muntdanar" (lugar no identificado en nuestra provincia) y luego en Cadaqués. Según Alós, estuvieron los Ribera representados en Cortes durante 200 años y fueron caballeros desde el siglo XV. Juan de Ribera fué Inquisidor de Cataluña.

Los Massanet son también de abolengo notable. A mediados del siglo XII, Pedro de Massanet, hijo de Bernardo Ramón y Estefanía, y hermano de otro Bernardo, hace donación del castillo de

Gallifa a Ramón Berenguer IV a cambio de dos mansos en Vilamajor. Esta familia habitó en el castillo de Torrefelona, en Massanet de la Selva, por encargo de la familia de Cabrera. En 1213, al morir Ermesinda de Massanet, esposa de Arnaldo de Cartellá, heredó el castillo su segundo hijo Bernardo, quedando definitivamente incorporada la propiedad y fundido el apellido con los de los posteriores Marqueses de Cartellá.

De la casa de Hostalrich nada hemos averiguado hasta ahora, salvo el escudo, cuya descripción juzgamos de menor interés para nuestro trabajo.

Abundante es, en cambio, la documentación referente a la familia de Espasens, que debió estar bastante extendida en nuestra provincia. Hubo un castillo de Espasens cerca de Fontcuberta. Parece que el escudo de la familia estuvo en la iglesia de Salas de Llierca, pero dudamos de si sería la misma familia la que poseyó el castillo de Espasa o Sa Espasa en dicho término y que con mayor seguridad tendría sepultura en la Parroquia. En el siglo XVI hallamos los Espasens, donceles, en Bagá y recibiendo décimas en la parroquia de Prullans, diócesis de Urgel.



4. 1,045 por 0,330 m. Dos escudos diferentes inscritos en rosetones de ocho lóbulos. Entre ellos, la inscripción:

HIC IACET . *Domina* . MARGARITA . UXOR .  
*quondam* . *Domini* . Raimundi . DE CABANELIS . MILITIS .  
 Que OBIIT . IN DIE . *Sanctae* . MARGARITE . VIRGI  
 NIS . ANNO . *Domini* . M.<sup>o</sup> . CCC.<sup>o</sup> . XIX.<sup>o</sup> . CUIUS ANIMA .  
 REQUIESCAT . IN PACE . AMEN .

Pertenece a Margarita, viuda del caballero Ramón de Cabanelles, fallecida en el día de Santa Margarita virgen (20 de julio) de 1319. Poco sabemos de la familia de Cabanelles que tuvo quizá su origen en el pueblo del mismo nombre, cerca de Figueras. En la descripción de los escudos hallamos dos variantes, que concuerdan con los que aparecen en esta lápida: al apellido "Cabanelles" se atribuye "losanjeado oro y azul" (escudo de la izquierda) y a "Cabanelles", "seis besantes de oro en tres, dos y uno, sobre campo de azul" (escudo de la derecha). Parece, pues, que la variación en la grafía del nombre respondería quizá a dos ramas de una misma familia. Sin embargo, queda sin explicar la aparición de ambos escudos en el presente caso.

5. 1,115 por 0,325 m. Dos escudos iguales inscritos en rosetones de ocho lóbulos. Inscripción:

HIC IACET *Domina* FRANCISCHA UXOR *quondam*  
 VENERABILIS JACOBI De MONELLO BAIU  
 LI CASTRI VILLEMULORUM . QUE OBIIT  
 DUODECIMO *Kalendis* OCTOBRIS . ANNO *Domini* . M.<sup>o</sup> .  
 CCC.<sup>o</sup> . XXXVI.<sup>o</sup> . ANIMA CUIUS REQUIESCAT In PACE . Amen

Es otra sepultura de la familia de Monells. Corresponde a Francisca, viuda de Jaime de Monells, fallecida el 20 de septiembre de 1336. Se especifica que Jaime fué baile del castillo de Vilademuls

6. 1,120 por 0,340 m. Cuatro escudos pequeños, dos en cada extremo, con los campos vaciados; quizá no llegaron a esculpirse o por un motivo desconocido se destruyeron. En la parte superior de la lápida se halla la inscripción, en letra gótica de caracteres grandes y algo separados. En la parte inferior aparecen unas finas líneas horizontales como para una inscripción posterior que no llegó a hacerse. La que existe dice solamente:

HIC IACET · *Dom*INA · BLANCHA · UXOR CONDAM · *Dom*INI  
SIMONIS · DE GERUNDELLA ·

O sea, que perteneció a Blanca, viuda de Simón de Gironella. No hay fecha ni otra indicación que permita una identificación más completa. Es éste un apellido antiguo, documentado ya en el siglo XII. Hemos hallado algunos datos de una familia Gironella del castillo del mismo nombre, y que tuvo el escudo losanjeado de gules y plata. Su descendencia pasó a la casa de Agulló, de Barcelona, y luego a los Marqueses de Gironella.

7. 1,210 por 0,335 m. Dos escudos iguales inscritos en florones, flanqueando una larga inscripción:

HIC · IACET · VENERABILIS · *Guillermus* · ALAMANNI · DE · PULCROPODIO · DOMI  
CELLUS · QUI · OBIT · XXV.<sup>a</sup> · DIE · MENsis · SEPTEmBRIS · ANno · DOMINI ·  
M.<sup>o</sup> CCC.<sup>o</sup> XC.<sup>o</sup> VII.<sup>o</sup> · CUIUS · ANIMA · REQUIESCAT · IN · GLORIA · AMEN ·  
HIC · IACET · *Dom*INA · AGNES · UXOR quONDAM · HONORABILIS · PETRI · ALAMANNI ·  
DE · PULCROPODIO · MILITIS · ISTI · FUerUnT · PATER · ET MATER · DICTI  
· *Guillermi* · QUE · OBIT · DIE · MENsis · ANNO  
*Dom*INI · IPSIUS · ANIMA · IN CELIS · BEATIFICE · COLLOCETur ·  
HIC · IACET · *Dom*INA · BLAN[cha uxor] (1) · quONDAM · PREFATI · *Guillermi* · QUE ·  
OBIT · [die · me] (1) NSIS · ANNO ·  
*Dom*INI · ISTIUS · ANIMA · DEI · FACIEM (2) · conTEMPLET · AMEN ·

Vemos, pues, que fué una sepultura para tres personas; de las que una, por lo menos, estuvo ciertamente allí: Guillermo Alemany de Bellpuig, doncel, fallecido el 25 de septiembre de 1397. Y estaba preparada, con las fechas en blanco, para Inés, viuda del caballero Pedro Alemany de Bellpuig, madre de dicho Guillermo, y para Blanca, esposa de éste.

La familia Alemany de Bellpuig era indudablemente una de las numerosas ramas de la casa de Alemany, de la más antigua nobleza catalana, fundada por uno de los famosos y tradicionales nueve Barones. Unido el apellido al de Bellpuig (del castillo de Bellpuig en Tortellá), tuvo su solar en dicha localidad, en cuya iglesia aparece su escudo. En el Archivo de la Bailía General de Cataluña, libro *Notularum Bernardi Berto*, hay un documento por el que, en 23 de octubre de 1347, Jaime Alemany presta homenaje por la décima que recibía en la parroquia de San Privat de Bas sobre los campos "*des Estay, Tarraja y Bergueda*", y que tenía por el vizconde de Bas bajo el dominio directo del rey. Tal vez fuera ese el abuelo de Guillermo, el personaje de la sepultura a la que nos referimos. En 1597 los Alemany de Bellpuig tomaron posesión de la baronía de Salas de Llierca. Hubo sepulturas de esta familia en la iglesia de San Privat de Bas, en la pared de la clausura del monasterio de Amer, en los claustros de Santo Domingo de Gerona (quizá una de ellas fuera la misma que comentamos) y en el convento de San Daniel. Por matrimonio, en 1481, de Pedro Alemany con Isabel Descatllar, de Perpiñán, bailes hereditarios de Llívia y señores de Formigues (Rosellón), se formó la rama Alemany-Descatllar, que dió varios monjes al monasterio de Ripoll y algunos personajes que ocuparon altos cargos en Cataluña, entre ellos el Tesorero General.

Para la descripción del escudo hemos hallado muchas variantes, sobre todo en lo referente a los colores. Las figuras son casi siempre las mismas de los dos escudos de esta sepultura, o sea: Cuartelado; en 1.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup>, una ala (de oro en campo de gules, o de gules en campo de plata o de oro); en 2.<sup>o</sup> y 3.<sup>o</sup>, un monte flordelisado (de sinople en campo de oro, de gules en campo de oro, incluso de oro en campo de sinople) con bordura componada de los mismos esmaltes.

Hasta aquí nuestro intento de descifrar la historia de estas siete lápidas. Forzosamente nuestra información ha debido ser incompleta; por lo que agradecemos la ayuda de los eruditos que puedan aportar nuevos datos para dejar bien documentadas en lo posible las piezas arqueológicas de nuestro Museo.

(1) Las palabras entre corchetes se deducen por el contexto ya que en la piedra están ilegibles.

(2) La lectura de esta palabra nos parece dudosa, pues su inicial podría no ser una F. La interpretamos así atendiendo a una antigua transcripción de la misma que existe en el Museo.





# *Los pintores y la Guerra de la Independencia*

Por RAMON REIG

De entre los recuerdos de la infancia que no se me han borrado con el tiempo y que tengo muy presente, es la presencia, en muchas de las casas que frecuentaba, de unas oleografías que se repetían invariablemente y que giraban alrededor de media docena de temas históricos: *El testamento de Isabel la Católica* por Rosales, *La rendición de Granada* y *Doña Juana la Loca*, ambas, obras de Francisco Pradilla.

Completaba la serie *La campana de Huesca* de Casado del Alisal, *La conversión del Duque de Gandía* y *Los amantes de Teruel*.

Si de grabados se trataba, topábamos indefectiblemente con *El Espoliarium* del filipino Luna Novicio aparejado con los *Últimos días de Numancia*.

Estas pinturas eran típicamente representativas de la llamada "pintura de historia" que tuvo su momento y que ha sido discutidísima. No nos interesa ni es

nuestro propósito en este momento el aquilatar sus valores. Constatamos únicamente un hecho.

Lo que sí diremos que, dentro de la modalidad, destacan muchísimos aciertos y que por su indudable calidad, algunas de dichas pinturas figurarán siempre dentro nuestro historial artístico en el lugar destacado que merecen. Un *Testamento de Isabel la Católica* o *La muerte de Lucrecia* del gran Rosales, al igual que la *Batalla de Tetuán* del extraordinario Fortuny, no podrán nunca ser omitidos ni pasados por alto. Y así podríamos continuar señalando otros ejemplos.

El romanticismo de la época se prestaba a recoger todas aquellas gestas de una sugestión innegable. Si surgió una pintura con una intención de ejercer una función social—recordemos a Millet, en Francia y a Sorolla entre los nuestros con su *Triste herencia*, *Aún dicen que el pescado es caro*, *Trata de blancas*

o *El pescador herido* — es lógico que apareciera el cronista plástico de nuestra historia y de nuestras leyendas. Y como la anécdota debía ambientarse, y situarse en el escenario correspondiente, el pintor se documenta y se transforma a su manera en un erudito. Al fin y al cabo, el investigar y ajustar los detalles a la realidad para lograr el mayor verismo era otra manera de bucear en la historia.

El pintor dedicado a esta modalidad, no solamente debía estar sólidamente preparado en figura, por estar en plan de protagonista; debía conocer y conocer, los diferentes estilos arquitectónicos así como estar perfectamente documentado en vestuario y en artes industriales y menores.

El siglo XIX no tiene la exclusividad sobre el tema de historia; tenemos antecedentes. Ha interesado siempre. ¿Ejemplos? *Las Lanzas*, de Velázquez; el retablo de las Clarisas de Carmona debido a Valdés Leal o la pintura de Eugenio Caxés titulada *La expulsión de los ingleses de la bahía de Cádiz*. Rubens llegó a pintar series enteras. Rafael amalgama lo heroico con lo religioso en las galerías Vaticanas y un Salvator Rosa, desarrolla su ingenio en la plasmación de encarnizadas batallas. Y así podríamos continuar.

Nuestro pasado inspiró a nuestros artistas los cuales eligieron no solamente aquellos pasajes bélicos propios para ensalzar cierta gesta o algún héroe. Antonio Caba alcanza una medalla con su *Mercadera*, la heroína, natural de Perelada, que lucha con un caballero francés y lo vence cuando la villa es sitiada por las tropas de Felipe el Atrevido, el cual se emociona ante el valor de hechos menores que tienen su grandeza — un ejemplo lo tenemos en la gran tela de Casanovas y Estorach que figura en el Museo de Arte Moderno de Barcelona y que lleva por título *San Fernando sirviendo la comida a los pobres* — pudiendo tanto ensalzar una epopeya como al revés, dejar al descubierto todas las miserias que acarrea una guerra.

Y dejamos estos comentarios iniciales para entrar a lo que se refiere el título con que encabezamos este artículo.

Nuestra Guerra de la Independencia da de sí para surtir con abundancia la pintura de historia de temas y más temas. Episodios sueltos: grandes batallas, innumerables sitios: todo se presta a ser plasmado. Heroicidades, resistencias gloriosas, muestras de valor personal, todo se presta, todo invita al comentario plástico. No es pues de extrañar que podamos servir una abundante muestra de pinturas realizadas bajo este lema y, por lo tanto, una extensa relación de autores.

El primer cronista fue, sin duda, el genial Goya. Don Francisco vivió la guerra muy de cerca. Y sintió todos sus horrores. Lo que más le impresionó fueron sus desastres y así rotula la serie de grabados de este nombre. Si descartamos el ataque a los mamelucos donde se pone de manifiesto la hombría del pueblo madrileño, lo restante, son estampas donde campea el horror, la tragedia y la brutalidad, culminadas en *Los fusilamientos en la Moncloa* que según parece, pudo ver, tomando apuntes del natural de las víctimas inmoladas.

El criado de Goya, al preguntarle a su amo para qué pintaba tan tremebunda escena, recibió la siguiente

contestación: "Para tener el gusto de decir eternamente a los hombres que no sean bárbaros". En el fondo, la intención era parecida a la que preside gran parte de los "caprichos", intención aleccionadora. Si en la *Tauromaquia*, ensalza el valor personal de los lidiadores y su habilidad en la realización de ciertos lances, cuando de la guerra se trata lo ve todo en negro, sin la menor concesión.

¿Motivos para que se expresara en esta forma? ¿No podría ser su falta de fe en la monarquía reinante y la amargura de ver fracasar las esperanzas puestas en unas ideas, cuyos introductores, en lugar de repetir las, usaban de violencias y maneras completamente distintas del proceder imaginado por el genial sordo?

Entre los pintores que siguen tratando el tema destacaremos seguidamente a Casado del Alisal. Su *Batalla de Bailén* es bien conocida. Composición equilibrada, tranquila, en ella vemos el momento en que el general Dupont se rinde al general Castaños. Puede que, de lejos, esté inspirado en la *Rendición de Breda*. La nota dramática y sangrienta está ausente. Apenas un herido, con la cabeza vendada, nos recuerda la sangrienta jornada.

Por el contrario, de una gran movilidad y grandilocuencia resultan las telas que tienen por protagonistas a los heroicos Daoiz y Velarde. El gran Sorolla presentó en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1884 su primera obra que le abre el camino de los triunfos que irá consiguiendo a lo largo de su carrera: *El dos de Mayo*, premiado con medalla de segunda clase. De una ejecución que demostraba claramente su categoría estaba, según nos dice el docto Aureliano de Beruete: "Pintado con el brío y la fogosidad de los veinte años: lleno de vida, de movimiento, de luz y color; inspirado en un hecho que conmovió las fibras del artista, enamorado de lo épico y legendario, reveló por completo esta obra las cualidades raras de su autor".

Por cierto que establece una novedad al trabajar al aire libre y a pleno sol, utilizando los corrales de la plaza de toros de Valencia donde quemó gran cantidad de pólvora para lograr la veracidad necesaria. Rompió, pues, moldes al salirse del trabajo de taller tal como se acostumbraba. A Manuel Castellano, especialista en escenas de toros, le atrajo asimismo el grito patriótico dado desde el Parque de Artillería.

Quien mejor enraiga con lo goyesco puede sea Palmaroli con su *Tres de Mayo*, patético, dramático, premiado con medalla de oro y de buena calidad pictórica. Eugenio Lucas, en su *Sitio de Zaragoza*, que tiene algo de boceto, no se olvida tampoco del genial aragonés aunque sea en lo externo.

Gestas de tipo anecdótico muy particulares, no caen en el olvido. Así, el famoso Malasaña y su hija son recordados por Eugenio Álvarez Dumont, siendo Agustina Zaragoza, la famosa heroína, protagonista de numerosas telas.

Dos ciudades se inmortalizan con sus famosos sitios. Zaragoza y Gerona. Giménez Nicanor y Álvarez Dumont, entre otros, se distinguen en ensalzar el tesón y el patriotismo de los aragoneses. La resistencia heroica de Gerona es narrada por Martí y Alsina quien

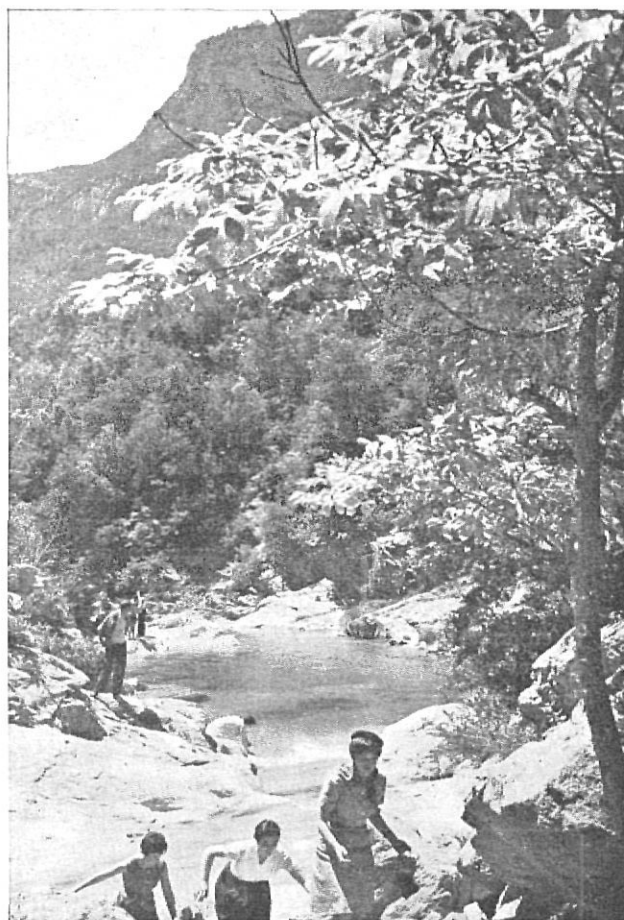
( Termina en la página 90 )

# El "Aplec" de San Aniol

Todos los lectores de la obra más calificada de Mariano Vayreda, *La Punyalada*, quedan impresionados por la grandiosidad del paisaje en que se desarrolla la novela, una de las que gozan de más justo renombre entre las de la literatura catalana. Los personajes, duros, son tipos arrancados de la Garrotxa en una época en que los trabucaires y los contrabandistas eran protagonistas de las escenas que nos narra el escritor olotense. El paisaje en que se mueven, las tierras que pisan, pueden ser recorridas paso a paso porque Vayreda era perfecto conocedor del país en el que ocurre el relato de su novela. El salto del Bruís, Riu, el santuario del Coral, la Manera, Oix, Baget, Talaixá, Ribelles, la *Cova del bisbe*, Maderba, *l'hostal de la Maria bruta*, *les canals d'Uja*, el salto de la *Núria*, son los nombres de una naturaleza impresionante. Cuando se ha andado por estos apartados y solitarios parajes se comprende en toda su intensidad la novela de Vayreda. Las acciones de *La Punyalada* adquieren un realismo sorprendente porque el marco natural es superior en calidad y proporciones a lo que se puede imaginar. Es un conjunto grandioso difícil de ser descrito, por ello su grandeza y ferocidad se refleja en los tipos humanos protagonistas de la obra del escritor de Olot.

Vayreda comienza describiéndonos el aplec de San Aniol. Este aplec continúa celebrándose, actualmente, en la iglesia de San Aniol de Aguges, congregando a centenares de personas de las dos laderas del Pirineo. La iglesia románica está situada en una hondonada, junto a la riera de San Aniol, en el lugar próximo a la confluencia de los torrentes de Ribelles y Comella. La excursión hasta San Aniol es deliciosa siguiendo el curso del torrente, de reflejos y colorido exultantes. Desde el *Pont d'en Valentí*, debajo mismo de la Cueva del Obispo es forzoso hacer el recorrido a pie. Entramos en uno de los refugios cristianos durante la invasión musulmana. El nombre de la cueva que acabamos de citar nos recuerda la leyenda de que fue habitada por uno de los preñados de la Reconquista. Es una de las zonas más importantes de Cataluña y, seguramente, una de las más desconocidas.

Muchas veces oímos que la provincia de Gerona es una de las más hermosas y completas de España, desde los Pirineos, con sus nieves para los deportes de invierno, hasta la cosmopolita Costa Brava, sus llanos y zonas abruptas, volcanes, ríos, hasta lago en Bañolas e islas en Estarlit, etc... Su belleza natural en San Hilario Sacalm, Massanet de Cabrenys, Albañá, San Pedro de Roda, Puigcerdá, Ampurdán, etc... son bastante conocidas y apreciadas. Pero cuantos alaban la provincia conocen solamente lo de moda, pero no han puesto su pie en muchas zonas bellísimas de la Garrotxa, o las Guillerías, o en zonas como la de Baget (desgraciado pueblo por su total falta de comunicación a pesar de su importancia), o esta zona a la que nos



Camí de Sant Aniol de Aguges. Salt de Bruís. - (Foto Bohigas)

referimos con ocasión del Aplec de San Aniol de Aguges.

En estos lugares se inició la penetración del estilo románico en la antigua Marca Hispánica. Este hecho es de destacada importancia para venir a recorrer aquel conjunto de fábricas románicas que están repartidas en pocos kilómetros alrededor dando testimonio de su importancia en el medioevo y de su abandono y soledad en nuestros tiempos. La falta de comunicación y la dureza de aquella solitaria vida van acabando con aquellas poblaciones diseminadas, algunas de las cuales han quedado sin habitante alguno, y las demás van a pasos rápidos camino de la misma suerte.

Aquellos caminos sólo se animan con ocasión del Aplec de San Aniol, vulgarmente llamado de los franceses por el número que acostumbraba reunirse, aunque este año, excepcionalmente, no acudieron como es tradición desde hace varios siglos, para visitar la ermita y la antiquísima gruta del abad.

Próximo al lugar, como final de trayecto, cerrado el camino por atísimos bastiones rocosos está el salto de Bruís, con su impresionante cascada, aquella que fue fondo de la legendaria confesión de uno de los bandoleros de *La Punyalada* con el párroco de Talaixá. Este, atado a una cuerda, se asomaba al tremendo precipicio para oír de lejos las palabras del desgraciado penitente. La obra de Vayreda pesa mucho en toda la excursión.

R. GUARDIOLA ROVIRA

# Los pintores y la Guerra de la Independencia

(Llene de la página 88)

realizó varios bocetos además de las obras definitivas. En ellas tiene muy en cuenta la presencia del elemento femenino pero no en plan estático, ni hospitalario; ensalza su decisión, a la mujer capaz de llegarse hasta la primera línea y mezclarse con los soldados — recordaría a la famosa Compañía de Santa Bárbara — mostrándose valerosa y a la altura de las fuerzas de choque. Si Martí y Alsina vierte su elocuencia narrativa, fogoso, grandilocuente y dinámico, por contra, Barrau, en su *Capitulación de Gerona* nos habla con un lenguaje nada aparatoso, sosegado, con pesadumbre, pintura en la cual, el ambiente, supera lo descriptivo.

A manera de epílogo de la defensa de Gerona vienen los cuadros que tratan de la muerte de su famoso defensor, el general Álvarez de Castro. Su óbito debió conmover por las circunstancias que en ella concurrieron y como un resposo, nacieron dos telas conocidísimas, *El pueblo de Figueras ante el cadáver del general Álvarez de Castro*, debida a Tomás Muñoz Lu-

cena y la de Vicente Nicolás Cutanda titulada *La muerte del general Álvarez de Castro*. En ambas impera un quietismo y un sereno equilibrio. Las dos están lejos de toda espectacularidad.

Y así podríamos continuar dando datos y más datos, pero lo creemos inadecuado en un artículo de pura divulgación.

Valdría la pena de ampliar el tema referente a pintura y extenderlo al grabado y a la ilustración. Son muchos los dibujos y grabados publicados sobre el tema de la guerra de la Independencia. Lo intentaremos en otra ocasión.

Y también entendemos sería interesante el recopilar los retratos de los personajes destacados que intervinieron en la historia de este período.

Abundan los de gran calidad pintados por los grandes maestros. Su valor iconográfico resultaría inestimable. Y no recordamos que esta selección haya sido realizada. Otro tema a divulgar.

## Concurso Pedagógico sobre los Sitios de Gerona

La Delegación Provincial del Servicio Español del Magisterio, con el patrocinio de la Junta Conmemorativa del CL aniversario de los Sitios de 1808 y 1809, convoca un concurso pedagógico, con diez mil pesetas en premios.

Los concursantes serán clasificados en dos grupos: todos cuantos ejercen la profesión del Magisterio, tanto oficial como privada, en la provincia de Gerona; y todos los estudiantes matriculados en alguna de las Escuelas del Magisterio de Gerona.

Deberán presentarse debidamente preparadas las siguientes lecciones conmemorativas: "Los Sitios de Gerona", "El defensor de los Sitios", y "La ciudad de Gerona en 1808 y 1809".

## TESELA ARQUEOLOGICA

De Hostalrich han sido recogidos restos ibéricos y romanos de las vertientes del montículo donde se asientan las ruinas del castillo de aquella villa, lo que identifica la existencia de un yacimiento de la citada época en aquel lugar.

Igualmente ha ocurrido en Besalú, detrás los ábsides de la iglesia de la ex-colegiata de Santa María, Monumento Nacional.

En Vallveralla, término de Ventalló, ha sido descubierta una estación ibérica que ha proporcionado restos cerámicos campanienses del siglo III antes de J.C. y un as ibero-romano de la misma época.

En Sarriá de Ter, próximo a la carretera y al Puente del Caudillo, fué estudiado un enterramiento en tegula, recogiendo el éranco para estudios antropológicos y fragmentos de cerámica de la época.

Pertencientes a la época romana deben citarse varias estaciones, entre las cuales figura un horno cerámico en Vallveralla, donde han sido recogidos ejemplares de tegula romana y otros materiales cerámicos, consistentes en fragmentos de ánfora y vasos comunes.

## El «Día de les Ermites»

Volvió a instaurarse la antiquísima tradición, que al parecer se remonta a los tiempos de la Marca, denominada "Día de les Ermites", en la cual la población de Planolas acogía a todo forastero que pasara por el pueblo y sin preguntarle ni a dónde iba ni de dónde venía, ni quién era, le daban albergue y de comer. En la plaza del Ayuntamiento se instalaron fogones y se repartió comida a los transeúntes. Se consumieron cuatrocientas docenas de huevos.

También fué bendecido e inaugurado el llamado "Refugio Claver", un edificio típico de la vertiente pirenaica, en piedras grises, con capacidad para ochenta personas.



# Obras de Restauración

## La Iglesia Parroquial de Caralps

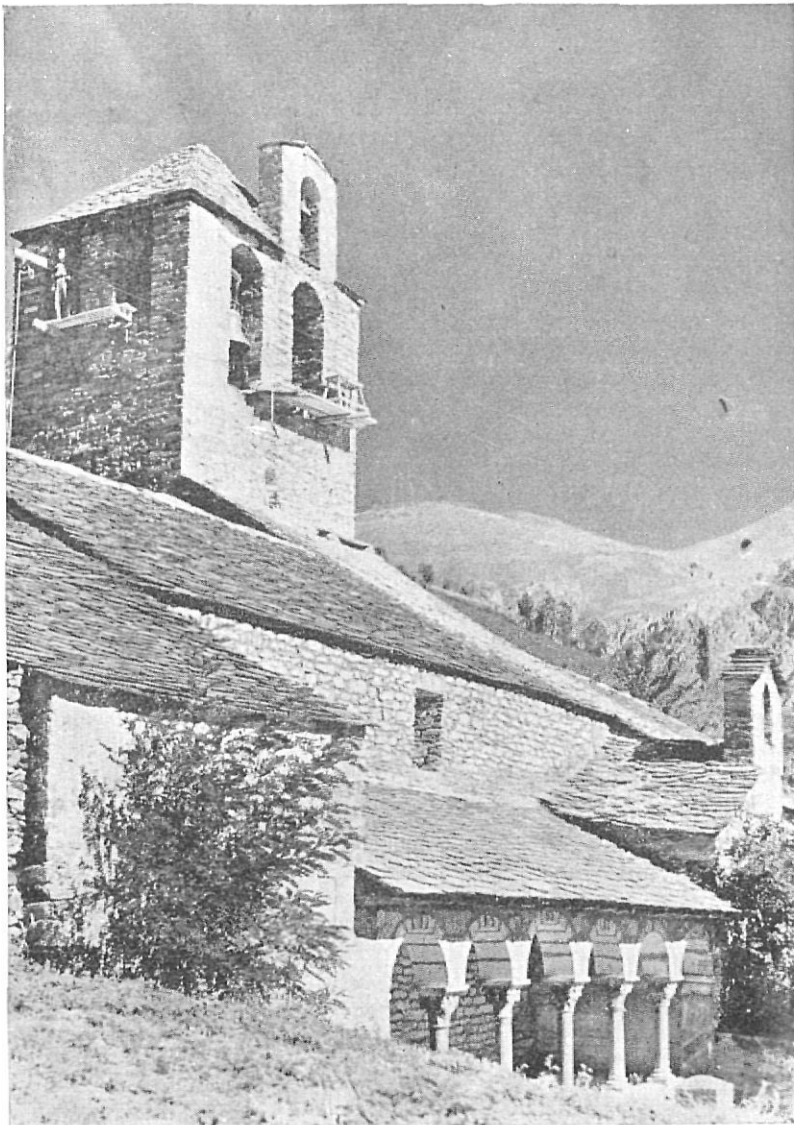
La interesante y curiosa iglesia parroquial de Caralps está siendo objeto de un tiempo a esta parte de importantes obras de restauración de sus originales estructuras, que van revelándose con ocasión de la limpieza que en aquel monumento se está realizando.

Los trabajos fueron emprendidos por el Cura párroco y el Ayuntamiento, a los que se sumó un grupo de entusiastas barceloneses que forman la colonia veraniega del maravilloso pueblecito Pirenaico. Ello ha dado motivo a la creación de un Grupo de Amigos de Caralps que se propone embellecer la población en todos sus aspectos. Tras la primera labor realizada se requirió la colaboración de la Diputación de Gerona que ha subvencionado aquellos trabajos de restauración.

Se llevó a cabo primero un remozamiento general de los muros externos del edificio, lo que dió lugar a que quedaran a la vista los paramentos de piedra del edificio. Posteriormente se ha seguido con la limpieza del pórtico o nártex románico tan característico como típico de esa iglesia de alta montaña. En la actualidad se ha procedido a la supresión de algunos cuerpos de edificio de épocas posteriores y de otros aditamentos que afeaban considerablemente al monumento, con lo cual se ha logrado dar una mayor esbeltez a la torre campanario que ha quedado completamente exenta.

La iglesia de Caralps constituye un bellissimo modelo de arquitectura románica rural formada por una nave única con crucero y un solo ábside central. Frente a la puerta de entrada está el nártex recuadro de las primitivas iglesias montañosas, lugar dedicado a la reunión de los feligreses a la salida del templo. El nártex de Caralps formado por una galería de arcos de medio punto sostenidos por columnas y capiteles historiados de bellissima traza de principios del siglo XII, está emparentado con los talleres románicos de escuela rosellonesa. La iglesia pertenece a la centuria anterior y posteriormente fué objeto de algunas transformaciones.

La parroquia formaba parte de la Universidad del Valle de Ribas, que poseía instituciones parecidas a las del Valle de Andorra. Es conocida el acta de consagración de la primitiva iglesia por Wisadus, obispo de Urgel, en el año 978, dedicándose el templo a San Jaime Apostol.



La estructura de la interesante Iglesia de Caralps, se aprecia en esta foto de M. Oliva

# Ciclos de Conferencias

Nota peculiar de la vida gerundense del trimestre ha sido la calidad y elevado número de conferencias pronunciadas en la capital de la provincia. La vida cultural de la ciudad, ya de por sí notable en este aspecto, se ha visto constantemente mantenida por los numerosos conferenciantes presentados, la categoría de su personalidad y el interés de los temas tratados. Ante la imposibilidad de recoger en esta crónica el detalle de todas ellas, destacamos el hecho general digno de ser recogido y noticiado.

Conmemorando el primer aniversario de la proclamación de los Principios Fundamentales del Movimiento por S. E. el Jefe del Estado, la Jefatura Provincial del Movimiento organizó un ciclo de conferencias que se desarrolló en el Salón de Actos del Hogar "Onésimo Redondo", y la clausura en el Salón de la Casa Sindical.

Dentro del ciclo de conferencias, don Esteban Ferrer, Asesor Jurídico de la Jefatura Provincial, desarrolló el tema "Unidad y comunidad nacional". Don Manuel Guijarro, Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco, trató de "La Monarquía y nosotros". Don Valeriano Simón, Secretario de la COSA, disertó sobre "Entidades naturales y representación política". Don Luis Segura, Delegado Provincial de Sindicatos trató de "El hombre, el trabajo, la empresa".

Todos los conferenciantes dieron patentes muestras de su competencia en las materias tratadas, y el público pudo aprovechar de estas verdaderas lecciones políticas.

Cerróse el ciclo con un acto presidido por el Jefe Provincial y Gobernador Civil, en el transcurso del cual pronunció una conferencia sobre "El Catolicismo, clave de los mejores arcos de nuestra Historia. Hispanidad", don Fulgencio Miñano, Delegado Provincial de Organizaciones. El fondo y la forma de la disertación del señor Miñano fueron merecidamente elogiadas. Las palabras del Jefe Provincial fueron la última lección de tan interesante ciclo.

\*  
\*\*

La Sección Femenina, que tiene emprendida una ejemplar obra de divulgación y extensión cultural, organizó en el pasado mes de febrero un interesante ciclo de conferencias en el que fueron tratados los más sugestivos temas del arte y de las letras de nuestros días.

Don Ramón Eugenio de Goicoechea disertó sobre "La novela y los españoles".

Ana María Matute leyó su obra "Tres y un sueño". Siguió un animado coloquio en el que el público intervino ampliamente.

El escritor barcelonés Julio Manegat, disertó sobre "El personaje en la obra teatral".

El escultor Subirachs, que tan interesantes muestras de su obra tiene dejadas, trató de la escultura del momento. El diálogo que siguió a la disertación estuvo rodeado de todo el calor y el interés que estos temas suscitan.

El ilustre psiquiatra doctor Obiols, disertó el tan

candente tema de nuestra vida psíquica. La actualidad del tema y la reconocida competencia del conferenciante dieron a la reunión un marcado interés.

La última conferencia se dió en el Salón de Actos de la Cámara de la Propiedad Urbana y las restantes en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública de Gerona.

\*  
\*\*

Como preparación de los actos conmemorativos del CL aniversario de la Guerra de la Independencia, se ha desarrollado la primera parte de un completísimo Ciclo de Conferencias, sobre una materia tan interesante y atractiva para los gerundenses.

Don Valeriano Simón abrió el ciclo dándonos una visión general de la actuación de Gerona en la Guerra. La pulcritud del estilo y la certera visión del poeta gerundense pudieron ser apreciados una vez más por el público.

Sobre la formación y actuación de la Compañía de Santa Bárbara se dió lectura a una conferencia del malogrado Cronista de la Ciudad, el Dr. don Carlos de Bolós (Q. s. g. h.). La presencia de un trabajo del Dr. Bolós en esta conmemoración de los Sitios fue acogida con el natural agrado.

El Dr. Pericot trató de los Sitios de Gerona en el marco de la Historia de España. Con su característica sencillez de forma y profundidad en el fondo, el ilustre catedrático mantuvo largo rato la atención del público.

El Coronel de Estado Mayor y ex Presidente de la Diputación Provincial, don Federico López Tabar, estudió la figura de Alvarez de Castro, presentando de una manera clara y muy documentada la personalidad del jefe de la defensa de la ciudad.

Don Emilio Grahit Grau, en un documentado trabajo sobre la topografía de la ciudad en 1808 y 1809, situó al auditorio ante el escenario exacto en que se desarrollaron los hechos que habían de inmortalizar a nuestra ciudad.

Cerró el ciclo el Cronista de la Ciudad, don Joaquín Pla Cargol, quien glosó el estado de ánimo del pueblo de Gerona durante los largos meses del asedio de la ciudad.

Todas las conferencias se celebraron en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública y fueron presididas por las autoridades, asistiendo a todas ellas un público numeroso y muy selecto.



# TESLA ARQUEOLOGICA

En las terrazas sobre la ribera derecha del Fluviá, ha sido reconocida una estación de la época de Halls-tatt (primer período de la Edad del Hierro) que ha proporcionado varios fragmentos cerámicos típicos de aquella cultura de los campos de urnas venida del Rhin. La cerámica recogida muestra la decoración típica de aquellos vasos.

El descubrimiento del yacimiento fué hecho por el Delegado Local de Excavaciones de Rosas, señor Riuró, hace ya algunos años, pero recientemente reconocido de nuevo por todos nosotros pudo apreciarse la existencia del nuevo yacimiento de la cultura de la Edad del Hierro en el Ampurdán, que viene a incorporarse a los varios ya conocidos.



Menhir descubierto en Montiró. (Fotos M. Oliva)

Una estación neo-eneolítica sita en un altozano de pudingas próximo a Ventalló ha sido estudiada últimamente. Presenta material atípico.

El yacimiento de *Cal Coix* (Massanet de la Selva), estación de sílex al aire libre, de finales del Neolítico, ha proporcionado nuevos materiales con motivo de re-

Palau-Borrell (Viladomat).— Iglesia prerrománica dedicada a Santa Eulalia de Mérida.

cientes visitas realizadas al lugar. También es frecuente el hallazgo de cerámica ibérica en la misma zona.

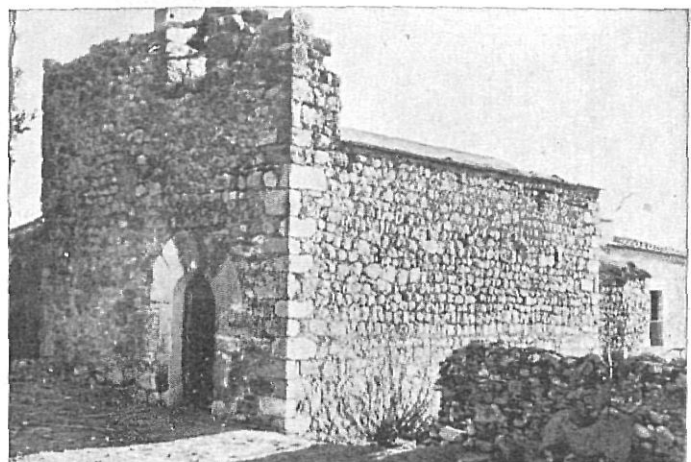
En Montiró ha sido identificado un nuevo menhir del que se tenían noticias facilitadas por don Jaime Causa, colaborador del Servicio de Excavaciones en Armentera.

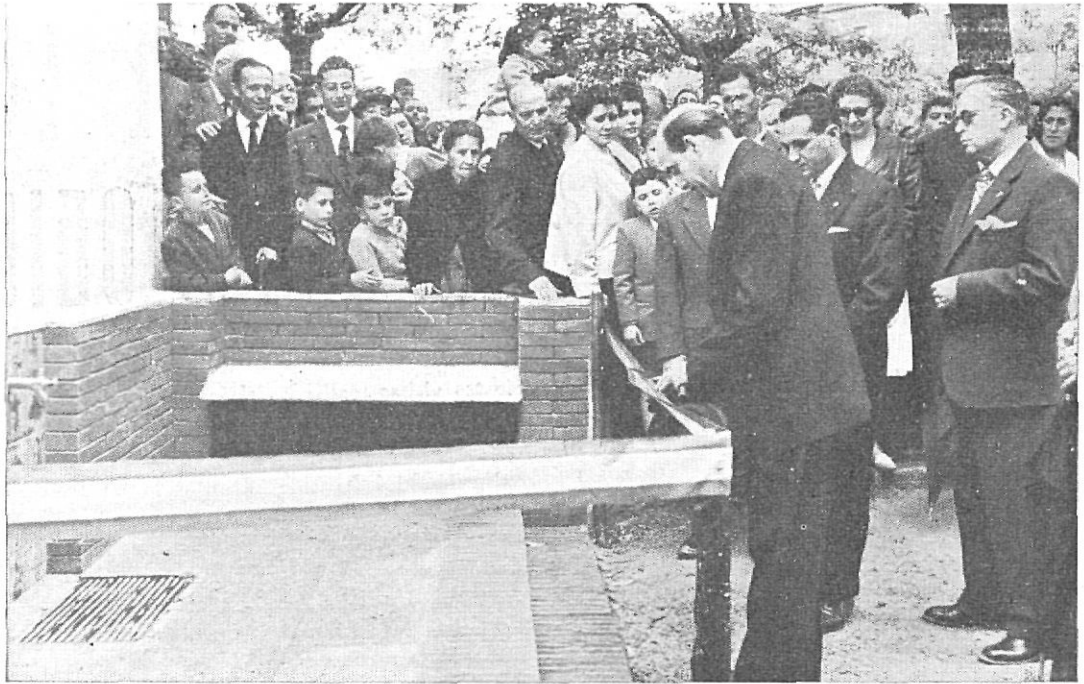
El nuevo menhir, que se suma a la larga relación de los conocidos en nuestra provincia, muestra las características estructurales típicas en tales monumentos, como puede apreciarse en la fotografía que se acompaña.

Su emplazamiento ha servido de límite entre las poblaciones de Palau-Borrell, Ventalló y Garrigolas, en cuyo vértice de unión se halla situado.

En Saldet (Ventalló), con motivo de trabajos para la plantación de frutales, se ha dado con una importante necrópolis de época del Bajo Imperio romano y de principios de la Alta Edad Media. Reconocida por la Delegación de Excavaciones, en compañía de las autoridades de Ventalló y Armentera, permitió el estudio de varios sepulcros de losas, otros cubiertos con argamasa, el reconocimiento de la cerámica propia de la época y la recogida de algunas monedas del Bajo Imperio de bastante interés.

Pertencientes a la época ibérica son varias las nuevas estaciones que han sido reconocidas en la provincia gerundense. Destaca entre todo el material recogido un vaso indígena hecho a mano y decorado con incisiones formando un curioso motivo geométrico, que fué hallado en los desmontes del río Fluviá en el lugar llamado Santa Cristina, en término de Armentera, donde antes hubo una ermita. Dicho vaso indígena ibérico fué donado para las colecciones del Museo Provincial por sus poseedores, don Narciso Ferrer y doña Montserrat Pujadas.





## Cassá de la Selva ha resuelto el abastecimiento de aguas

Coincidiendo con la fiesta mayor, la villa de Cassá de la Selva inauguró el abastecimiento de aguas a la población, de cuya inauguración y trabajos son reflejo las fotos que ilustran esta página.

El problema resuelto ahora estaba planteado justamente desde hacía 100 años, pues los primeros antece-

denes en los archivos municipales datan de 1859. La obra ha costado unos 4.000.000 de pesetas, aportando el Estado entre subvención y préstamos 1.250.000. El resto ha sido aportado por la población.

El agua se capta en un terreno adquirido por el Municipio, llamado "Pineda Fosca", a una distancia de 2.700 metros del depósito regulador. Del depósito a la población median 500 metros. La red de distribución por las calles tiene una longitud superior a los 13 kilómetros.

El día de la inauguración el abastecimiento interesaba a 850 viviendas. El agua es de excepcional calidad (12º de Calcio). Con el abastecimiento quedaron inauguradas dos sencillas y bonitas fuentes públicas, aparte del servicio de riego de calles, etc.

En el acto de la inauguración, a pesar del tiempo desapacible, asistió una ingente multitud. Fué una fiesta grande.

El tiempo desapacible no fué obstáculo para que asistiera el pueblo en masa agradecido a la mejora y a la magnífica labor que desarrolla su alcalde y diputado provincial, don José María Vidal Figueras. Presidieron la inauguración don Lucio Herrera, en representación del señor Gobernador Civil, y el Vicepresidente de la Diputación Provincial, doctor don Narciso Figueras.

Bendijo la obra el doctor José M.<sup>a</sup> Calzada, en representación del señor Obispo de la Diócesis. Entre los asistentes figuraba el Ingeniero-Director de la Confederación Hidrográfica.

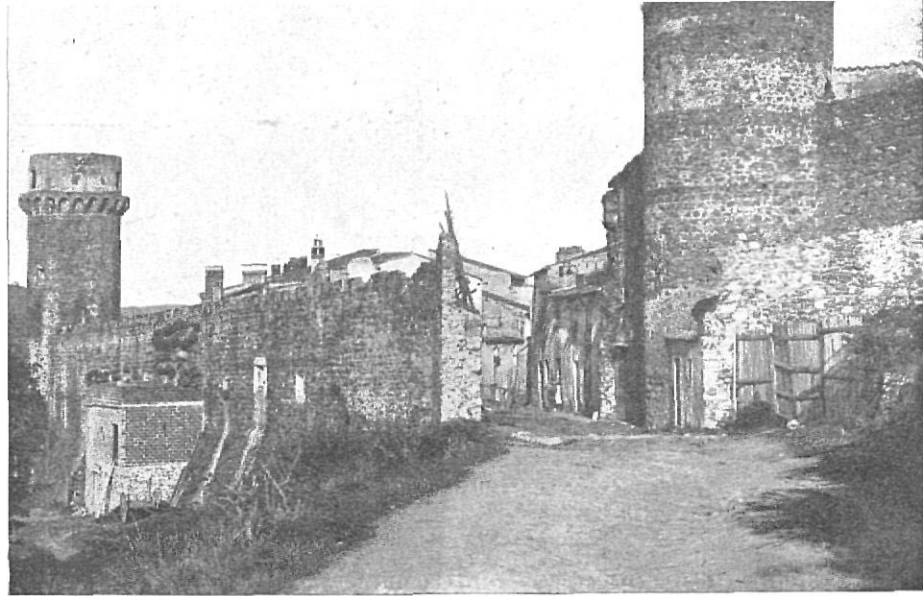
Como nota popular cabe consignar que en la fecha memorable para la población de poner en funcionamiento el abastecimiento de agua potable a domicilio, fueron estrenados los nuevos gigantes de la población. Una pareja de Gigantes egipcios, obra del escultor olotense Luis Carbonell, costeados por suscripción popular.



Detalle de las obras



# Obras de restauración en el recinto medieval de Hostalrich



La villa de Hostalrich posee uno de los conjuntos fortificados medievales más importantes de Cataluña, a pesar de las inconscientes depredaciones y abusos de que ha sido objeto, los que no han conseguido borrar la fisonomía característica de un pueblo rodeado de murallas y torres de flanqueo.

Para remediar el estado en que se encuentra el re-

cinto medieval de los siglos XII-XIV, el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional ha incoado el expediente de declaración de Monumento Nacional a favor de aquellas murallas. En su consecuencia está elaborado el proyecto de efectuar algunas restauraciones dentro del corriente año, las que se llevarán a cabo en colaboración el Estado con la Diputación.

## **María Soler, Premio Fastenrath de las Letras Catalanas**

Ha sido concedido el Premio Fastenrath de las Letras Catalanas, del año 1959, a M.<sup>a</sup> Asunción Soler Font, por su novela "L'Escollit".

Con este motivo, cabe destacar la circunstancia de que al cumplirse el cincuentenario de la adjudicación del citado Premio, en 1909, por vez primera a una autora catalana, Víctor Catalá, por su novela "Solitut", lo haya sido ahora, por segunda vez, a otra escritora gerundense, a cuya condición suma el hecho de ser colaboradora de REVISTA DE GERONA desde sus primeros números, en su época actual.

## **Propuesta de mejores deportistas**

Se ha reunido el Jurado designado por la Diputación Provincial para proponer al "Mejor Deportista" de los años 1956, 1957 y 1958.

Fueron designados el atleta José Canals Blanquer, por lo que se refiere al año 1956 y la nadadora Montserrat Tresserras, para el 1958.

No fué designado mejor deportista del año 1957, por no haber alcanzado el finalista el reglamentario quorum.

En próxima edición daremos más detalles de la reunión.

## **Explotación Mineralógica**

El profesor de las Universidades de Lausana y Ginebra, Dr. Marc Vuagnat, ha explorado las zonas mineralógicas y petrográficas más interesantes de nuestra provincia.

## **Distinción al Dr. Batlle Prats**

Don Luis Batlle Prats, Archivero Municipal de Gerona y Catedrático del Instituto de Enseñanza Media, ha sido distinguido por la Institución Fernando el Católico de Zaragoza, con el nombramiento de Consejero correspondiente de dicha Corporación.

## **Palacio de Justicia**

La Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Gerona, acordaron adquirir, conjuntamente, una parcela de terreno situada en término municipal de San Daniel, entre la barriada del Puente Mayor y el casco urbano de la capital, para su cesión al Ministerio de Justicia con destino a la construcción de un edificio para cárcel provincial. Asimismo el Ayuntamiento acordó la cesión al Ministerio de Justicia del edificio denominado *Casa Pastors* de la Plaza de la Catedral, para reinstalación de los servicios de aquel Departamento.